

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 132

A. TITEL

*Samenwerkingsovereenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië, anderzijds, met Bijlagen, Protocollen en Slotakte met Gemeenschappelijke Verklaringen en Brieven;
Belgrado, 2 april 1980*

B. TEKST¹⁾

Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,

de President van de Bondsrepubliek Duitsland,

de President van de Franse Republiek,

de President van Ierland,

de President van de Italiaanse Republiek,

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Servo-kroatische tekst zijn niet afgedrukt.

en de Raad van de Europese Gemeenschappen,
enerzijds,
de President van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië,
anderzijds,

Preambule

Vastbesloten de economische samenwerking tussen de Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië, niet gebonden Europees Middellandse-Zeeland en lid van de groep van zevenenzeventig ontwikkelingslanden, anderzijds, te verruimen;

In aanmerking nemend de Slotakte van de Conferentie inzake veiligheid en samenwerking in Europa;

Bezield met de gemeenschappelijke wens bij te dragen tot de economische ontwikkeling van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië in verschillende sectoren van wederzijds belang, rekening houdend met het respectieve ontwikkelingsniveau van hun economieën;

Vastbesloten overeenkomstig de op 2 december 1976 te Belgrado ondertekende gemeenschappelijke verklaring het nodige te doen ten einde de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië alsmede de onderlinge afhankelijkheid en de wederzijdse aanvulling van hun economieën, met het oog op een harmonieuzere ontwikkeling van hun economische banden, te verstevigen, te verruimen en te diversifiëren;

Besloten hebbende de ontwikkeling en de diversifiëring van de economische, financiële en commerciële samenwerking te bevorderen ten einde een beter evenwicht in en tevens de verbetering van de structuur en de ontwikkeling van de omvang van hun handelsverkeer alsmede de groei van de welvaart van hun bevolking te stimuleren;

Besloten hebbende de samenwerking, overeenkomstig hun internationale verplichtingen, een hechtere grondslag te waarborgen.

Geleid door de wens bij te dragen tot de ontwikkeling van de economische samenwerking tussen landen met uiteenlopende niveaus van economische ontwikkeling in het kader van het streven van de internationale gemeenschap; zulks met het oog op een rechtvaardiger en evenwichtiger economische orde;

Verlangende bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de op 10 november 1975 te Osimo door de Italiaanse Republiek en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië ondertekende

Overeenkomsten, inzonderheid de doelstellingen vervat in het Protocol betreffende de vrije zone en in de Overeenkomst betreffende de bevordering van de economische samenwerking tussen deze beide landen;

Zich bewust zijnde van de noodzaak rekening te houden met de nieuwe door de uitbreiding van de Gemeenschap geschapen situatie en de huidige banden van nabuurschap te versterken voor het tot stand brengen van harmonieuzere economische en commerciële betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië;

Hebben besloten de volgende overeenkomst te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
Joseph Trouveroy,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te Belgrado;

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,
Peter Meyer Michaelsen,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te Belgrado;

de President van de Bondsrepubliek Duitsland,
Horst Grabert,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te Belgrado;

de President van de Franse Republiek,
Yves Pagniez,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te Belgrado;

de President van Ierland,
Brendan Dillon,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

de President van de Italiaanse Republiek,
Attilio Ruffini,
Minister van Buitenlandse Zaken;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,
Paul Helminger,
Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
D. F. van der Mei,
Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken;

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-

Brittannië en Noord-Ierland,
R. A. Farquharson, CMG,
Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur van Hare Britse
Majesteit te Belgrado;

de Raad van de Europese Gemeenschappen,
Attilio Ruffini,
Fungerend Voorzitter van de Raad der Europese Gemeenschap-
pen,
Minister van Buitenlandse Zaken van de Italiaanse Republiek;

Wilhelm Haferkamp,
Vice-Voorzitter van de Commissie der Europese Gemeenschap-
pen;

de President van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië,
Josip Vrhovec,
Bondssecretaris van Buitenlandse Zaken;

Artikel 1

Deze overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië heeft ten doel een algemene samenwerking tussen de partijen bij de overeenkomst te bevorderen, ten einde bij te dragen tot de economische en sociale ontwikkeling van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië en de versteviging van hun betrekkingen in de hand te werken. Te dien einde worden er bepalingen en maatregelen vastgesteld en ten uitvoer gelegd op het gebied van de economische, technische en financiële samenwerking, op het gebied van het handelsverkeer, alsmede op sociaal gebied.

TITEL I

ECONOMISCHE, TECHNISCHE EN FINANCIËLE SAMENWERKING

Artikel 2

Tussen de Gemeenschap en Joegoslavië wordt een samenwerking tot stand gebracht ten einde bij te dragen tot de ontwikkeling van Joegoslavië als aanvulling op hetgeen door dit land op dit gebied wordt gedaan en om de bestaande economische banden tussen Joegoslavië en de Gemeenschap op zo breed mogelijke basis in het wederzijdse belang van de partijen te versterken.

Artikel 3

Voor de verwezenlijking van de in artikel 2 bedoelde samenwerking worden met name de doelstellingen en prioriteiten van de ontwikkelingsplannen en -programma's van Joegoslavië in aanmerking genomen.

Artikel 4

De partijen bij de overeenkomst bevorderen de goede uitvoering van de samenwerkings- en investeringscontracten die van wederzijds belang zijn en in het kader van de overeenkomst passen.

Artikel 5

1. De samenwerking op industrieel gebied tussen de Gemeenschap en Joegoslavië heeft inzonderheid ten doel de bevordering van:

- deelneming door de Gemeenschap aan maatregelen die Joegoslavië op het gebied van de ontwikkeling van de produktie en de economische infrastructuur treft met het oog op de diversificatie van de structuur van zijn economie en met inachtneming van het wederzijdse belang van de partijen;

- de prospectie en de promotie van de handel van de beide partijen op hun respectieve markten alsmede op de markten van de derde landen;

- het aanmoedigen van de overdracht, de ontwikkeling van de technologie in Joegoslavië en de bescherming van octrooien en ander industrieel eigendom door middel van passende regelingen tussen ondernemingen en instellingen binnen de Gemeenschap en die van Joegoslavië;

- het aanmoedigen en stimuleren van de samenwerking op het gebied van de produktie op lange termijn tussen de ondernemingen van beide partijen zodat tussen de respectieve economieën hechtere en evenwichtiger banden tot stand kunnen komen;

- het zoeken naar passende wegen en middelen om van beide zijden de opheffing van andere dan tarief- en contingentingsbelemmeringen die de toegang tot de respectieve markten kunnen verhinderen, mogelijk te maken;

- het organiseren van contacten en ontmoetingen tussen voor het industriebeleid verantwoordelijke personen, promotors en bedrijven uit Joegoslavië en de Gemeenschap om de totstandbrenging van nieuwe betrekkingen op industrieel gebied volgens de doelstellingen van deze overeenkomst te bevorderen;

- de uitwisseling van beschikbare gegevens over de vooruitzichten en prognoses op korte en middellange termijn betreffende produktie, verbruik en handelsverkeer.

2. Het Bureau voor Samenwerking tussen Ondernemingen staat open voor ondernemingen uit Joegoslavië.

3. De partijen bij de overeenkomst treffen maatregelen om de investeringen van de andere partij op hun respectieve grondgebieden te bevorderen en te beschermen, en in dit verband beijveren zij zich in beider belang wederzijdse overeenkomsten te sluiten inzake de bevordering en de bescherming van de investeringen.

4. De samenwerking op energiegebied tussen de Gemeenschap en Joegoslavië heeft ten doel met name de deelneming door bedrijven van de partijen bij de overeenkomst aan onderzoek-, productie-, en verwerkingsprogramma's met betrekking tot de energierijkdommen van Joegoslavië, alsmede aan alle andere activiteiten van gemeenschappelijk belang, te bevorderen.

Artikel 6

1. De Gemeenschap en Joegoslavië beijveren zich op wetenschappelijk en technologisch gebied de samenwerking in het kader van de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek – COST –, verder te ontwikkelen.

2. Voorts zijn de partijen bij de overeenkomst bereid samenwerking te overwegen op bepaalde gebieden van onderzoek waarop de Gemeenschap wetenschappelijke en technische programma's uitvoert.

Artikel 7

1. Op landbouwgebied heeft de samenwerking tussen de Gemeenschap en Joegoslavië met name ten doel:

- de wetenschappelijke en technische samenwerking inzake projecten die van gemeenschappelijk belang zijn te bevorderen, ook in derde landen;

- in het bijzonder de investeringen die wederzijdse voordelen hebben te bevorderen en te dien einde het onderzoek naar complementariteiten te ontwikkelen.

2. Te dien einde zullen de Gemeenschap en Joegoslavië:

- de uitwisseling van gegevens over de koers van de respectieve beleidsvormen op landbouwgebied en over de vooruitzichten op korte en middellange termijn betreffende productie, verbruik en handelsverkeer, intensifiëren;

- in het belang van beide partijen de studie van concrete samenwerkingsprojecten vergemakkelijken en bevorderen;

- de verbetering en de uitbreiding van de contacten tussen de ondernemingen stimuleren.

Artikel 8

1. Op vervoergebied onderzoeken de Gemeenschap en Joegoslavië de mogelijkheid:

- tot verbetering en ontwikkeling, in het bijzonder met het oog op de complementariteit, van de dienstverrichtingen, vooral wat betreft het binnenlandse vervoer, waaronder het gecombineerd vervoer,
- voor de tenuitvoerlegging van specifieke acties op dit gebied, in beider belang.

2. De samenwerking heeft mede ten doel de verbetering en ontwikkeling van de infrastructuur tot wederzijds voordeel van de partijen te bevorderen.

De Gemeenschap en Joegoslavië wisselen te dien einde gegevens uit over de projecten voor hoofdwegen die van gemeenschappelijk belang zijn en bevorderen de samenwerking met het oog op de verwezenlijking daarvan.

3. Bovendien zullen de Gemeenschap en Joegoslavië:

- van gedachten wisselen en gegevens uitwisselen over de ontwikkeling van hun respectieve vervoerbeleid;
- de samenwerking tussen de havens aan de Adriatische Zee op basis van wederzijds belang bevorderen.

Artikel 9

De Gemeenschap en Joegoslavië stimuleren het uitwisselen van informatie in de toeristische sector alsmede de deelneming aan gemeenschappelijke studies over de ontwikkelingsmogelijkheden van deze sector en de contacten tussen hun bevoegde instanties en de toeristische beroepsverenigingen met het oog op de uitbreiding van het toerisme.

Artikel 10

Met het doel de kwaliteit van het bestaan en de levensomstandigheden, het milieu en de levensvoorwaarden voor beide partijen te verbeteren, de technische kennis met betrekking tot milieubescherming gezamenlijk te benutten en de samenwerking voor wat betreft ecologische problemen te bevorderen, wisselen de Gemeenschap en Joegoslavië gegevens uit over de ontwikkeling van het door hen gevoerde respectieve beleid en moedigen zij de gezamenlijke tenuitvoerlegging aan van prioritaire specifieke acties.

Artikel 11

De Gemeenschap en Joegoslavië bevorderen de uitwisseling van gegevens over de ontwikkeling van hun respectieve beleid in de visserij-sector en de tenuitvoerlegging van projecten van gemeenschappelijk belang ten einde de samenwerking in deze sector te verbeteren en te verruimen.

Artikel 12

1. In het kader van de financiële samenwerking wisselen de Gemeenschap en Joegoslavië gegevens uit over en analyseren zij te zamen hun economisch beleid op middellange termijn, de ontwikkeling van hun betalingsbalans en van het beleid waardoor deze wordt bepaald, alsmede de ontwikkeling op de Europese kapitaalmarkten, ten einde de activiteit van het bedrijfsleven te bevorderen.

In het kader van de Samenwerkingsraad wisselen zij inlichtingen uit over de algemene voorwaarden die van invloed kunnen zijn op de kapitaalstroom in verband met de financiering van investeringen in verschillende sectoren van gemeenschappelijk belang.

2. De Gemeenschap neemt deel aan de financiering van investeringsprojecten van wederzijds belang, waarin rekening wordt gehouden met de doelstellingen van deze overeenkomst onder de voorwaarden vermeld in protocol Nr. 2 betreffende de financiële samenwerking.

Artikel 13

1. Met het oog op de verwezenlijking van de in deze overeenkomst gestelde doeleinden bepaalt de Samenwerkingsraad op gezette tijden de algemene koers van de samenwerking.

2. De Samenwerkingsraad heeft tot taak naar middelen en methoden te zoeken om de tenuitvoerlegging van de samenwerking op de in de overeenkomst omschreven gebieden mogelijk te maken.

TITEL II

HANDELSVERKEER

Artikel 14

Op handelsgebied heeft deze overeenkomst ten doel het handelsverkeer tussen de partijen bij de overeenkomst te bevorderen, met inachtneming van hun onderscheiden ontwikkelingsniveaus en van de noodzaak een beter evenwicht in hun handelsverkeer te verzekeren ten einde

de voorwaarden voor toegang van de Joegoslavische produkten tot de markt van de Gemeenschap te verbeteren.

A. Industrieprodukten

Artikel 15

Behoudens de bijzondere bepalingen voor sommige produkten, vermeld in deze titel, alsmede in protocol Nr. 1, worden produkten, niet genoemd in de lijst van bijlage II van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en in bijlage A van deze overeenkomst, van oorsprong uit Joegoslavië, bij invoer in de Gemeenschap toegelaten zonder kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking en met vrijstelling van douanerechten of heffingen van gelijke werking.

Artikel 16

De regeling, bedoeld in artikel 1 van protocol Nr. 7 bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der verdragen van 22 januari 1972, met betrekking tot de invoer van motorvoertuigen en de motorvoertuigen-assemblageindustrie in Ierland, is gedurende de in genoemd artikel bepaalde periode van toepassing op Joegoslavië.

Artikel 17

1. Door deze overeenkomst blijven de bepalingen van de overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten tussen Joegoslavië en de Gemeenschap, gesloten in het kader van de multilaterale regeling betreffende de handel in textielprodukten, onverlet.

2. Uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de vorengenoemde overeenkomst stellen de partijen bij de overeenkomst de latere regeling voor textielprodukten vast.

Artikel 18

1. Voor de hierna genoemde produkten worden de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap geleidelijk afgeschaft volgens het in lid 2 vermelde tijdschema.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
28.04	Waterstof; edele gassen; andere metalloïden: A. Waterstof B. edele gassen C. andere metalloïden: I. Zuurstof III. Telluur (tellurion) en arseen (arsenicum) IV. Fosfor V. overige
28.20	Aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde; kunstkorundum: A. Aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde
73.02	Ferrolegeringen: B. Ferroaluminium, ferrosilicoaluminium en ferrosilicomanganoaluminium E. Ferrochroom en ferrosilicochroom: II. Ferrosilicochroom G. andere
81.04	Andere onedele metalen, ruw of bewerkt; cermets, ruw of bewerkt: B. Cadmium: I. ruw; resten en afvallen

2.

Tijdschema	verlagingspercentage
— op de datum van de inwerkingtreding van de Overeenkomst	40%
— met ingang van 1 januari 1982	80%
— met ingang van 1 januari 1984	100%

3. Het basisrecht dat in aanmerking moet worden genomen bij de berekening van de in lid 2 vastgestelde verlagingen is het recht dat daadwerkelijk steeds op de derde landen wordt toegepast.

4. Dit artikel is eveneens van toepassing op de in bijlage IV van protocol Nr. 1 vermelde produkten onder de in dit protocol vastgestelde voorwaarden.

Artikel 19

De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap voor de in bijlage B genoemde produkten zijn die welke naast elk produkt in genoemde bijlage zijn vermeld.

Artikel 20

1. Voor bepaalde produkten die zij gevoelig acht, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor zich tot de Samenwerkingsraad te wenden ten einde de bijzondere toegangsvoorwaarden voor haar markt vast te stellen die noodzakelijk zouden blijken.

De Samenwerkingsraad stelt deze voorwaarden vast binnen ten hoogste drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving. Bij het uitblijven van een beslissing van de Samenwerkingsraad binnen deze termijn, kan de Gemeenschap de nodige maatregelen treffen. Deze maatregelen zullen evenwel de draagwijdte van de maatregelen die voor de toepassing op deze produkten voortvloeien uit de bepalingen van protocol nr. 1 onder de hierin vastgestelde voorwaarden, niet mogen overschrijden.

2. Met het oog op de toepassing van lid 1 wisselen de partijen bij de overeenkomst binnen de Samenwerkingsraad regelmatig informatie uit, alvorens de bijzondere voorwaarden voor de toegang van bedoelde produkten tot de respectieve markten van de partijen eventueel vast te stellen. Deze uitwisseling van informatie heeft met name betrekking op de handelsstromen en de vooruitzichten voor de produktie en de uitvoer op middellange en lange termijn.

3. De Samenwerkingsraad onderzoekt op gezette tijden de krachtens lid 1 getroffen maatregelen ten einde hun verenigbaarheid met de doelstellingen van de Overeenkomst na te gaan.

B. Landbouwprodukten

Artikel 21

Voor de hierna genoemde produkten van oorsprong uit Joegoslavië worden de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap verlaagd tot het niveau dat naast elk van deze produkten is aangegeven.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
01.01	Levende paarden, ezels, muil dieren en muilezels:	1,6%
	A. Paarden:	
	II. Slachtpaarden (a)	
08.07	Steenfruit, vers:	
	C. Kersen: ex I. van 1 mei t/m 15 juli:	

(a) De toelating tot deze onderverdeling is onderworpen aan voorwaarden die door de bevoegde autoriteiten moeten worden vastgesteld.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
	— Morellen ex. II. van 16 juli t/m 30 april: — Morellen	10% met minimumheffing van 3 ERE per 100 kg nettogewicht (b) 12% (b)
08.10	Fruit, ook indien gekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker: ex D. ander: — Morellen	13%
08.11	Vruchten, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan zout, zwavel of andere stoffen voor het voorlopig verduurzamen zijn toegevoegd), doch als zodanig ongeschikt voor dadelijke consumptie: ex E. andere: — Morellen	6%
08.12	Fruit (ander dan dat bedoeld bij de posten 08.01 t/m 08.05), gedroogd: ex G. ander: — Morellen	4%
12.03	Zaaigoed, sporen daaronder begrepen: E. ander	4%
20.03	Bevroren vruchten met toegevoegde suiker: ex A. met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten: — Morellen ex B. andere: — Morellen	18% + (P) 18%
22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van minder dan 80% vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken; samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten) voor de vervaardiging van dranken: C. Gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken:	

(b) Naast het douanerecht wordt onder bepaalde voorwaarden een compenserende heffing toegepast.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
	IV. Wodka met een alcoholgehalte van 45,4% vol of minder, pruimebrandewijn, perebrandewijn en kersebrandewijn, in verpakkingen inhoudende: ex a) 2 l of minder: — Pruimebrandewijn, genaamd „Slijvovica” vergezeld van een certificaat van echtheid vast te stellen door de bevoegde autoriteiten	0,3 ERE per % vol alcohol per hl + 3 ERE per hl (c)

Artikel 22

1. Voor wijn van verse druiven van post 22.05 ex C I a) en ex C II a) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Joegoslavië, geldt bij invoer in de Gemeenschap de in de hierna volgende leden omschreven regeling, op voorwaarde dat voor de betrokken produkten, behoudens de in dit artikel vervatte bijzondere bepalingen, de bij invoer in de Gemeenschap toegepaste prijzen, vermeerderd met de werkelijk geïnde douanerechten, steeds tenminste gelijk zijn aan de voor deze produkten in de Gemeenschap geldende referentieprijzen.

2. Voor de in lid 1 bedoelde wijn wordt het douanerecht bij invoer in de Gemeenschap met 30% verlaagd in het kader van een jaarlijks communautair tariefcontingent van 12.000 hl.

3. De in lid 2 bedoelde tariefverlaging is van toepassing op de wijnen die, nadat is onderzocht of de Joegoslavische wetgeving op het gebied van wijnen met benaming van oorsprong gelijkwaardig is aan de communautaire wetgeving op dit gebied, tussen de respectieve bevoegde autoriteiten van de partijen bij de overeenkomst bij briefwisseling zullen worden vastgesteld.

(c) In het kader van een jaarlijks communautair tariefcontingent van 5.420 hl.

Artikel 23

1. Voor tabak van de soort „Prilep” vallende onder onderverdeling 24.01 ex B van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië, worden de douanerechten geschorst tot een niveau van 7% ad valorem met een minimumheffing van 13 ERE/100 kg en een maximumheffing van 45 ERE/100 kg.

2. De in lid 1 vervatte regeling voor invoer in de Gemeenschap is van toepassing op tabak van de soort „Prilep”, vergezeld van een certificaat van oorsprong en van echtheid, in het kader van een jaarlijks communautair tariefcontingent van 1.500 ton.

3. De bevoegde autoriteiten van de partijen bij de overeenkomst stellen bij briefwisseling de bepalingen en procedures vast met betrekking tot het certificaat van oorsprong en van echtheid als bedoeld in lid 2.

Artikel 24

1. Het bedrag van de heffing die bij invoer in de Gemeenschap van de in de lijst van bijlage C vermelde produkten wordt toegepast, mag niet hoger zijn dan:

– 5% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan 104% van de oriëntatieprijs en lager is dan of gelijk is aan 106% van deze prijs;

– 15% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan 102% van de oriëntatieprijs en lager is dan of gelijk is aan 104% van deze prijs;

– 50% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan de oriëntatieprijs en lager is dan of gelijk is aan 102% van deze prijs;

– 75% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan of gelijk is aan 98% van de oriëntatieprijs en lager is dan of gelijk is aan deze prijs;

– 80% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan of gelijk is aan 96% van de oriëntatieprijs en lager is dan 98% van deze prijs;

– 85% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt hoger is dan of gelijk is aan 90% van de oriëntatieprijs en lager is dan 96% van die prijs;

– 90% van de basisheffing, indien is vastgesteld dat de prijs op de communautaire markt lager is dan 90% van de oriëntatieprijs.

2. a) Joegoslavië brengt de bevoegde instanties van de Gemeenschap op de hoogte van alle dienstige gegevens betreffende de bij de uitvoer

toegepaste prijzen alsmede betreffende de hoeveelheden en de aanbiedingsvorm, respectievelijk opmaak van de uitgevoerde produkten (levende dieren, dode dieren, kwartieren);

b) Joegoslavië neemt de nodige maatregelen opdat de aanbiedingsprijs franco grens, vermeerderd met het douanerecht en de verlaagde heffing, op een niveau blijft dat gelijk is aan het uit de toepassing van de normale heffing voortvloeiende niveau;

c) ten einde bij te dragen tot de stabilisatie van de interne markt van de Gemeenschap neemt Joegoslavië een passend schema voor de leveringen in acht en neemt het de nodige maatregelen om toe te zien op de ordelijke ontwikkeling van zijn uitvoer naar de Gemeenschap, met name door een doeltreffende controle van elke zending onder overlegging van een certificaat waarin wordt verklaard dat de goederen van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië zijn en nauwkeurig overeenkomen met de in bijlage C gegeven omschrijving. De tekst van dit certificaat wordt in gemeenschappelijk overleg tussen de bevoegde instanties van beide partijen opgesteld;

d) de regels betreffende de toepassing van de punten a), b) en c) worden in het kader van de tussen de bevoegde instanties van Joegoslavië en van de Gemeenschap tot stand te brengen samenwerking, vastgesteld;

e) de verlagingen van de heffingen vinden plaats binnen een volume van 2.900 ton per maand wanneer de prijs op de communautaire markt lager is dan 98% van de oriëntatieprijs.

Artikel 25

1. Indien ten gevolge van de tenuitvoerlegging van haar landbouwbeleid een specifieke regeling wordt ingesteld of indien de bestaande regeling wordt gewijzigd of in geval van wijziging of uitbreiding van de bepalingen betreffende de tenuitvoerlegging van het landbouwbeleid, kan de Gemeenschap voor de betrokken produkten de in deze overeenkomst vervatte regeling wijzigen.

De Gemeenschap houdt in deze gevallen op passende wijze rekening met de belangen van Joegoslavië.

2. Ingeval de Gemeenschap op grond van lid 1 de in deze overeenkomst vervatte regeling voor produkten die onder bijlage II van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap vallen, wijzigt, verleent zij voor de invoer van produkten van oorsprong uit Joegoslavië een voordeel dat vergelijkbaar is met het voordeel waarin deze overeenkomst voorziet.

3. Over de wijziging van de in deze overeenkomst bepaalde regeling wordt op verzoek van de andere partij bij de overeenkomst overleg gepleegd in de Samenwerkingsraad.

C. Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 26

Voor de in deze overeenkomst bedoelde produkten van oorsprong uit Joegoslavië kan bij invoer in de Gemeenschap geen gunstiger regeling gelden dan die welke de Lid-Staten elkaar toekennen.

Artikel 27

Op het gebied van het handelsverkeer kent Joegoslavië aan de Gemeenschap een niet minder gunstige behandeling toe dan de regeling van de meestbegunstigde natie.

Artikel 28

Deze overeenkomst laat de toepassing van bijzondere regelingen betreffende het verkeer van goederen genoemd in eerder tussen een of verschillende Lid-Staten en Joegoslavië gesloten overeenkomsten betreffende het grensverkeer onverlet.

Artikel 29

1. De partijen bij de overeenkomst stellen elkaar bij de ondertekening van deze overeenkomst in kennis van de bepalingen betreffende de handelsregeling die zij toepassen.

2. Joegoslavië mag in zijn handelsregeling ten opzichte van de Gemeenschap nieuwe douanerechten en heffingen van gelijke werking of nieuwe kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking invoeren, en de douanerechten en heffingen of de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking die worden toegepast op produkten van oorsprong uit of bestemd voor de Gemeenschap verhogen of verzwaren, voor zover zijn industrialisatie en ontwikkeling dergelijke maatregelen noodzakelijk maken. Overeenkomstig de doelstellingen van de overeenkomst kiest Joegoslavië die maatregelen welke het minst afbreuk doen aan de commerciële en economische belangen van de Gemeenschap.

3. Joegoslavië stelt de Gemeenschap hiervan op de hoogte ten einde te zijner tijd een passende gedachtenwisseling hierover mogelijk te maken.

4. De Samenwerkingsraad onderzoekt op gezette tijden de door Joegoslavië ingevolgd lid 2 genomen maatregelen.

Artikel 30

Het begrip „produkten van oorsprong” voor de toepassing van de titels II en III en de desbetreffende methoden van administratieve samenwerking zijn bepaald in protocol nr. 3.

Artikel 31

In geval van wijzigingen in de nomenclatuur van de douanetarieven van de partijen bij de overeenkomst voor de in deze overeenkomst bedoelde produkten, kan de Samenwerkingsraad de tariefnomenclatuur van de produkten aan deze wijzigingen aanpassen, met inachtneming van het beginsel dat de uit deze overeenkomst voortvloeiende werkelijke voordelen worden gehandhaafd.

Artikel 32

De partijen bij de overeenkomst onthouden zich van iedere maatregel of gedraging van intern fiscale aard die al dan niet rechtstreeks leidt tot discriminatie tussen de produkten van één partij bij de Overeenkomst en de soortgelijke produkten van oorsprong uit de andere partij bij de overeenkomst.

Voor de produkten die naar het grondgebied van een van de partijen bij de overeenkomst worden uitgevoerd, mag geen hogere teruggave van binnenlandse belastingen plaatsvinden dan de direct of indirect daarop geheven belastingen.

Artikel 33

Betalingen die betrekking hebben op handelstransacties welke met inachtneming van de bepalingen van de voorschriften voor de buitenlandse handel en het deviezenverkeer plaatsvinden, alsmede de overmaking van de desbetreffende bedragen naar de Lid-Staat van de Gemeenschap waar de schuldeiser is gevestigd dan wel naar Joegoslavië, zijn aan geen enkele beperking onderworpen.

Artikel 34

Deze overeenkomst vormt geen beletsel voor verboden of beperkingen van invoer, uitvoer of doorvoer, die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde, de openbare veiligheid, de gezondheid en het leven van personen en dieren of het behoud van planten, van de bescherming van het nationaal artistiek, historisch en archeologisch bezit of uit hoofde van de bescherming van de industriële en commerciële eigendom, noch voor voorschriften betreffende goud en zilver. Deze verboden of beperkingen

mogen echter geen middel tot willekeurige discriminatie, noch een verkapte beperking van de handel tussen de partijen bij de overeenkomst vormen.

Artikel 35

1. Indien een der partijen bij de overeenkomst vaststelt dat in haar betrekkingen met de andere partij dumping wordt toegepast, kan zij, overeenkomstig de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel, passende maatregelen daartegen nemen, volgens de procedures van artikel 38.

2. In geval van maatregelen gericht tegen subsidies verplichten de partijen bij de overeenkomst zich om de bepalingen van de Overeenkomst inzake de interpretatie en de toepassing van de artikelen VI, XVI en XXIII van de Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel in acht te nemen.

Artikel 36

In geval van ernstige verstoringen in een sector van het bedrijfsleven of van moeilijkheden die tot uiting dreigen te komen in een ernstige verslechtering van de economische situatie in een gebied, kan de betrokken partij bij de overeenkomst de nodige vrijwaringsmaatregelen nemen overeenkomstig de voorwaarden en procedures van artikel 38.

Artikel 37

Indien een partij bij de overeenkomst de invoer van produkten die de in artikel 36 bedoelde moeilijkheden kan veroorzaken, aan een administratieve procedure onderwerpt die ten doel heeft snel inlichtingen omtrent de ontwikkeling van de handelsstromen te verstrekken, stelt zij de andere partij bij de overeenkomst hiervan in kennis.

Artikel 38

1. In de gevallen bedoeld in de artikelen 35 en 36 verstrekt de betrokken partij bij de overeenkomst, alvorens de daarin vermelde maatregelen te nemen of zo spoedig mogelijk in de gevallen als bedoeld in lid 2, aan de Samenwerkingsraad alle nodige gegevens voor een diepgaand onderzoek van de situatie, ten einde een voor de partijen bij de overeenkomst aanvaardbare oplossing te vinden. Alvorens de betrokken partij de nodige maatregelen neemt, vindt in de Samenwerkingsraad overleg plaats, indien de andere partij bij de overeenkomst hierom verzoekt.

2. Indien uitzonderlijke omstandigheden een onmiddellijk ingrijpen vereisen dat een voorafgaand onderzoek uitsluit, kan de betrokken partij

bij de overeenkomst in de situaties bedoeld in de artikelen 35 en 36 onverwijld de strikt noodzakelijke conservatieve maatregelen nemen om de situatie te verhelpen.

3. Bij voorrang moeten die maatregelen worden genomen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen mogen niet verder reiken dan strikt noodzakelijk is om de opgetreden moeilijkheden te verhelpen.

De vrijwaringsmaatregelen worden onverwijld ter kennis gebracht van de Samenwerkingsraad, die hierover periodiek overleg pleegt, vooral met het oog op de opheffing ervan zodra de omstandigheden dit toelaten.

Artikel 39

In geval van plotselinge en belangrijke vergroting van de onevenwichtigheid in het handelsverkeer, die de goede werking van de overeenkomst in gevaar kan brengen, plegen de partijen bij de overeenkomst bijzonder overleg in de Samenwerkingsraad, ten einde de gerezen moeilijkheden te onderzoeken met het doel de regelmatige werking van de overeenkomst zoveel mogelijk te blijven verzekeren.

Artikel 40

Indien zich met betrekking tot de betalingsbalans van één of meer Lid-Staten van de Gemeenschap of van Joegoslavië moeilijkheden voordoen of hiervoor ernstig gevaar bestaat, kan de betrokken partij bij de overeenkomst de nodige vrijwaringsmaatregelen treffen. Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Zij worden onverwijld ter kennis van de andere partij bij de overeenkomst gebracht. Over deze maatregelen wordt periodiek overleg gepleegd in de Samenwerkingsraad, vooral met het oog op de opheffing ervan zodra de omstandigheden dit toelaten.

TITEL III

BEPALINGEN BETREFFENDE DE VRIJE ZONE INGESTELD BIJ DE TE OSIMO ONDERTEKENDE OVEREENKOMSTEN

Artikel 41

Bij de tenuitvoerlegging van de samenwerking besteden de Gemeenschap en Joegoslavië bijzondere aandacht aan de acties die in het kader van de op 10 november 1975 te Osimo ondertekende overeenkomsten tussen de Italiaanse republiek en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië passen.

De partijen bij de overeenkomst houden in de lijst van de voor financiering in het kader van de samenwerking voorgestelde projecten in het bijzonder rekening met het wederzijds belang dat verbonden is aan de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomsten.

Artikel 42

1. Onverminderd de eventuele toepassingen van de vrijwaringsclausule staan de Gemeenschap, in het kader van de communautaire bepalingen inzake de vrije zones, en Joegoslavië de vrije toegang tot hun respectieve markten toe voor produkten die de benaming van oorsprong in de zin van protocol nr. 3 in genoemde zones hebben verkregen.

2. Zij vermijden met name zoveel mogelijk op deze produkten de maatregelen toe te passen die zij krachtens de artikelen 20 en 29 of protocol nr. 1 zouden kunnen nemen.

Artikel 43

Voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 41 en 42 werken de Gemeenschap en Joegoslavië binnen de Samenwerkingsraad nauw samen, met name ten einde rekening te houden met het verloop van de ontwikkelingsprojecten van de zone, zulks overeenkomstig de doelstellingen van de te Osimo ondertekende overeenkomsten.

TITEL IV

SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN ARBEIDSKRACHTEN

Artikel 44

Elke Lid-Staat past op de werknemers van Joegoslavische nationaliteit die werkzaam zijn op zijn grondgebied een regeling toe die wordt gekenmerkt door het ontbreken van elke discriminatie op grond van nationaliteit tussen deze werknemers en zijn eigen onderdanen voor wat betreft de arbeidsvoorwaarden en de lonen.

Joegoslavië past dezelfde regeling toe op de op zijn grondgebied werkzame werknemers die onderdaan zijn van de Lid-Staten.

Artikel 45

1. Behoudens het bepaalde in de onderstaande leden vallen de werknemers van Joegoslavische nationaliteit en de bij hen woonachtige gezinsleden op het gebied van de sociale zekerheid onder een regeling die wordt gekenmerkt door het ontbreken van elke discriminatie op grond van nationaliteit tussen deze werknemers en de eigen onderdanen van de Lid-Staten waar zij werkzaam zijn.

2. Deze werknemers komen in aanmerking voor samentelling van de tijdvakken van verzekering, van arbeid of van woonplaats die zij in de verschillende Lid-Statens vervuld hebben, voor wat betreft de ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen en -renten alsmede de gezondheidszorg voor de werknemer en zijn binnen de Gemeenschap woonachtig gezin.

3. Deze werknemers komen in aanmerking voor gezinsbijslagen voor de leden van hun gezin die binnen de Gemeenschap woonachtig zijn.

4. Deze werknemers mogen ouderdoms- en overlevingspensioenen en -renten, pensioenen en renten wegens arbeidsongevallen of beroepsziekten en invaliditeitspensioenen en -renten ingevolge arbeidsongevallen of beroepsziekten, vrij overmaken naar Joegoslavië tegen de koers die geldt krachtens de wetgeving van de Lid-Staat of de Lid-Statens die de desbetreffende bedragen moeten betalen.

5. Joegoslavië past een soortgelijke regeling als vermeld in de leden 1, 3 en 4 toe op de op zijn grondgebied werkzame werknemers die onderdaan zijn van de Lid-Statens en op hun gezinsleden.

Artikel 46

1. Vóór het einde van het eerste jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst stelt de Samenwerkingsraad de nodige bepalingen vast ten einde de toepassing van de in artikel 45 vervatte beginselen te verzekeren.

2. De Samenwerkingsraad stelt de regels vast voor een administratieve samenwerking die de nodige waarborgen inzake beheer en controle biedt voor de toepassing van het bepaalde in lid 1.

Artikel 47

De door de Samenwerkingsraad overeenkomstig artikel 46 vastgestelde bepalingen doen geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen welke voortvloeien uit de bilaterale overeenkomsten tussen Joegoslavië en de Lid-Statens, voor zover deze voor de Joegoslavische onderdanen of de onderdanen van de Lid-Statens een gunstiger regeling inhouden.

TITEL V

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 48

1. Er wordt een Samenwerkingsraad ingesteld, die voor de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst en in de in deze overeenkomst genoemde gevallen beslissingsbevoegdheid heeft.

Zijn besluiten zijn verbindend voor de partijen bij de overeenkomst, die gehouden zijn de nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering ervan.

2. De Samenwerkingsraad kan voorts alle resoluties, aanbevelingen of adviezen uitbrengen die hij wenselijk acht voor de verwezenlijking van de gemeenschappelijke doeleinden en de goede werking van deze overeenkomst.

3. De Samenwerkingsraad stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 49

1. De Samenwerkingsraad bestaat uit enerzijds vertegenwoordigers van de Gemeenschap en haar Lid-Staten en anderzijds vertegenwoordigers van Joegoslavië.

2. De leden van de Samenwerkingsraad kunnen zich doen vertegenwoordigen overeenkomstig de bepalingen die hieromtrent in zijn reglement van orde worden vastgesteld.

3. De Samenwerkingsraad spreekt zich uit in onderlinge overeenstemming tussen de Gemeenschap enerzijds, en Joegoslavië anderzijds.

Artikel 50

1. Het voorzitterschap van de Samenwerkingsraad wordt bij toerbeurt uitgeoefend door elk der partijen bij de overeenkomst op de in het reglement van orde vast te stellen wijze.

2. De Samenwerkingsraad komt eenmaal per jaar op initiatief van zijn Voorzitter bijeen.

Hij komt bovendien bijeen zo vaak een bijzondere omstandigheid zulks vereist, op verzoek van een der partijen bij de overeenkomst, en onder de in zijn reglement van orde bepaalde voorwaarden.

Artikel 51

1. De Samenwerkingsraad wordt in de vervulling van zijn taak bijgestaan door een Samenwerkingscomité.

2. De Samenwerkingsraad kan besluiten ieder ander comité op te richten dat hem in de vervulling van zijn taken kan bijstaan.

3. De Samenwerkingsraad bepaalt in zijn reglement van orde de samenstelling, de taak en de werking van deze comités.

Artikel 52

In het kader van de Samenwerkingsraad plegen de partijen bij de overeenkomst overleg in het geval zich, in het kader van de in deze overeenkomst vastgestelde uitwisseling van inlichtingen, problemen voordoen of dreigen voor te doen bij de werking van de overeenkomst in het algemeen, en met name op het gebied van het handelsverkeer, ten einde zoveel mogelijk marktverstoringen te voorkomen.

Artikel 53

Elke partij bij de overeenkomst verstrekt, op verzoek van de andere partij, alle nodige gegevens betreffende de door haar te sluiten overeenkomsten waarin tarief- of handelsbepalingen voorkomen en over de wijzigingen die zij in haar douanetarief of haar regeling betreffende het buitenlandse handelsverkeer aanbrengt.

Indien deze wijzigingen of deze overeenkomsten rechtstreekse en bijzondere gevolgen hebben voor de werking van deze overeenkomst, wordt op verzoek van de andere partij passend overleg gepleegd in de Samenwerkingsraad, ten einde met de belangen van de partijen bij de overeenkomst rekening te houden.

Artikel 54

1. Wanneer de Gemeenschap een associatieovereenkomst of samenwerkingsovereenkomst sluit die rechtstreekse en bijzondere gevolgen heeft voor de werking van deze overeenkomst, vindt er passend overleg plaats in de Samenwerkingsraad, ten einde de Gemeenschap in staat te stellen rekening te houden met de belangen van de partijen bij de overeenkomst als omschreven in deze overeenkomst.

2. Indien een derde staat tot de Gemeenschap toetreedt, vindt daarentrent passend overleg plaats in de Samenwerkingsraad, zodat rekening gehouden kan worden met de belangen van de partijen bij de overeenkomst als omschreven in deze overeenkomst.

Artikel 55

1. De partijen bij de overeenkomst nemen alle algemene en bijzondere maatregelen om te verzekeren dat de verplichtingen van deze overeenkomst worden nagekomen. Zij zien erop toe dat de in deze overeenkomst genoemde doelstellingen worden verwezenlijkt.

2. Indien een partij bij de overeenkomst van mening is dat de andere partij een verplichting van de overeenkomst niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen verstrekt zij de Samenwerkingsraad alle nodige gegevens voor een diepgaand onder-

zoek van de situatie ten einde een voor de partijen bij de overeenkomst aanvaardbare oplossing te zoeken.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen worden onverwijld ter kennis gebracht van de Samenwerkingsraad, waarin, op verzoek van de andere partij, overleg over de maatregelen plaatsvindt.

Artikel 56

1. Geschillen inzake de uitlegging van deze overeenkomst tussen de partijen bij de overeenkomst kunnen worden voorgelegd aan de Samenwerkingsraad.

2. Indien de Samenwerkingsraad het geschil niet tijdens zijn eerstkomende zitting heeft kunnen beslechten, kan elke partij aan de andere mededelen dat zij een scheidsrechter heeft aangewezen, waarna de andere partij verplicht is binnen twee maanden een tweede scheidsrechter aan te wijzen. Voor de toepassing van deze procedure worden de Gemeenschap en de Lid-Staten als één partij bij het geschil beschouwd.

De Samenwerkingsraad wijst een derde scheidsrechter aan.

De scheidsrechters beslissen bij meerderheid van stemmen.

Elke partij bij het geschil is verplicht de maatregelen te nemen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van de scheidsrechterlijke uitspraak.

Artikel 57

Op de gebieden die onder deze overeenkomst vallen:

– mag de regeling die door Joegoslavië ten opzichte van de Gemeenschap wordt toegepast, niet tot enigerlei discriminatie tussen de Lid-Staten, hun onderdanen of hun vennootschappen leiden;

– mag de regeling die door de Gemeenschap ten opzichte van Joegoslavië wordt toegepast, niet tot enigerlei discriminatie tussen de onderdanen of geassocieerde werkorganisaties van Joegoslavië leiden.

Artikel 58

1. Op handelsgebied vindt de geleidelijke opheffing van de voornaamste handelsbelemmeringen tussen de partijen bij de overeenkomst in etappes plaats. De duur van de eerste etappe is vastgesteld op vijf jaar te rekenen vanaf de datum van de inwerkingtreding van de regeling voor het handelsverkeer.

2. Eén jaar voor de afloop van de in titel II bedoelde regeling openen de partijen bij de overeenkomst volgens de voor de onderhandeling over

de overeenkomst zelf vastgestelde procedure onderhandelingen ten einde in het licht van de resultaten van deze overeenkomst en van de economische situatie in Joegoslavië en de Gemeenschap, met name rekening houdend met het ontwikkelingspeil van Joegoslavië, de verdere regeling van het handelsverkeer vast te stellen, zulks met het oogmerk om aan beide zijden vooruitgang te boeken op de weg naar de verwezenlijking van de doelstelling van lid 1.

Artikel 59

De protocollen 1, 2 en 3 en de bijlagen A, B en C alsmede de verklaringen en briefwisselingen die zijn opgenomen in de slotakte maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

Artikel 60

De duur van de overeenkomst is onbeperkt.

Elke partij bij de overeenkomst kan deze overeenkomst door kennisgeving aan de andere partij opzeggen. De overeenkomst houdt zes maanden na de datum van die kennisgeving op van kracht te zijn.

Artikel 61

Deze overeenkomst is van toepassing op de grondgebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap onder de daarin vermelde voorwaarden geldt enerzijds, en op het grondgebied van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië anderzijds.

Artikel 62

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Servokroatische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Artikel 63

Deze overeenkomst wordt door de partijen bij de overeenkomst goedgekeurd volgens hun eigen procedures.

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de kennisgeving van de voltooiing van de in lid 1 bedoelde procedures.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

GEDAAN te Belgrado, de tweede april negentienhonderdtachtig.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges,
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
(w.g.) J. TROUVEROY

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning,
(w.g.) P. MEYER MICHAELSEN

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,
(w.g.) H. GRABERT

Pour le Président de la République française,
(w.g.) Y. PAGNIEZ

For the President of Ireland,
(w.g.) B. DILLON

Per il Presidente della Repubblica italiana,
(w.g.) A. RUFFINI

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,
(w.g.) P. HELMINGER

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
(w.g.) D. F. VAN DER MEI

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland,
(w.g.) R. A. FARQUHARSON

For Rådet for De europæiske Fællesskaber,
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften,
For the Council of the European Communities,
Pour le Conseil des Communautés européennes,
Per il Consiglio delle Comunità Europee,
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen,

(w.g.) A. RUFFINI
(w.g.) W. HAFFERKAMP

Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,
(w.g.) J. VRHOVEC

BIJLAGE A betreffende de in artikel 15 bedoelde producten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
05.03	Paardehaar (crin) en afval van paardehaar, ook indien in vliezen, al dan niet bevestigd op een onderlaag of tussen twee lagen van andere stof: B. ander
ex 05.09	Ivoor, schildpad, horens, geweien, hoeven, nagels, klauwen en snavels, ruw of eenvoudig voorbehandeld, doch niet in vorm gesneden, afval en poeder daaronder begrepen; walvisbaarden, ruw of eenvoudig voorbehandeld, doch niet in vorm gesneden, afval daaronder begrepen: — Ivoor, schildpad, schildpadklauwen
05.13	Echte sponzen
13.02	Gomlak (schellak), ook indien gebleekt, gommen, gomharsen, harsen en balsems, van natuurlijke oorsprong: ex B. andere: — gebleekte gomlak
13.03	Plantesappen en plantenextracten; pectinestoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen planteslijmen en bindmiddelen: A. Plantesappen en plantenextracten: VI. van hop ex B. Pectinestoffen, pectinaten en pectaten: — Pectinestoffen en pectinaten C. Agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen planteslijmen en bindmiddelen
14.01	Plantaardige stoffen, voornamelijk gebruikt in de mandenmakerij of voor vlechtwerk (teen, riet, bamboe, rotting, bies en raffia; gezuiverd, gebleekt of geverfd stro van graangewassen; lindebast en dergelijke): A. Teen: II. andere B. Stro van graangewassen, gezuiverd, gebleekt of geverfd ex C. andere: — Bamboe, riet en dergelijke, rotting, bies en dergelijke, andere dan ruw of enkel gespleten
ex 14.02	Plantaardige stoffen, voornamelijk gebruikt als opvulmateriaal (kapok, plantehaar (crin végétal), zee gras en dergelijke), ook indien in vliezen, al dan niet bevestigd op een onderlaag of tussen twee lagen van andere stof: — bevestigd op een onderlaag — andere: — Plantehaar (crin végétal) — Kapok:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
	- andere dan in ruwe toestand
ex 14.05	Plantaardige produkten, elders genoemd, noch elders onder begrepen: - andere dan die welke gebruikt worden als plantaardige grondstoffen voor het verven of voor het looien, harde zaden, pitten, doppen en noten, geschikt om te worden gesneden (corozonoten, noten van de dumpalm en dergelijke): - bevestigd op een onderlaag
15.05	Wolvet en daaruit verkregen vetstoffen, lanoline daaronder begrepen
15.08	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, gekookt, geoxydeerd, gedehydreerd, gezwaveld, geblazen of anderszins gewijzigd
15.11	Glycerine, glycerinewater en glycerinologen daaronder begrepen
15.15	Walschot (spermaceti), ruw, geperst of geraffineerd, ook indien gekleurd; bijenwas en was van andere insecten, ook indien gekleurd
15.16	Plantaardige was, ook indien gekleurd: B. andere
17.02	Andere suikers in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel: A. Lactose (melksuiker) en melksuikerstroop: I. bevattende, in droge toestand, 99% of meer gewichtspercenten zuivere lactose B. Glucose (druivesuiker) en glucosestroop: I. bevattende, in droge toestand, 99% of meer gewichtspercenten zuiver glucose
18.03	Cacaomassa (cacaopasta), ook indien ontvet
18.04	Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie daaronder begrepen
18.05	Cacaopoeder zonder toegevoegde suiker
19.02	Moutextract; meel-, gries-, griesmeel-, zetmeel- en moutextractpreparaten voor kindervoeding, voor dieetvoeding of voor keukengebruik, zonder cacao of met minder dan 50 gewichtspercenten cacao
19.03	Deegwaren
19.04	Tapioca en sago, alsmede soortgelijke produkten uit aardappelzetmeel of uit ander zetmeel
19.07	Brood, scheepsbeschuut en andere gewone bakkerswaren, waaraan geen suiker, honig, eieren, vetstoffen,

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
19.08	kaas of vruchten zijn toegevoegd; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten, van meel of van zetmeel
21.02	Banketbakkerswerk, gebak en biscuits, ook indien deze produkten (ongeacht in welke verhouding) cacao bevatten
21.03	Extracten en essences, van koffië, van thee of van maté en preparaten van deze extracten of essences; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten en extracten daarvan
21.04	Mosterdmeel en bereide mosterd Sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten: B. Sausen op basis van tomatenpurce C. andere
21.05	Preparaten voor soepen of voor bouillons; bereide soepen en bouillons; samengesteld gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie
21.06	Natuurlijke gist, ook indien inactief; samengestelde bakpoeders: B. andere natuurlijke gist: I. in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder II. andere C. samengestelde bakpoeders
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen: F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen G. andere: I. geen of minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen bevattend: a) geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invert-suiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 5 gewichtspersenten: ex 1. geen of minder dan 5 gewichtspersenten zetmeel bevattend: — met uitzondering van proteïnehydrolysaten, gistautolysaten en palmscheuten
22.02	Limonade (gearomatiseerd mineraalwater en gearomatiseerd spuitwater daaronder begrepen) en andere alcoholvrije dranken, met uitzondering van de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 20.07

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
22.03	Bier
22.06	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen
22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van 80% vol of meer; gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht het alcoholgehalte
ex 22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van minder dan 80% vol; samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten) voor de vervaardiging van dranken: — met uitzondering van pruimebrandewijn, genoemd „Šljivovica”
22.10	Tafelazijn (natuurlijke en kunstmatige)
24.02	Tabaksfabrikaten, tabaksextracten en tabakssausen
29.04	Acyclische alcoholen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan
35.01	Caseïne, caseïnat en andere derivaten van caseïne; lijm van caseïne: A. Caseïne C. overige
35.02	Albuminen, albuminaten en andere derivaten van albuminen: A. Albuminen: II. andere: a) Ovoalbumine en lactoalbumine
35.05	Dextrine en lijm van dextrine; oplosbaar of geroost zetmeel; lijm van zetmeel
38.12	Preparaten voor het appreteren of voor het beitsen, van de soorten welke worden gebruikt in de textiel-industrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën: A. Preparaten voor het appreteren: I. op basis van zetmeel of van zetmeelderivaten
38.19	Chemische produkten en preparaten van de chemische of van aanverwante industrieën (mengsels van natuurlijke produkten daaronder begrepen); elders genoemd noch elders onder begrepen; residuen van de chemische of van aanverwante industrieën, elders genoemd noch elders onder begrepen: D-Glucitol (sorbitol) andere dan die bedoeld bij onderverdeling C III van post 29.04

BIJLAGE B betreffende de tariefregeling en de bepalingen van toepassing op bepaalde goederen welke verkregen zijn door verwerking van de in artikel 19 bedoelde landbouwprodukten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
15.10	Industriële vetzuren, bij raffinage verkregen acid-oils en industriële vet-alcoholen: A. Stearinezuur (stearine) B. Oliezuur (oleïne) D. industriële vetalcoholen	2% 5% 6%
17.04	Suikerwerk zonder cacao: A. Zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen B. Kauwgom, met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) C. witte chocolade D. ander	9% (ve doch hoogstens 23%) (ve doch hoogstens 27% + ais) (ve doch hoogstens 27% + ais)
18.06	Chocolade en andere voedingsmiddelen, welke cacao bevatten: A. Cacaopoeder waaraan enkel saccharose is toegevoegd B. Consumptie-ijs C. Chocolade en chocoladewerken, ook indien gevuld; suikerwerk en overeenkomstige bereidingen op basis van suiker vervangende stoffen, welke cacao bevatten D. andere: I. geen of minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vet-stoffen bevattend: a) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 500 g of minder	ve (ve doch hoogstens 27% + ais) (ve doch hoogstens 27% + ais) (ve doch hoogstens 27% + ais)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
19.05	b) andere: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 500 g, doch niet meer dan 1 kg - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg II. met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen: a) van 1,5 of meer, doch niet meer dan 6,5 gewichtspercenten: 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 500 g of minder 2. andere: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 500 g, doch niet meer dan 1 kg - in verpakkingen met een netto-inhoud van meer dan 1 kg b) van meer dan 6,5 doch minder dan 26 gewichtspercenten: 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 500 g of minder 2. andere: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 500 g, doch niet meer dan 1 kg - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg c) van 26 of meer gewichtspercenten: 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 500 g of minder 2. andere: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 500 g, doch niet meer dan 1 kg - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg Graanpreparaten vervaardigd door poffen of door roosteren (gepofte rijst, corn-flakes en dergelijke)	ve 6% + ve (ve doch hoogstens 27% + ais) ve 6% + ve ve ve 6% + ve ve 6% + ve ve 6% + ve ve

21.06

Natuurlijke gist, ook indien inactief; samengestelde bakpoeders:

A. levende natuurlijke gist:

- I. Reincultures van gist
- II. Bakkersgist
- III. andere

8%

ve

10%

21.07

Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:

- A. Granen, in korrels, in de aar of in de kolf, voorgekookt of anderszins bereid
- B. niet gevulde deegwaren, gekookt of gebakken; gevulde deegwaren
- C. Consumptie-ijs
- D. Yoghurtpreparaten; melkpreparaten in poedervorm voor kindervoeding, voor diervoeding of voor keukengebruik
- E. Preparaten, „fondu's" genaamd

ve

ve

ve

ve

(ve doch hoogstens
25 ERE per 100 kg
nettogewicht)

G. andere

- I. geen of minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen bevattend:
 - a) geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 5 gewichtspercenten:
 - ex 1. geen of minder dan 5 gewichtspercenten zetmeel bevattend:
 - Proteïnehydrolysaten, gistautolysaten
 - Palmscheuten
 - 2. met een zetmeelgehalte:
 - aa) van 5 of meer, doch minder dan 32 gewichtspercenten
 - bb) van 32 of meer, doch minder dan 45 gewichtspercenten
 - cc) van 45 of meer gewichtspercenten
 - b) met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 5 of meer, doch minder dan 15 gewichtspercenten

6%

9%

ve

ve

ve

ve

- in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere	ve 6% + ve
b) met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertstuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 5 of meer, doch minder dan 25 gewichtspercenten: 1. geen of minder dan 5 gewichtspercenten zetmeel bevattend: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere 2. andere - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere	ve 6% + ve ve 6% + ve
c) met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van 25 of meer gewichtspercenten: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere	ve 6% + ve
VII. met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 45 of meer, doch minder dan 65 gewichtspercenten: a) geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 5 gewichtspercenten: 1. geen of minder dan 5 gewichtspercenten zetmeel bevattend: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere 2. andere: - in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder - andere	ve 6% + ve ve 6% + ve

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Toe te passen recht
	b) met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose daaronder begrepen) van 5 of meer gewichtspersen: 1. geen of minder dan 5 gewichtspersen zetmeel bevattend: — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder — andere 2. andere: — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder — andere VIII. met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 65 of meer, doch minder dan 85 gewichtspersen: a) geen saccharose bevattend of met een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen) van minder dan 5 gewichtspersen: — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder — andere b) andere: — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder — andere IX. met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 85 of meer gewichtspersen: — in verpakkingen met een netto-inhoud van 1 kg of minder — andere	ve 6% + ve ve 6% + ve ve 6% + ve ve 6% + ve ve 6% + ve

BIJLAGE C betreffende de in artikel 24 bedoelde produkten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
01.02	Levende runderen, buffels daaronder begrepen: A. Huisdieren: II. andere: a) die nog geen vaste tanden hebben en met een gewicht van ten minste 350 kg en ten hoogste 450 kg voor mannelijke dieren, en van ten minste 320 kg en ten hoogste 420 kg voor vrouwelijke dieren (a)
02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren: A. Vlees: II. van runderen: a) vers of gekoeld: 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters”: aa) hele dieren van ten minste 180 kg en ten hoogste 270 kg en halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” met een gewicht van ten minste 90 kg en ten hoogste 135 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de schaambeenvverbinding en de uiteinden van de wervels, waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (a) 2. Voorvoeten en voorspannen: aa) Voorvoeten met een gewicht van ten minste 45 kg en ten hoogste 68 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (a)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
	3. Achtervoeten en achterspannen: aa) Achtervoeten met een gewicht van ten minste 68 kg – met dien verstande dat dit gewicht ten minste 38 kg en ten hoogste 61 kg mag zijn wanneer het gaat om de zogenaamde „Pistola”-versnijding – waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (a)

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

**Protocol Nr. 1
betreffende de produkten van artikel 15**

Artikel 1

1. De invoer van produkten van de bijlagen I, II, III en IV is onderworpen aan jaarlijkse maxima, bij overschrijding waarvan de daadwerkelijk ten aanzien van derde landen toegepaste douanerechten opnieuw kunnen worden ingesteld overeenkomstig de hierna volgende leden, waarbij de voor het jaar van inwerkingtreding van de overeenkomst vastgestelde maxima naast ieder produkt afzonderlijk zijn aangegeven.

2. Zodra het voor de invoer van een bepaald produkt vastgestelde maximum is bereikt, kan de in lid 1 bedoelde invordering van de douanerechten bij invoer van het betrokken produkt opnieuw worden ingesteld tot het einde van het kalenderjaar.

Wanneer de invoer in de Gemeenschap van een aan een maximum onderworpen produkt 75% van de vastgestelde hoeveelheid bereikt, stelt de Gemeenschap de Samenwerkingsraad daarvan in kennis.

3. Indien de invoer van een aan een maximum onderworpen produkt gedurende twee opeenvolgende jaren minder dan 80% van de vastgestelde hoeveelheid bereikt, kan de Gemeenschap de toepassing van dit maximum opschorten.

4. Vanaf het tweede jaar volgend op de inwerkingtreding van de overeenkomst worden de in de bijlagen I tot en met IV vastgestelde maxima jaarlijks met 5% verhoogd, met uitzondering van die van bijlage II-A waarvan de maxima in hetzelfde tempo worden verhoogd als de maxima ingevolge vrijwillige beperking die voor hetzelfde produkt zijn vastgesteld in het kader van de overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten die in het kader van de multilaterale regeling betreffende de handel in textielprodukten tussen Joegoslavië en de Gemeenschap is gesloten.

De Gemeenschap behoudt zich evenwel de mogelijkheid voor in geval van conjuncturele moeilijkheden de (het) voor het voorgaande jaar vastgestelde maxima (maximum) met één jaar te verlengen.

Artikel 2

1. De Gemeenschap behoudt zich het recht voor de regeling die op de produkten van bijlage III van toepassing is te wijzigen:

– wanneer een gemeenschappelijke definitie van het begrip „oorsprong van aardolieprodukten van herkomst uit derde landen en geassocieerde landen” wordt aangenomen;

– wanneer in het kader van een gemeenschappelijke handelspolitiek besluiten worden genomen, of

– wanneer een gemeenschappelijk energiebeleid wordt vastgesteld.

2. De Gemeenschap draagt er in voorkomend geval zorg voor dat bij de invoer van deze produkten voordelen van gelijke strekking worden verleend als die welke in de overeenkomst zijn vastgesteld.

Op verzoek van de andere partij kan in het kader van de Samenwerkingsraad overleg plaatsvinden over de maatregelen die in verband met de tenuitvoerlegging van het bepaalde in de voorgaande alinea worden genomen.

3. Behoudens het bepaalde in lid 1 doet de overeenkomst geen afbreuk aan de niet-tarifaire voorschriften die bij de invoer van aardolieprodukten van toepassing zijn.

BIJLAGE I met betrekking tot bepaalde industrieproducten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum in tonnen
1	2	3
31.02 ⁽¹⁾	Minerale of chemische stikstofhoudende meststoffen: B. Ureum met een gehalte aan stikstof van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op het watervrije droge produkt C. andere	2.000 18.000
31.05 ⁽¹⁾	Andere meststoffen: produkten bedoeld bij een der posten van dit hoofdstuk, in tabletten of dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een bruto gewicht van niet meer dan 10 kg	30.000
39.03	Geregenereerde cellulose; cellulosenitraat, cellulose-acetaat en andere cellulose- esters, cellulose-ethers en andere chemische derivaten van cellulose, al dan niet geplastificeerd (celloïdine en collodion, celluloid, enz.); vulcaniet of vulcanfiber: B. andere: I. geregenereerde cellulose II. Cellulosenitraat	1.000 509
40.11	Banden en velglijnen van niet-geharde ge vulcaniseerde rubber, voor wielen van alle soorten; verwisselbare loopvlakken voor banden, van niet-geharde ge vulcani- seerde rubber: B. andere: II. overige: - Typen gebruikt voor rijwielen, rijwielen met hulpmotor, motorfietsen en scooters: „Flaps” (afzonderlijk aangeboden); binnenbanden - andere	2.000 2.800

⁽¹⁾ Joegoslavië zal geen grotere hoeveelheden naar Italië mogen uitvoeren dan die welke in het kader van het GATT zijn geconsolideerd.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum in tonnen
1	2	3
42.03	Kleding en kledingtoebereiden, van leder of van kunstleder: A. Kleding B. Handschoenen en wanten: II. Sporthandschoenen en -wanten: III. andere C. ander kledingtoebereiden	250
44.15	Duplex-, triplex- en multiplexhout en met fineer bekleed hout, ook indien samen- gesteld met andere stoffen; inlegwerk van hout	90.000 m ³
44.18	Kunsthout verkregen door houtkrullen, zaagsel, houtmeel of andere houtachtige afvalstoffen samen te persen met natuurlijke of met kunstmatige harsen, dan wel met andere organische bindmiddelen, in de vorm van panelen, van platen, van blokken of in dergelijke vormen	22.000
64.01	Schoeisel met buitenzool en bovendeel van rubber of van kunstmatige plastische stoffen	340
64.02	Schoeisel met buitenzool van leder of van kunstleder; schoeisel (ander dan schoeisel bedoeld bij post 64.01), met buitenzool van rubber of van kunst- matige plastische stof: A. Schoeisel met bovendeel van leder B. ander	400 138
70.05	Getrokken of geblazen glas (zogenaamd vensterglas), onbewerkt (alsmede onbewerkt getrokken of geblazen geplateerd glas dat in één arbeidsgang is verkregen) in vierkante of rechthoekige platen	4.000
70.14	Verlichtingsartikelen, signaal- en waarschuwingsartikelen, van glas; optische elementen van gewoon glas, niet optisch bewerkt A. Uitrustingsstukken voor elektrische verlichtingsartikelen: II. andere, (lichtverstrooiers, plafond-lampegelazen, wandschelpen, reflectors, ballons, kelken en dergelijke artikelen)	1.500

73.18	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), van ijzer of van staal, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 73.19	8.000
74.04	Platen, platen en strippen, van koper, met een dikte van meer dan 0,15 mm	600
74.07	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt) en holle staven, van koper	1.650
76.02	Staven, profielen en draad, massief, van aluminium	1.000
76.03	Platen, bladen en strippen, van aluminium, met een dikte van meer dan 0,20 mm	2.200
79.03	Platen, bladen en strippen, van zink, ongeacht de dikte; zinkpoeder en zink-schilfers	1.900
85.01	Generatoren, elektromotoren en roterende omvormers; transformatoren en statische omvormers (gelijkrichters, enz.); smoorspoelen en zelfinductiespoelen: B. andere machines, apparaten en toestellen: I. Generatoren, elektromotoren (ook indien uitgerust met snelheidsregelaar) en roterende omvormers	2.750
	C. Delen en onderdelen	1.200
85.23	Geïsoleerde kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen), draad, band, strippen, staven, enz. voor het geleiden van elektriciteit (ook indien geïmprimeerd of gelakt – zogenaamd emaildraad – of anodisch geoxydeerd), al dan niet voorzien van verbindingstukken: B. andere	1.600
85.25	Isolatoren, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd	250
87.10	Rijwielen (bakfietsen en dergelijke daaronder begrepen) zonder motor	545
87.14	Andere voertuigen zonder eigen beweegkracht en aanhangwagens voor voertuigen; delen en onderdelen daarvan: B. Aanhangwagens en opleggers: II. andere	1.500
94.01	Stoelen, banken en andere zitmeubelen, ook indien zij als bedden kunnen dienen (met uitzondering van meubelen bedoeld bij post 94.02), alsmede delen daarvan: B. andere: ex II. overige: – met uitzondering van zittingen die uitsluitend voor automobielen zijn ontworpen	5.000
94.03	Andere meubelen en delen daarvan	4.400

BIJLAGE II met betrekking tot bepaalde textielprodukten

Categorie van de produkten	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Eenheid	Maximum 1980
1	55.05	Garens van katoen, niet gereed voor verkoop in het klein	tonnen	3.747
2	55.09	andere weefsels van katoen	tonnen	4.590 ⁽¹⁾
3	56.07 A	Weefsels van synthetische stapelvezels	tonnen	359
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls), tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegunmeerd brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels; T-shirts en sous-pulls van kunstmatige vezels, andere dan kledingstukken voor baby's	1.000 stuks	1.134
5	60.05 A I II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) 22 bbb) ccc) ddd) eee)	Truien, jumpers, pullovers, slip-overs, twinsets, vesten en jasjes, [met uitzondering van jasjes bedoeld bij post 65.05 A II b) 4 hh),] van niet-elastisch of van niet-gegunmeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen of van synthetische of kunstmatige textielvezels	1.000 stuks	275

6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	Shorts en andere korte broeken, lange broeken, gewezen, voor heren en jongens; lange broeken, gewezen, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels voor dames, meisjes en kinderen	1.000 stuks	163
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)	Blouses, overhemdblouses, van brei- of haakwerk (niet-elastisch, niet-gegummeerd), of gewezen, voor dames, meisjes en kinderen, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	1.000 stuks	96
8	61.03 A	Overhemden en sporthemden, gewezen van wol of katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	1.000 stuks	619
9	55.08 62.02 B III a) 1	Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen; huishoudlinnen, van bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen	tonnen	202
12	60.03 A B I II b) C D	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk; andere dan dameskousen van synthetische textielvezels	1.000 paar	1.288

(¹) Waarvan andere dan ongebleekte en gebleekte maximum 15%

Categorie van de produkten	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Eenheid	Maximum 1980
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, voor dames, meisjes en jonge kinderen, andere dan de kledingstukken van categorie 15 A (van geïmpregneerde, van een deklaag voorziene of beklede weefsels), van wol, van katoen van synthetische of van kunstmatige textielvezels	1.000 stuks	138
16	61.01 B V c) 1 2 3	Kostuums, geweven, voor heren en jongens (daaronder begrepen kostuums welke uit twee of drie delen bestaan, welke gewoonlijk te zamen worden besteld, verpakt, vervoerd en verkocht), van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels, met uitzondering van skikleding	1.000 stuks	143
18	61.03 B C	Herenonderkleding en jongensonderkleding, geweven, andere dan overhemden en sporthemden van wol, of katoen of van synthetische of van kunstmatige textielvezels	tonnen	50
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	Pyjama's van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, voor heren en jongens	1.000 stuks	180
25	60.04 B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	Pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	1.000 stuks	209
48	53.07 53.08 B	Kamgarens, niet gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	209

52	55.06	Garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	66
67	60.05 A II b) 5 B 60.06 B II B III	Kledingtoebehoren en andere artikelen (uitgezonderd kledingstukken), van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk Artikelen (andere dan badkostuums) van elastisch en gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen, van synthetische of van kunstmatige textielvezels	tonnen	159
73	60.05 A II b) 3	Trainingspakken van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of kunstmatige textielvezels	1.000 stuks	238

II - B

22	56.05 A	Garens van synthetische stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	263
23	56.05 B	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	153
33	51.04 A III a) 62.03 B II b) 1	Weefsels vervaardigd van strippen of dergelijke, van polyethyleen, of van polypropyleen, met een breedte van minder dan 3 mm Van deze strippen of dergelijke gewezen zakken	tonnen	186
37	56.07 B	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	tonnen	599
56	56.06 A	Garens van synthetische stapelvezels (afval hieronder begrepen), gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	25

Categorie van de produkten	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Eenheid	Maximum 1980
57	56.06 B	Garens van kunstmatige stapelvezels (afval hieronder begrepen), gereed voor de verkoop in het klein	tonnen	1
—	59.04	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten	tonnen	1.750

BIJLAGE III met betrekking tot bepaalde aardolieproducten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
27.10	Aardoliën en oliën uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten, welke 70 of meer gewichtspersenten aardoliën of oliën uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze oliën wordt bepaald, elders genoemd noch elders onder begrepen: A. lichte oliën: III. bestemd voor ander gebruik B. halfzware oliën III. bestemd voor ander gebruik C. zware oliën I. Gasolie: c) bestemd voor ander gebruik II. Stookolie: c) bestemd voor ander gebruik III. Smeerolie en andere oliën: c) bestemd om te worden ge- of vermengd als omschreven in de Aanvullende Aantekening 7 op hoofdstuk 27 (a) d) bestemd voor ander gebruik	425.000 ton
27.11	Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen: A. Propaan met een zuiverheidsgraad van 99% of meer: I. bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof B. andere: I. Propaan en butaan, in handelskwaliteit: c) bestemd voor ander gebruik	
27.12	Vaseline: A. ruwe: III. bestemd voor ander gebruik B. andere	

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
27.13	Paraffine, was uit aardoliën of uit oliën uit bitumineuze mineralen, ozokeriet, montaanwas, turfwas, paraffine-achtige residuen („slack wax”, enz.), ook indien gekleurd: B. andere: I. ruwe: c) bestemd voor ander gebruik II. overige	425.000 ton
27.14	Petroleumbitumen, petroleumcokes en andere residuen van aardoliën of van oliën uit bitumineuze mineralen: C. andere: II. overige	

BIJLAGE IV met betrekking tot bepaalde basisproducten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
28.05	Alkali- en aardalkalimetalen, zeldzame aardmetalen, yttrium en scandium, ook indien onderling vermengd of onderling gelegeerd; kwik (kwikzilver): D. Kwik (kwikzilver): I. in ijzeren of stalen flessen met een netto-inhoud van 34,5 kg (standaardgewicht) en waarvan de waarde fob, per fles, niet meer bedraagt dan 224 ERE	17 ton
73.02	Ferrolegeringen: A. Ferromangaan: II. ander C. Ferrosilicium D. Ferrosilicomangaan E. Ferrochroom en ferrosilicochroom: I. Ferrochroom waarvan ferrochroom bevattende ten hoogste 0,10 gewichtspercent koolstof en meer dan 30 gewichtspercenten doch niet meer dan 90 gewichtspercenten chroom (hooggeraffineerd ferrochroom)	60 ton 4.000 ton 600 ton 1.000 ton 500 ton
76.01	Ruw aluminium; resten en afvallen, van aluminium: A. ruw aluminium	1.750 ton
78.01	Ruw lood (ook indien zilverhoudend); resten en afvallen, van lood: A. ruw lood: II. ander	650 ton
79.01	Ruw zink; resten en afvallen, van zink: A. ruw zink	550 ton

Protocol Nr. 2
betreffende de financiële samenwerking tussen de Socialistische
Federatieve Republiek Joegoslavië en de Europese Economische
Gemeenschap

Artikel 1

De Gemeenschap neemt in het kader van de financiële samenwerking deel aan de financiering van projecten die kunnen bijdragen tot de economische ontwikkeling van Joegoslavië en die voor de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië en voor de Gemeenschap van wederzijds belang zijn.

Artikel 2

1. Voor de in artikel 1 vermelde doeleinden en voor een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de financiële samenwerking kunnen voor een totaalbedrag van 200 miljoen Europese rekeneenheden (ERE) verplichtingen worden aangegaan in de vorm van leningen van de Europese Investeringsbank, hierna te noemen de „Bank” die uit haar eigen middelen worden toegekend.

2. Het in lid 1 van dit artikel vastgestelde bedrag wordt aangewend voor de deelneming in de financiering van afzonderlijke investeringsprojecten welke door in Joegoslavië gevestigde banken of geassocieerde werkorganisaties aan de Bank worden voorgelegd.

3. Het onderzoek van de toelaatbaarheid der projecten en het verstrekken van de leningen geschieden op de wijze en volgens de voorwaarden en procedures die in de statuten van de Bank zijn neergelegd.

Artikel 3

1. De bedragen die jaarlijks krachtens artikel 2, lid 1, worden aangewend moeten zo regelmatig mogelijk over de gehele periode van toepassing van dit protocol worden verdeeld. Tijdens de eerste toepassingsperiode kunnen de betalingsverplichtingen echter binnen redelijke grenzen een naar verhouding hoger bedrag belopen.

2. Het eventueel overblijvende bedrag van de aan het einde van de in artikel 2, lid 1, bedoelde periode niet aangewende gelden wordt gebruikt tot het is uitgeput. In dat geval worden deze gelden aangewend onder dezelfde voorwaarden als in dit protocol vastgesteld.

Artikel 4

Aan de door de Bank verstrekte leningen zijn voorwaarden inzake looptijd verbonden die op de economische en financiële kenmerken van de projecten zijn gebaseerd. De toegepaste rentevoet is die welke de Bank op het tijdstip van ondertekening van elk leningscontract toepast.

Artikel 5

De bijstand die de Bank voor de uitvoering van projecten verleent, kan de vorm aannemen van een medefinanciering waaraan met name Joegoslavische banken alsmede kredietorganen en -instellingen van de Lid-Staten of derde landen dan wel internationale financieringslichamen deelnemen.

Artikel 6

De geassocieerde werkorganisaties die overeenkomstig de Joegoslavische wet, met of zonder deelneming – in de vorm van gezamenlijke ondernemingen – van buitenlandse investeerders zijn ingesteld, komen onder gelijke voorwaarden in aanmerking voor de financieringen in het kader van de financiële samenwerking.

Artikel 7

Voor de uitvoering, het beheer en het onderhoud van de projecten die in het kader van de financiële samenwerking tussen de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië en de Europese Economische Gemeenschap worden gefinancierd, zijn de in artikel 2, lid 2, bedoelde begunstigde verantwoordelijk.

De Bank ziet erop toe dat de aanwending van deze financiële bijstand overeenstemt met de bestemming waartoe is besloten, en onder de gunstigste economische voorwaarden plaatsvindt.

Artikel 8

1. De deelneming aan aanbestedingen, inschrijvingen, koop- en aannemingscontracten vindt plaats volgens de praktijken en gewoonten van de Bank.

2. Joegoslavië past op de koop- en aannemingscontracten die ter uitvoering van in het kader van de financiële samenwerking gefinancierde projecten zijn gesloten, een ten minste even gunstige fiscale regeling en douaneregeling toe als die welke voor andere internationale organisaties gelden.

Artikel 9

Joegoslavië neemt de nodige maatregelen opdat de interesten en alle andere sommen die aan de Bank verschuldigd zijn uit hoofde van de leningen die in het kader van de financiële samenwerking zijn verstrekt, van iedere vorm van belasting of fiscale heffing worden vrijgesteld die door de Federatie, de republieken, de autonome provincies of gemeenten is opgelegd.

Artikel 10

Wanneer een lening aan een in artikel 2, lid 2, bedoelde begunstigde wordt verstrekt, kan aan de toekenning van de lening door de Bank de voorwaarde worden verbonden dat de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië zich garant stelt.

Artikel 11

Joegoslavië verplicht zich ertoe gedurende de gehele looptijd van de krachtens dit protocol verstrekte leningen de begunstigde debiteuren of borgen van deze leningen de nodige deviezen voor rentebetalingen, provisies en andere kosten, alsmede voor de aflossing van het kapitaal overeenkomstig de nationale wetgeving ter beschikking te stellen.

Artikel 12

De resultaten van de financiële samenwerking kunnen in het kader van de Samenwerkingsraad aan een onderzoek worden onderworpen.

Protocol Nr. 3
betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en
betreffende de methoden van administratieve samenwerking

TITEL I

DEFINITIE VAN HET BEGRIP „PRODUKTEN VAN
OORSPRONG”

Artikel 1

Voor de toepassing van de overeenkomst worden, mits zij rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig artikel 5, beschouwd als:

1. produkten van oorsprong uit Joegoslavië:

a) geheel en al aldaar verkregen produkten,

b) in Joegoslavië verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de sub a) hiervoor bedoelde zijn gebruikt, mits genoemde produkten aldaar bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 3, lid 1.

Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong uit de Gemeenschap, in de zin van lid 2 hieronder, wanneer zij in Joegoslavië verdere bewerkingen of verwerkingen ondergaan, mits deze meer inhouden dan de als ontoereikend beschouwde bewerkingen of verwerkingen van artikel 3, lid 3.

2. produkten van oorsprong uit de Gemeenschap:

a) geheel en al aldaar verkregen produkten,

b) in de Gemeenschap verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de sub a) hierboven bedoelde zijn gebruikt, mits genoemde produkten aldaar bewerkingen of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 3, lid 1.

Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong uit Joegoslavië in de zin van lid 1 hierboven wanneer zij in de Gemeenschap verdere bewerkingen of verwerkingen ondergaan.

3. De in lijst C van bijlage IV genoemde produkten zijn tijdelijk van de toepassing van deze bijlage uitgesloten. De bepalingen inzake administratieve samenwerking blijven evenwel *mutatis mutandis* van toepassing op deze produkten.

Artikel 2

Als „geheel en al verkregen” in Joegoslavië of in de Gemeenschap, in de zin van artikel 1, lid 1, sub a), en lid 2, sub a), worden beschouwd:

- a) uit hun bodem of hun zeebodem gewonnen minerale produkten,
- b) aldaar geoogste produkten van het plantenrijk,
- c) aldaar geboren en opgefokte levende dieren,
- d) produkten, afkomstig van levende dieren die aldaar worden opgefokt,
- e) voortbrengselen van de aldaar bedreven jacht en visserij,
- f) produkten van de zeevisserij en andere door hun schepen uit de zee gewonnen produkten,
- g) produkten, uitsluitend uit de sub f) bedoelde produkten aan boord van hun fabrieksschepen vervaardigd,
- h) aldaar verzamelde gebruikte artikelen die slechts kunnen dienen voor het terugwinnen van grondstoffen,
- i) afval, afkomstig van aldaar verrichte fabrieksbewerkingen,
- j) goederen die aldaar zijn vervaardigd uit geen andere dan de sub a) tot en met i) bedoelde produkten.

Artikel 3

1. Voor de toepassing van artikel 1, lid 1, sub b), en lid 2, sub b), worden als toereikend beschouwd:

a) bewerkingen of verwerkingen die tot gevolg hebben dat de verkregen goederen onder een andere post komen te vallen dan die waartoe elk der bewerkte of verwerkte produkten behoort, met uitzondering evenwel van de bewerkingen of verwerkingen die zijn opgenomen in lijst A van bijlage II en waarop de bijzondere bepalingen van die lijst van toepassing zijn;

b) bewerkingen of verwerkingen die zijn opgenomen in lijst B van bijlage III.

Onder afdelingen, hoofdstukken en posten worden verstaan de afdelingen, hoofdstukken en posten van de Nomenclatuur van de Internationale Douaneraad voor de indeling van goederen in de douanetarieven.

2. Wanneer voor een bepaald verkregen produkt door een percentage-regel in lijst A en in lijst B de waarde van de bewerkte of verwerkte produkten die kunnen worden gebruikt, wordt beperkt, mag de totale waarde van deze produkten, ongeacht of zij binnen de grenzen en onder de voorwaarden, vermeld in elk van deze beide lijsten, tijdens bewerkingen, verwerkingen of montage onder een andere post zijn komen te vallen, ten opzichte van de waarde van het verkregen produkt niet hoger zijn dan de waarde die overeenkomt met hetzij, indien de percentages in beide lijsten gelijk zijn, dat gemeenschappelijke percentage, hetzij, indien deze percentages verschillen, het hoogste van beide.

3. Voor de toepassing van artikel 1, lid 1, sub b), en lid 2, sub b), worden de volgende bewerkingen of verwerkingen steeds als ontoereikend beschouwd om het karakter van produkten van oorsprong te verlenen, ongeacht of er al dan niet verandering van post plaatsvindt:

a) behandelingen om de bewaring in ongewijzigde staat van goederen tijdens het vervoer en de opslag te verzekeren (luchten, uitleggen, drogen, koelen, leggen in water waaraan zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd, verwijdering van beschadigde gedeelten en soortgelijke handelingen);

b) eenvoudige handelingen zoals stofvrij maken, zeven, uitzoeken, rangschikken, sorteren (met inbegrip van het samenvoegen van goedensets), wassen, verven en snijden;

c) i) verandering van verpakking en verdeling en samenvoeging van colli;

ii) gewoon bottelen, verpakken in zakken, in omhulsels, in blikken, bevestigen op plankjes, enz. en alle andere eenvoudige verpakkingshandelingen;

d) het aanbrengen op de produkten zelf of op hun verpakkingen van merken, etiketten of andere soortgelijke onderscheidingstekens;

e) het eenvoudig mengen van produkten, ook van verschillende soorten, wanneer een of meer bestanddelen van het mengsel niet voldoen aan de in dit protocol vastgestelde voorwaarden om als goederen van oorsprong te kunnen worden beschouwd;

f) het eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen om een geheel artikel te vormen;

g) twee of meer van de sub a) tot en met f) genoemde handelingen te zamen;

h) het slachten van dieren.

Artikel 4

Wanneer in de in artikel 3 bedoelde lijsten A en B is bepaald dat de in Joegoslavië of in de Gemeenschap verkregen goederen alleen als goederen van oorsprong daaruit worden beschouwd indien de waarde van de bewerkte of verwerkte produkten een bepaald percentage van de waarde van de verkregen goederen niet overschrijdt, wordt, voor de bepaling van dat percentage uitgegaan van de volgende waarden:

– enerzijds,

voor produkten waarvan is aangetoond dat zij zijn ingevoerd: de douanewaarde op het tijdstip van de invoer,

voor produkten van onbepaalde oorsprong: de eerste controleerbare prijs die voor deze produkten is betaald op het grondgebied van de partij bij de overeenkomst waar de fabricage plaatsvindt;

– anderzijds,

de prijs af-fabriek van de verkregen produkten, onder aftrek van de bij uitvoer gerestitueerde of te restitueren binnenlandse belastingen.

Artikel 5

1. Voor de toepassing van artikel 1 worden beschouwd als rechtstreeks vervoerd van Joegoslavië naar de Gemeenschap of van de Gemeenschap naar Joegoslavië de produkten van oorsprong waarvan het vervoer plaatsvindt zonder gebruikmaking van andere grondgebieden dan die van de partijen bij de overeenkomst. Het vervoer van produkten van oorsprong uit Joegoslavië of uit de Gemeenschap, die één enkele zending vormen, kan echter plaatsvinden met gebruikmaking van andere grondgebieden dan die van de partijen bij de overeenkomst, eventueel met overlading of tijdelijke opslag op die grondgebieden, voor zover het vervoer over die gebieden om geografische redenen gerechtvaardigd is en de produkten onder toezicht van de douaneautoriteiten van het land van doorvoer of tijdelijke opslag zijn gebleven, aldaar niet in de handel of in het vrije verkeer zijn gebracht en aldaar, in voorkomend geval, geen andere behandelingen hebben ondergaan dan lossen en opnieuw laden of behandelingen ter verzekering van hun bewaring in ongewijzigde staat.

2. Het bewijs dat aan de in lid 1 bedoelde voorwaarden is voldaan, wordt geleverd door overlegging van de volgende documenten aan de bevoegde douaneautoriteiten in de Gemeenschap of in Joegoslavië:

a) hetzij een bewijsstuk van eenmalig vervoer opgemaakt in het land van uitvoer en onder dekking waarvan het vervoer over het grondgebied van het doorvoerland heeft plaatsgevonden;

b) hetzij een door de douaneautoriteiten van het doorvoerland afgegeven verklaring die de volgende gegevens bevat:

- een nauwkeurige omschrijving van de goederen,
- de data van lossen en opnieuw laden van de goederen, eventueel met vermelding van de schepen waarvan gebruik is gemaakt,
- een verklaring betreffende de omstandigheden waaronder het verblijf van de goederen heeft plaatsgevonden.

c) hetzij, bij gebreke van bovenstaande documenten, elk stuk dat tot bewijs kan dienen.

TITEL II

METHODEN VAN ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

Artikel 6

1. Het bewijs van het karakter van oorsprong van de produkten in de zin van dit protocol wordt geleverd door een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1, waarvan het model in bijlage V van dit protocol voorkomt.

Het bewijs van het karakter van oorsprong, in de zin van dit protocol, van produkten die als postzendingen (postpakketten daaronder begrepen) worden verzonden kan echter, voor zover het zendingen betreft die uitsluitend produkten van oorsprong bevatten en de waarde niet meer dan 1.420 Europese rekeneenheden per zending bedraagt, worden geleverd door een formulier EUR. 2 waarvan het model in bijlage VI van dit protocol voorkomt.

Tot en met 30 april 1981 wordt voor de omrekening van de Europese rekeneenheid in de nationale valuta van een Lid-Staat van de Gemeenschap de op 30 juni 1978 geldende koers van de Europese rekeneenheid in de nationale valuta van dit land gebruikt. Voor iedere volgende periode van twee jaar is zij de tegenwaarde in de nationale valuta van dit land van de Europese rekeneenheid zoals die van toepassing is op de eerste werkdag van de maand oktober van het jaar dat aan deze periode van twee jaar voorafgaat.

Aan het begin van iedere volgende periode van twee jaar kan de Gemeenschap zo nodig ter vervanging van de bovenstaande in Europese rekeneenheid uitgedrukte bedragen en die welke in artikel 17, lid 2, worden genoemd, herziene bedragen vaststellen die zij uiterlijk één maand voor hun inwerkingtreding aan het Comité voor douanesamenwerking dient mede te delen. Deze bedragen dienen alleszins zodanig te worden vastgesteld dat de in de nationale valuta van een bepaald land uitgedrukte grenswaarde niet vermindert.

Indien de goederen in de valuta van een andere Lid-Staat van de Gemeenschap worden gefactureerd, erkent de Lid-Staat van invoer het door de betrokken Lid-Staat medegedeelde bedrag.

2. Wanneer op verzoek van degene die aangifte bij de douane doet een onder de hoofdstukken 84 en 85 van de Nomenclatuur van de Internationale Douaneraad vallend gedemonteerd of niet gemonteerd artikel onder de door de bevoegde instanties vastgestelde voorwaarden in gedeelten wordt ingevoerd, wordt dit, onverminderd artikel 3, lid 3, geacht één artikel te vormen en kan bij de invoer van de eerste deelzending een certificaat inzake goederenverkeer voor het volledige artikel worden overgelegd.

3. Accessoires, vervangingsonderdelen en gereedschappen die samen met materieel, machines, apparaten of voertuigen worden geleverd en deel uitmaken van de normale uitrusting daarvan en waarvan de prijs is begrepen in de prijs daarvan of niet afzonderlijk in rekening wordt gebracht, worden geacht één geheel te vormen met het betrokken materieel, de betrokken machines, apparaten of voertuigen.

4. Stellen of assortimenten, in de zin van bepaling 3 van de Algemene bepalingen van de Nomenclatuur van de Internationale Douaneraad, worden als van oorsprong beschouwd op voorwaarde dat alle artikelen, die erin vervat zijn, van oorsprong zijn. Stellen of assortimenten die zijn samengesteld uit artikelen van oorsprong en artikelen die niet van oorsprong zijn, worden evenwel in hun geheel als van oorsprong beschouwd, mits de waarde van de artikelen die niet van oorsprong zijn niet meer bedraagt dan 15% van de totale waarde van het stel of assortiment.

Artikel 7

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 wordt bij de uitvoer van de goederen waarop het betrekking heeft door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer afgegeven. Het wordt ter beschikking van de exporteur gehouden, zodra de werkelijke uitvoer plaatsvindt of is verzekerd.

2. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 kan bij wijze van uitzondering eveneens worden afgegeven na de uitvoer van de goederen waarop het betrekking heeft, wanneer het ingevolge vergissingen, onopzettelijk verzuim of bijzondere omstandigheden niet bij de uitvoer werd overgelegd. In dat geval wordt zulks speciaal op het certificaat vermeld, waarbij wordt aangegeven onder welke omstandigheden de afgifte heeft plaatsgevonden.

3. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 wordt slechts afgegeven op schriftelijke aanvraag van de exporteur. Deze aanvraag wordt gesteld op een formulier waarvan het model in bijlage V van dit protocol voorkomt en dat op de in dit protocol voorgeschreven wijze wordt ingevuld.

4. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 mag slechts worden afgegeven wanneer het als bewijsstuk kan dienen voor de toepassing van de overeenkomst.

5. Aanvragen van certificaten inzake goederenverkeer moeten door de douaneautoriteiten van het land van uitvoer gedurende ten minste twee jaar worden bewaard.

Artikel 8

1. Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 wordt door de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer afgegeven, indien de goederen kunnen worden beschouwd als produkten van oorsprong in de zin van dit protocol.

2. Ten einde na te gaan of de in lid 1 bedoelde voorwaarden zijn vervuld, kunnen de douaneautoriteiten alle bewijsstukken eisen en iedere controle uitoefenen die zij dienstig achten.

3. De douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer moeten erop toezien dat de in artikel 9 bedoelde formulieren naar behoren zijn ingevuld. Zij gaan met name na of het voor de omschrijving van de goederen bestemde vak zodanig is ingevuld dat elke mogelijkheid van frauduleuze toevoegingen is uitgesloten. Daartoe mag bij de omschrijving van de goederen geen ruimte tussen de regels worden opengelaten. Wanneer het vak niet geheel is ingevuld, dient onder de laatste regel een horizontale streep te worden getrokken en het niet ingevulde gedeelte te worden doorgestreepd.

4. De datum van afgifte van het certificaat dient te worden vermeld op het gedeelte van de certificaten inzake goederenverkeer dat voor de douane is bestemd.

Artikel 9

Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 wordt opgemaakt op het formulier waarvan het model in bijlage V van dit protocol voorkomt. Dit formulier wordt gedrukt in een of meer van de talen waarin de overeenkomst is opgesteld. Het certificaat wordt in een van deze talen opgemaakt overeenkomstig het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien een certificaat met de hand wordt opgemaakt, moet het met inkt en in blokletters worden ingevuld.

Het formaat van het certificaat is 210 x 297 mm, waarbij voor de lengte een maximumtolerantie van 5 mm minder en 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit en houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 25 g per m². Het papier is voorzien van een groenkleurige geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

De Staten van uitvoer kunnen het drukken van de certificaten zelf uitvoeren, dan wel overlaten aan drukkerijen die zij daartoe vergunning hebben verleend. In het laatste geval dient op ieder certificaat naar deze vergunning te worden verwezen. Op elk certificaat moeten naam en adres van de drukker worden vermeld of een teken waardoor deze kan worden geïdentificeerd. Voorts moeten alle certificaten van een al dan niet gedrukt serienummer worden voorzien, ten einde ze onderling te kunnen onderscheiden.

Artikel 10

1. Om de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 dient, onder verantwoordelijkheid van de exporteur, door deze of door zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger te worden verzocht.

2. De exporteur of diens vertegenwoordiger dient te zamen met zijn aanvraag elk dienstig bewijsstuk in dat kan aantonen dat de uit te voeren goederen in aanmerking kunnen komen voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1.

Artikel 11

Het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 moet binnen vijf maanden na de datum van afgifte door de douane van de Staat van uitvoer worden overgelegd op het douanekantoor van de Staat van invoer waar de goederen worden aangeboden.

Artikel 12

In de Staat van invoer wordt het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 aan de douaneautoriteiten overgelegd op de wijze als in de voorschriften van die Staat bepaald. Deze autoriteiten hebben het recht daarvan een vertaling te eisen. Zij kunnen bovendien eisen dat de invoeraangifte wordt aangevuld met een verklaring van de importeur dat de goederen aan de voorwaarden voor de toepassing van de overeenkomst voldoen.

Artikel 13

1. Certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 die na het verstrijken van de in artikel 11 bedoelde indieningstermijn aan de douaneautoriteiten van de Staat van invoer worden overgelegd, kunnen worden aanvaard met het oog op de toepassing van de preferentiële regeling, wanneer het niet inachtnemen van de termijn aan overmacht of uitzonderlijke omstandigheden te wijten is.

2. Behalve in bovengenoemde gevallen kunnen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer de certificaten aanvaarden, wanneer de goederen vóór het verstrijken van genoemde termijn bij hen zijn aangeboden.

Artikel 14

Indien lichte verschillen worden vastgesteld tussen de op het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 vermelde gegevens en die welke voorkomen op de documenten die aan het douanekantoor met het oog op het vervullen van de invoerformaliteiten voor de goederen zijn overgelegd, leidt dit niet ipso facto tot ongeldigheid van het certificaat indien deugdelijk wordt vastgesteld dat dit certificaat op de aangeboden goederen betrekking heeft.

Artikel 15

Vervanging van een of meer certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 door een of meer andere certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 is steeds mogelijk op voorwaarde dat dit geschiedt op het douanekantoor waar de goederen zich bevinden.

Artikel 16

Het formulier EUR. 2, waarvan het model voorkomt in bijlage VI van dit protocol, wordt door de exporteur of, onder verantwoordelijkheid van deze, door zijn gemachtigde vertegenwoordiger ingevuld. Het wordt opgemaakt in een der talen waarin de overeenkomst is opgesteld en in overeenstemming met het nationale recht van de Staat van uitvoer. Indien het formulier met de hand wordt opgemaakt, moet het met inkt en in blokletters worden ingevuld. Indien de goederen die zich in de zending bevinden reeds in het land van uitvoer zijn gecontroleerd ten aanzien van de definitie van het begrip „produkten van oorsprong”, kan de exporteur in het vak „opmerkingen” van het formulier EUR. 2 de verwijzingen naar deze controle vermelden.

Het formaat van het formulier EUR. 2 is 210 x 148 mm, waarbij voor de lengte een maximumtolerantie van 5 mm minder en 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit en houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 64 g/m².

De Staten van uitvoer kunnen het drukken van de formulieren zelf uitvoeren dan wel overlaten aan drukkerijen die zij daartoe vergunning hebben verleend. In het laatste geval dient op ieder formulier naar deze vergunning te worden verwezen. Het formulier moet bovendien worden voorzien van het kenteken dat aan de erkende drukkerijen is toegewezen, alsmede van een al dan niet gedrukt serienummer ter individualisering van het formulier.

Voor elke postzending wordt een formulier EUR. 2 opgemaakt.

Deze bepalingen ontslaan de exporteurs niet van het vervullen van alle overige formaliteiten die in de douane- of postvoorschriften zijn vastgesteld.

Artikel 17

1. Goederen die zich in aan particulieren gerichte kleine zendingen of in de persoonlijke bagage van reizigers bevinden, worden als producten van oorsprong toegelaten, zonder dat een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 moet worden overgelegd of een formulier EUR. 2 moet worden ingevuld, voor zover het invoer betreft waaraan ieder handelskarakter vreemd is en op voorwaarde dat bij de aangifte wordt verklaard dat de betrokken goederen voldoen aan de voorwaarden voor de toepassing van deze bepalingen en er geen twijfel bestaat omtrent de juistheid van deze verklaring.

2. Als invoer waaraan ieder handelskarakter vreemd is, wordt beschouwd invoer die een incidenteel karakter draagt en die uitsluitend betrekking heeft op goederen, bestemd om door de reiziger of de geadresseerde persoonlijk dan wel door zijn gezin te worden gebruikt, mits noch de aard, noch de hoeveelheid van de goederen op commerciële bedoelingen wijzen. Bovendien mag de totale waarde van de betrokken goederen niet meer bedragen dan 90 Europese rekeneenheden wat kleine zendingen betreft, of 285 Europese rekeneenheden wat de inhoud van persoonlijke bagage van reizigers betreft.

Artikel 18

1. Op goederen die uit de Gemeenschap of uit Joegoslavië naar een tentoonstelling in een ander land worden verzonden en die na de tentoonstelling worden verkocht om te worden ingevoerd in Joegoslavië of in de Gemeenschap, zijn bij invoer de bepalingen van de overeenkomst van toepassing, mits de goederen voldoen aan de voorwaarden die in dit protocol worden gesteld om als producten van oorsprong uit de Gemeenschap of uit Joegoslavië te worden erkend en voor zover ten genoegen van de douaneautoriteiten het bewijs wordt geleverd:

a) dat een exporteur deze goederen van het grondgebied van de Gemeenschap of van Joegoslavië heeft verzonden naar het land van de tentoonstelling en aldaar heeft tentoongesteld;

b) dat deze exporteur de goederen heeft verkocht of overgedragen aan een geadresseerde in Joegoslavië of in de Gemeenschap;

c) dat de goederen tijdens de tentoonstelling of onmiddellijk daarna naar Joegoslavië of naar de Gemeenschap zijn verzonden in de staat waarin zij naar de tentoonstelling werden verzonden;

d) dat de goederen vanaf het moment dat zij naar de tentoonstelling werden verzonden niet voor andere doeleinden zijn gebruikt dan om op die tentoonstelling te worden vertoond.

2. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 moet onder de normale voorwaarden aan de douaneautoriteiten worden overgelegd. Op dit certificaat moeten naam en adres van de tentoonstelling zijn vermeld. Zo nodig kan een aanvullend bewijsstuk worden gevraagd betreffende de aard van de goederen en de omstandigheden waaronder zij werden tentoongesteld.

3. Lid 1 is van toepassing op alle tentoonstellingen, jaarbeurzen of soortgelijke openbare manifestaties met een commercieel, industrieel, agrarisch of ambachtelijk karakter, met uitzondering van de voor particuliere doeleinden in winkels of handelslokalen georganiseerde manifestaties die de verkoop van buitenlandse goederen ten doel hebben, gedurende welke de goederen onder douanetoezicht blijven.

Artikel 19

1. Wanneer een certificaat wordt afgegeven in de zin van artikel 7, lid 2, na de daadwerkelijke uitvoer van de goederen waarop het betrekking heeft, dient de exporteur in de in artikel 7, lid 3, bedoelde aanvraag:

- de plaats en datum van de verzending van de goederen waarop het certificaat betrekking heeft, te vermelden;
- onder opgave van redenen te verklaren dat bij de uitvoer van de betrokken goederen geen certificaat EUR. 1 is afgegeven.

2. De douaneautoriteiten kunnen slechts a posteriori een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 afgeven na te hebben nagegaan of de in de aanvraag van de exporteur vermelde aanduidingen overeenstemmen met die welke in het overeenkomstige dossier voorkomen.

De a posteriori afgegeven certificaten dienen van een van de volgende vermeldingen te zijn voorzien: „NACHTRAEGLICH AUSGESTELLT”, „DELIVRE A POSTERIORI”, „RILASCIATO A POSTERIORI”, „AFGEGEVEN A POSTERIORI”, „ISSUED RETROSPECTIVELY”, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”, „IZDATO NAKNADNO”.

Artikel 20

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 kan de exporteur aan de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven om een duplicaat verzoeken, dat wordt opgemaakt aan de hand van de uitvoerdocumenten die in het bezit van deze autoriteiten zijn. Het aldus afgegeven duplicaat dient van een van de volgende vermeldingen te zijn voorzien: „DUPLIKAT”, „DUPLICATA”, „DUPLICATO”, „DUPLICAAT”, „DUPLICATE”.

Artikel 21

Joegoslavië en de Gemeenschap treffen alle nodige maatregelen om te voorkomen dat de goederen die onder dekking van een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 worden verhandeld en tijdens hun vervoer in een vrije zone op hun grondgebied verblijven, aldaar worden vervangen of andere dan de voor hun bewaring in ongewijzigde staat gebruikelijke behandelingen ondergaan.

Artikel 22

Om de juiste toepassing van deze titel te verzekeren, verlenen Joegoslavië en de Gemeenschap elkaar, door bemiddeling van hun respectieve douanediens ten, wederzijdse bijstand ten behoeve van de controle van de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 en de juistheid van de inlichtingen betreffende de werkelijke oorsprong van de betrokken produkten en van de op de formulieren EUR. 2 voorkomende verklaringen van de exporteurs.

Artikel 23

Sancties worden getroffen tegen een ieder die, ten einde een goed onder de preferentiële regeling te doen vallen, hetzij een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen om een certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 te verkrijgen, hetzij een formulier EUR. 2 met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen.

Artikel 24

1. De controle a posteriori van de certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 of van de formulieren EUR. 2 geschiedt door middel van steekproeven en telkens wanneer de douaneautoriteiten van de Staat van invoer gegronde twijfels koesteren over de echtheid van het document of de juistheid van de gegevens betreffende de werkelijke oorsprong van het betrokken goed.

2. Voor de toepassing van lid 1 zenden de douaneautoriteiten van de Staat van invoer het certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 of het formulier EUR. 2 of een fotocopie van dat certificaat of van dat formulier terug aan de douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer en vermelden de materiële of formele redenen die een onderzoek rechtvaardigen. Indien de factuur werd overgelegd, voegen zij deze of een afschrift daarvan bij het formulier EUR. 2 en verstrekken alle inlichtingen die konden worden verkregen en die doen vermoeden dat de op dit certificaat of op dit formulier aangebrachte vermeldingen onjuist zijn.

Indien zij besluiten de toepassing van titel I van de overeenkomst in afwachting van de resultaten van de controle op te schorten, stellen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer de importeur voor de goederen vrij te geven onder voorbehoud van de noodzakelijk geachte conservatoire maatregelen.

3. De resultaten van de controle a posteriori worden zo spoedig mogelijk ter kennis van de douaneautoriteiten van de Staat van invoer gebracht. Aan de hand daarvan moet kunnen worden vastgesteld of het betwiste certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1 of formulier EUR. 2 geldt voor de werkelijk uitgevoerde goederen en of de preferentiële regeling inderdaad daarop kan worden toegepast.

Wanneer deze geschillen niet tussen de douaneautoriteiten van de Staat van invoer en die van de Staat van uitvoer kunnen worden geregeld of wanneer zich daarbij een probleem betreffende de interpretatie van dit protocol voordoet, worden zij voorgelegd aan het Comité voor douanesamenwerking.

In alle gevallen is de regeling van geschillen tussen de importeur en de douaneautoriteiten van de Staat van invoer onderworpen aan de wetgeving van deze Staat.

Artikel 25

De Samenwerkingsraad kan besluiten de bepalingen van dit protocol te wijzigen.

Artikel 26

1. Er wordt een Comité voor douanesamenwerking ingesteld, dat ermee belast is de administratieve samenwerking met het oog op de juiste en uniforme toepassing van dit Protocol te waarborgen, en elke andere opdracht op douanegebied die het kan ontvangen, uit te voeren.

2. Het Comité is samengesteld uit deskundigen van de Lid-Staten en ambtenaren van de diensten der Commissie der Europese Gemeenschappen, onder wier bevoegdheid douaneaangelegenheden vallen, enerzijds, en uit deskundigen van Joegoslavië, anderzijds.

Artikel 27

De Gemeenschap en Joegoslavië treffen alle nodige maatregelen om er zorg voor te dragen dat de certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 en de formulieren EUR. 2, overeenkomstig de artikelen 11 en 12 van dit protocol, vanaf de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst kunnen worden overgelegd.

Artikel 28

De Gemeenschap en Joegoslavië treffen, elk voor zich, de voor de tenuitvoerlegging van dit protocol vereiste maatregelen.

Artikel 29

De verdragsluitende partijen komen overeen de noodzakelijke maatregelen te treffen om verlegging van het handelsverkeer als gevolg van de toepassing van dit protocol te voorkomen. De Samenwerkingsraad stelt op verzoek van een van beide partijen een onderzoek in en stelt binnen een redelijke termijn de in het kader van dit protocol passende maatregelen vast.

Artikel 30

De bijlagen van dit protocol maken daarvan een integrerend deel uit.

Artikel 31

Goederen die voldoen aan de bepalingen van titel I en die zich op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst onderweg bevinden, dan wel in de Gemeenschap of in Joegoslavië onder de regeling van voorlopige opslag, douane-entrepots of vrije zones zijn geplaatst, kunnen met toepassing van de bepalingen van de Overeenkomst worden toegelaten, op voorwaarde dat aan de douaneautoriteiten van de Staat van invoer een certificaat EUR. 1 dat a posteriori door de bevoegde douaneautoriteiten van de Staat van uitvoer is opgesteld, alsmede bewijsstukken van het rechtstreeks vervoer worden overgelegd.

Artikel 32

De in de artikelen 19 en 20 bedoelde vermeldingen worden in het vak „Opmerkingen” van het certificaat aangebracht.

Bijlage I

Verklarende aantekeningen

Aantekening 1 – ad artikelen 1 en 2

De termen „de Gemeenschap” of „Joegoslavië” omvatten eveneens de territoriale wateren van de Lid-Staten van de Gemeenschap of van Joegoslavië.

Schepen waarmee in volle zee wordt gevist, met inbegrip van fabrieksschepen, aan boord waarvan de eigen vangst wordt verwerkt of bewerkt, worden geacht deel uit te maken van het grondgebied van de Staat waartoe zij behoren, mits zij aan de in aantekening 5 genoemde voorwaarden voldoen.

Aantekening 2 – ad artikel 1

Om te bepalen of een produkt van oorsprong is uit de Gemeenschap of uit Joegoslavië, wordt niet nagegaan of de voor de verkrijging van dat produkt gebruikte energieprodukten, installaties, machines en werktuigen al dan niet van oorsprong zijn uit derde landen.

Aantekening 3 – ad artikel 3, de leden 1 en 2, en ad artikel 4

De percentageregeling is, wanneer het produkt op lijst A voorkomt, een criterium dat moet worden toegepast naast het criterium betreffende de wijziging van post voor het eventueel gebruikte produkt dat geen produkt van oorsprong is.

Aantekening 4 – ad artikel 1

Verpakkingen worden geacht één geheel te vormen met de goederen die zij bevatten. Zulks geldt echter niet voor verpakkingen die van een voor het verpakte produkt ongebruikelijk type zijn en die naast hun functie van verpakking een eigen, duurzame gebruikswaarde hebben.

Aantekening 5 – ad artikel 2, sub f)

De uitdrukking „hun schepen” is slechts van toepassing op schepen:

- die zijn geregistreerd of ingeschreven in een Lid-Staat of in Joegoslavië;
- die de vlag voeren van een Lid-Staat of van Joegoslavië;
- die, voor wat de Lid-Staten betreft, voor ten minste de helft het eigendom zijn van onderdanen van de Lid-Staten of van een vennootschap waarvan het hoofdkantoor in een Lid-Staat is gevestigd en waarvan de zaakvoerder(s), de voorzitter van de raad van beheer of van de raad van toezicht en de meerderheid van de leden van deze raden on-

derdanen van de Lid-Staten zijn en waarvan bovendien, voor zover het personenvennootschappen of vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid betreft, ten minste de helft van het kapitaal toebehoort aan de Lid-Staten, aan publiekrechtelijke lichamen of aan onderdanen van de Lid-Staten;

- die, voor wat Joegoslavië betreft, voor ten minste 51% het eigendom zijn van onderdanen van Joegoslavië of van geassocieerde werkorganisaties waarvan het hoofdkantoor in Joegoslavië is gevestigd en waarvan de zaakvoerder(s) en de leden van de raad van beheer onderdanen van Joegoslavië zijn en waarvan bovendien, voor wat betreft investeringen van buitenlanders in Joegoslavische geassocieerde werkorganisaties, ten minste 51% van de middelen toebehoort aan onderdanen van Joegoslavië of aan Joegoslavische geassocieerde werkorganisaties;

- waarvan alle officieren onderdaan zijn van de Lid-Staten en van Joegoslavië;

- en waarvan de bemanning voor ten minste 75% uit onderdanen van de Lid-Staten en van Joegoslavië bestaat.

Aantekening 6 – ad artikel 4

Onder „prijs af-fabriek” wordt verstaan de prijs die is betaald aan de fabrikant in wiens onderneming de laatste bewerking of verwerking heeft plaatsgevonden, met inbegrip van de waarde van alle bewerkte of verwerkte produkten.

Onder „douanewaarde” wordt verstaan de douanewaarde als bepaald in de op 15 december 1950 te Brussel ondertekende Conventie betreffende de douanewaarde van goederen.

BIJLAGE II

LIJST A

Lijst van bewerkingen of verwerkingen die een verandering van tariefpost meebrengen, doch aan de daaraan onderworpen produkten niet of slechts onder bepaalde voorwaarden het karakter van produkten van oorsprong verlenen

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
02.06	Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt	Zouten, pekelen, drogen en roken van vlees en eetbare slachtafvallen van de posten 02.01 en 02.04	
03.02	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien voor of tijdens het roken gekookt	Drogen, zouten, pekelen van vis; roken van vis, ook indien tevens wordt gekookt	
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker	Verduurzamen en indikken van melk en room van post 04.01 en toevoegen van suiker aan deze produkten	
04.03	Boter	Vervaardiging uit melk of room	
04.04	Kaas en wrongel	Vervaardiging uit produkten van de posten 04.01 tot en met 04.03	
07.02	Groenten en moeskruiden, al dan niet gekookt of gebakken, bevroren	Bevriezen van groenten en moeskruiden	

Nr. van het douanetarief	Eindprodukten	Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voor- waarden is voldaan
	Omschrijving		
07.03	Groenten en moeskruident, in water, waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd, doch niet speciaal bereid voor dadelijke consumptie	Groenten en moeskruident van post 07.01 in water zetten, waaraan zout of andere stoffen zijn toegevoegd	
07.04	Groenten en moeskruident, gedroogd, gedehydreerd of geëvaporeerd, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijngemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid	Drogen, dehydreren, evaporeren, snijden, fijnmaken en fijnhakken (ook tot poedervorm) van groenten en moeskruident van de posten 07.01 tot en met 07.03	
08.10	Fruit, ook indien gekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker	Bevriezen van fruit	
08.11	Vruchten, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan zout, zwavel of andere stoffen voor het voorlopig verduurzamen zijn toegevoegd), doch als zodanig ongeschikt voor dadelijke consumptie	Vruchten van de posten 08.01 tot en met 08.09 in water zetten, waaraan zout of andere stoffen zijn toegevoegd	
08.12	Fruit (ander dan dat bedoeld bij de posten 08.01 tot en met 08.05), gedroogd	Drogen van fruit	

11.01	Meel van granen	Vervaardiging uit granen
11.02	Gries en griesmeel; grutten, gort en parelgort en andere gepelde, geparelde, gebroken of geplette granen of granen in vlokken, met uitzondering van rijst bedoeld bij post 10.06; graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen	Vervaardiging uit granen
11.04	Meel van gedroogde zaden van peulgroenten bedoeld bij post 07.05 of van vruchten bedoeld bij Hoofdstuk 8; meel en gries van sago en van wortels en knollen bedoeld bij post 07.06	Vervaardiging uit gedroogde zaden van peulgroenten van post 07.05, uit produkten van post 07.06 of uit vruchten van Hoofdstuk 8
11.05	Meel, gries en vlokken, van aardappelen	Vervaardiging uit aardappelen
11.07	Mout, ook indien gebrand	Vervaardiging uit granen
11.08	Zetmeel; inuline	Vervaardiging uit granen van Hoofdstuk 10, uit aardappelen of uit andere produkten van Hoofdstuk 7
11.09	Tarwegluten, ook indien gedroogd	Vervaardiging uit granen of meel van granen
15.01	Reuzel, ander varkensvet en vet van pluimvee, geperst, gesmolten of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd	Vervaardiging uit produkten van post 02.05

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
15.02	Rundvet, schapevet en geitevet, ruw, gesmolten of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd, premier jus (oleostock) daaronder begrepen	Vervaardiging uit produkten van de posten 02.01 en 02.06	
15.04	Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, ook indien geraffineerd	Vervaardiging uit vis of zeezoogdieren	
15.06	Andere vetten en oliën, van dierlijke oorsprong (klauwolie, beendervet, afvalvet, enz.)	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 2	
ex 15.07	Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd, met uitzondering van Chinese houtolie, andere houtolie, tungolie en oiticica-olie, Myricawas en Japanwas, en met uitzondering van oliën voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie	Vervaardiging uit produkten van de Hoofdstukken 7 en 12	
16.01	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 2	
16.02	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 2	

16.04	Bereidingen en conserven, van vis (kaviaar en kaviaarsurrogaten daaronder begrepen)	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 3
16.05	Bereidingen en conserven, van schaal-, schelp- of weekdieren	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 3
ex 17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging uit andere produkten van Hoofdstuk 17 waarvan de waarde 30% van de waarde van het eindprodukt overschrijdt
ex 17.02	Andere suikers in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging uit andere produkten van Hoofdstuk 17 waarvan de waarde 30% van de waarde van het eindprodukt overschrijdt
ex 17.02	Andere suikers in vaste vorm, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, kunsthonig (ook indien met natuurhonig vermengd); karamel	Vervaardiging uit allerlei produkten
ex 17.03	Melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging uit andere produkten van Hoofdstuk 17 waarvan de waarde 30% van de waarde van het eindprodukt overschrijdt
17.04	Suikerwerk zonder cacao	Vervaardiging uit andere produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
18.06	Chocolade en andere voedingsmiddelen, welke cacao bevatten	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 19.02	Moutextract	Vervaardiging uit produkten van post 11.07	Vervaardiging uit durum tarwe
ex 19.02	Meel-, gries-, griesmeel-, zetmeel- en moutextractpreparaten voor kindervoeding, voor diëtvoeding of voor keukengebruik, zonder cacao of met minder dan 50 gewichtspereenten cacao	Vervaardiging uit graan en graanderivaten, vlees en melk, of waarvoor produkten van Hoofdstuk 17 worden gebruikt waarvan de waarde 30% van de waarde van het eindprodukt overschrijdt	
19.03	Deegwaren		
19.04	Tapioca en sago, alsmede soortgelijke produkten uit aardappelzetmeel of uit ander zetmeel	Vervaardiging uit aardappelzetmeel	
19.05	Graanpreparaten, vervaardigd door poffen of door roosteren (gepofte rijst, corn-flakes en dergelijke)	Vervaardiging uit verschillende produkten (1) of waarvoor produkten van Hoofdstuk 17 worden gebruikt met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt	
19.07	Brood, scheepsbeschuut en andere gewone bakkerswaren, waaraan geen suiker, honig, eieren, vetstoffen, kaas of vruchten zijn toevoegd; ouwel in bladen, hosties,	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 11	

⁽¹⁾ Deze regel is niet van toepassing wanneer er sprake is van maïs van het type *zea indurata* of van durum tarwe.

19.08	ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten, van meel of van zetmeel Banketbakkerswerk, gebak en biscuits, ook indien deze produkten (ongeacht in welke verhouding) cacao bevatten	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 11
20.01	Groenten, moeskruiden en vruchten, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur, met of zonder zout, specerijen, mosterd of suiker	Verduurzaming van verse, bevroren, voorlopig verduurzaamde of in azijn verduurzaamde groenten
20.02	Groenten en moeskruiden, bereid of verduurzaamd zonder azijn of azijnzuur	Verduurzaming van verse of bevroren groenten
20.03	Bevroren vruchten met toegevoegde suiker	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
20.04	Vruchten, vruchteschillen, planten of plantedelen, gekonfijt met suiker (uitgedropen, geglaceerd of uitgekristalliseerd)	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
ex 20.05	Jam, gelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met toegevoegde suiker	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
20.06	Op andere wijze bereide of verduurzaamde vruchten, ook indien met toegevoegde suiker of alcohol:	

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
	A. Noten, amandelen, kastanjes en pingels		Vervaardiging, zonder toevoeging van suiker of alcohol waarvoor „produkten van oorsprong” van de posten 08.01, 08.05 en 12.01 worden gebruikt waarvan de waarde minstens 60% bedraagt van de waarde van het eindprodukt
	B. andere	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt	
ex 20.07	Ongegist vruchtesappen (met inbegrip van druivemost), zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt	
ex 21.02	Gebrande cichorei en extracten daarvan	Vervaardiging uit verse of gedroogde cichorei	
21.05	Preparaten voor soepen of voor bouillons; bereide soepen en bouillons; samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie	Vervaardiging uit produkten van post 20.02	
ex 21.07	Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 17 waarvan de waarde 30% van de waarde van het eindprodukt overschrijdt	

22.02	Limonade (gearomatiseerd mineraalwater en gearomatiseerd spuitwater daaronder begrepen) en andere alcoholvrije dranken, met uitzondering van de vrucht- en groentesappen bedoeld bij post 20.07	Vervaardiging uit vruchtesappen ⁽¹⁾ of waarvoor produkten van Hoofdstuk 17 worden gebruikt met een waarde van meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
22.06	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen	Vervaardiging uit produkten van de posten 08.04, 20.07, 22.04 of 22.05
22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van 80 graden of of meer; gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht de sterkte	Vervaardiging uit produkten van de posten 08.04, 20.07, 22.04 of 22.05
22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van minder dan 80 graden; gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken; samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten) voor de vervaardiging van dranken	Vervaardiging uit produkten van de posten 08.04, 20.07, 22.04 of 22.05
22.10	Tafelazijn (natuurlijke en kunstmatige)	Vervaardiging uit produkten van de posten 08.04, 20.07, 22.04 of 22.05
ex 23.03	Afvallen van maïszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspereenten	Vervaardiging uit maïs of maïsmeel

⁽¹⁾ Deze regel is niet van toepassing wanneer er sprake is van vruchtesappen van ananassen, limmetjes en pompelmoezen.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
23.04	Perskoeken, ook die van olijven, en andere bij de winning van plantaardige oliën verkregen afvallen, met uitzondering van droesem of bezinksel	Vervaardiging uit diverse produkten	
23.07	Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker; andere bereidingen van de soorten welke worden gebezigd voor het voederen van dieren	Vervaardiging uit granen, graanprodukten, vlees, melk, suikers en melasse	
ex 24.02	Sigaretten, sigaren en cigarillo's, rooktabak		Vervaardiging waarbij – naar hoeveelheid gemeten – ten minste 70% van de gebruikte produkten van post 24.01 produkten „van oorsprong” zijn
ex 28.38	Aluminiumsulfaat		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
30.03	Geneesmiddelen voor mensen en dieren		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
31.05	Andere meststoffen; produkten bedoeld bij een der posten van dit Hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

32.06	verpakkingen met een bruto-gewicht van niet meer dan 10 kg Verflakken	Alle vervaardiging uit stoffen van de posten 32.04 of 32.05 ⁽¹⁾	
32.07	Andere verfstoffen; anorganische produkten van de soorten, welke als lichtgevendende stoffen (lumino-foren) worden gebezigd	Menging van oxyden of zouten van Hoofdstuk 28 met vulstoffen als bariumsulfaat, krijt, barium-carbonaat en satijnwit ⁽¹⁾	
ex 33.06	Gedistilleerd aromatisch water en waterige oplossingen van etherische oliën, ook indien medicinaal	Vervaardiging uit etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar, harsaroma's ⁽¹⁾	
35.05	Dextrine en lijn van dextrine; oplosbaar of geroost zetmeel; lijn van zetmeel		Vervaardiging uit maïs of uit aardappelen
ex 35.07	Preparaten voor het klaren van bier, samengesteld uit papaine en bentoniet; enzympreparaten voor het ontsterken van textiel		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
37.01	Fotografische platen en vlak-film, lichtgevoelig, onbelicht, van andere stoffen dan papier, karton of weefsel	Vervaardiging uit produkten van post 37.02 ⁽¹⁾	
37.02	Films, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien geperforeerd, op rollen of in stroken	Vervaardiging uit produkten van post 37.01 ⁽¹⁾	
37.04	Platen en film, belicht, niet ontwikkeld (negatieve en positieve)	Vervaardiging uit produkten van de posten 37.01 of 37.02 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Nr. van het douanetarief	Eindprodukten	Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voor- waarden is voldaan
38.11	Ontsmettingsmiddelen, insecten- dodende middelen, schimmel- werende middelen, ratten- bestrijdingsmiddelen, onkruid- bestrijdingsmiddelen, middelen om het kiemen tegen te gaan, middelen om de plantengroei te regelen en dergelijke produkten, voorkomend als preparaten (mengsels) of in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein, dan wel in de vorm van artikelen zoals zwavelbanden, zwavellonten, zwavelkaarsen en vliegenvangers		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
38.12	Preparaten voor het appreteren of voor het beitsen, van de soorten, welke worden gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de leder- industrie of in dergelijke industrieën		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
38.13	Preparaten voor het beitsen van metalen; vloeimiddelen en andere hulpmiddelen voor het solderen en het lassen van metalen; soldeer- en laspoeder en soldcer-		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

	en laspasta's, samengesteld uit metaal en andere stoffen; preparaten voor het bekleden of het vullen van elektroden en van soldeer- en lasstaafjes	
ex 38.14	Dopes (anti-klopmiddelen, oxydatievertragers, peptisatiemiddelen, middelen ter verbetering van de viscositeit, corrosievertragers en dergelijke preparaten), voor minerale oliën, met uitzondering van dopes voor smeeroliën	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
38.15	Rubbervulcanisatieversnellers van gemengde samenstelling	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
38.17	Preparaten en ladingen, voor brandblusapparaten; brandblusbommen	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
38.18	Preparaten voor het oplossen of voor het verdunnen van vernissen of van dergelijke produkten	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 38.19	Chemische produkten en preparaten van de chemische of van aanverwante industrieën (mengsels van natuurlijke produkten daaronder begrepen), elders genoemd noch elders onder begrepen; residuen van de chemische of van aanverwante industrieën, elders genoemd noch elders onder begrepen,	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief			
	met uitzondering van: — foczeloliën en dippelolie — nafteenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van nafteenzuren — sulfonafteenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van sulfonafteenzuren — petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan — alkylbenzenen en alkyl-naftalenen, van gemengde samenstelling — ionenwisselaars — katalysatoren — gasbinders (getters) voor elektrische lampen en buizen — vuurvast cement, vuurvaste		

	mortel en dergelijke vuur- vaste preparaten — gealkaliseerde ijzeroxyden voor het zuiveren van gas — kool of grafiet (andere dan die bedoeld bij onderverdeling A van post 38.01), vermengd met metaalpoeders of met andere stoffen, in de vorm van platen, staven of andere halffabrikaten — sorbitol, andere dan die bedoeld bij post 29.04 — ammoniakwaters en gaszuiveringsmassa, verkregen bij het zuiveren van lichtgas		
ex 39.02	Polymerisatie-produkten		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 39.07	Werken van de stoffen bedoeld bij de posten 39.01 tot en met 39.06, met uitzondering van waaiers, alsmede waaiergeraamten en delen daarvan, en van busks voor korsetten, voor kleding of voor kledingtoebehoren, alsmede dergelijke artikelen		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
40.05	Platen, vellen en strippen, van niet ge vulcaniseerde natuurlijke of synthetische rubber, andere dan gerookte vellen („smoked sheets”) en dan		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Nr. van het douanetarief	Eindprodukt	Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voor- waarden is voldaan
	Omschrijving		
41.08	vellen créperubber, bedoeld bij de posten 40.01 en 40.02; voor het vulcaniseren bereide mengsels van natuurlijke of synthetische rubber, in korrelvorm; zogenaamde basis-mengsels („mélanges-mâtres”) ongeacht de vorm, samengesteld uit niet ge vulcaniseerde natuurlijke of synthetische rubber, waaraan, vóór of na de coagulatie, carbonblack en dergelijk zwartsel (ook indien met minerale oliën) of siliciumdioxide (ook indien met minerale oliën) is toegevoegd Lakleder en gemetalliseerd leder		Lakken of metalliseren van huiden en vellen van de posten 41.02 tot en met 41.06 (andere dan huiden en vellen van Indische bastaards of geiten, enkel met plantaardige stoffen voorgelooïd of gelooïd, ook indien verder bewerkt, maar niet als zodanig bruikbaar voor het vervaardigen van werken van leder) met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

43.03	Bontwerk (bewerkte of gecorrectioneerde pelterijen)	Confectionering van bontwerk uit pelterijen in banen, zakken, vierkanten, kruisen en dergelijke vormen (ex 43.02) ⁽¹⁾	
ex 44.21	Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke complete verpakingsmiddelen, van hout, met uitzondering van vezelplaat		Vervaardiging uit niet op maat gezaagde planken
ex 44.28	Hout, geschikt gemaakt voor de vervaardiging van lucifers; houten schoenpinnen	Vervaardiging uit houtdraad	
45.03	Werken van natuurkurk		Vervaardiging uit produkten van post 45.01
ex 48.07	Papier en karton, enkel gelijnd, gelinieerd of geruit, op rollen of in bladen		Vervaardiging uit papierstof
48.14	Papierwaren voor correspondentie: brievenbloes, enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten; assortimenten van die artikelen in dozen, omslagen of dergelijke verpakkingen, van papier of van karton		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
48.15	Ander papier en karton, voor bepaalde doeleinden gesneden		Vervaardiging uit papierstof
ex 48.16	Dozen, zakken, omslagen, puntzakjes en andere verpakkingsmiddelen, van papier of van karton		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukt		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
49.09	Prentbriefkaarten, geïllustreerde kerst- en nieuwjaarskaarten en dergelijke, ongeacht de wijze waarop zij zijn vervaardigd, ook indien met garneringen	Vervaardiging uit produkten van post 49.11	Vervaardiging uit produkten welke niet onder post 50.04 vallen Vervaardiging uit produkten van post 50.03 Vervaardiging uit produkten van de posten 50.01 tot en met 50.03 Vervaardiging uit produkten van post 50.01 of uit niet gekaarde en niet gekamde produkten van post 50.03 Vervaardiging uit produkten van post 50.02 of 50.03 Vervaardiging uit chemische produkten of textielmassa
49.10	Kalenders van alle soorten, van papier of van karton, kalenderblokken daaronder begrepen	Vervaardiging uit produkten van post 49.11	
50.04 ⁽¹⁾	Garens van zijde, niet gereed voor de verkoop in het klein		
50.05 ⁽¹⁾	Garens van vlokzijde of van bourrette, niet gereed voor de verkoop in het klein		
ex 50.07 ⁽¹⁾	Garens van zijde, van vlokzijde of van bourrette, gereed voor verkoop in het klein		
ex 50.07 ⁽¹⁾	Imitatiecatgut, vervaardigd van zijde		
50.09 ⁽²⁾	Weefsels van zijde, van vlokzijde of van bourrette		
51.01 ⁽¹⁾	Garens van synthetische of van kunstmatige continuvezels, niet		

	gereed voor de verkoop in het klein	
51.02 (¹)	Monofil, strippen, alsmede artikelen van dergelijke vorm (kunststro) en imitatiecatgut van synthetische of van kunstmatige textielstoffen	Vervaardiging uit chemische produkten of textielmassa
51.03 (¹)	Garens van synthetische of van kunstmatige continuvezels, gereed voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit chemische produkten of textielmassa
51.04 (²)	Weefsels van synthetische of van kunstmatige continuvezels (weefsels van monofil en weefsels van strippen of van artikelen van dergelijke vorm, bedoeld bij post 51.01 of bij post 51.02, daaronder begrepen)	Vervaardiging uit chemische produkten of textielmassa
52.01 (¹)	Metaalgarens, bestaande uit textielgarens met metaaldraad, textielgarens omwoeld met metaal en gemetalliseerde textielgarens	Vervaardiging uit chemische produkten, textielmassa of uit natuurlijke textielvezels, synthetische stapelvezels of afval hiervan, niet gekaard of niet gekamd

(¹) Ten aanzien van garens welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde garen wordt ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder een garen van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde garen is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

(²) Zie noot 2 op blz. 91.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
53.06 (¹)	Kuargaren van wol, niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit produkten van de posten 53.01 of 53.03
53.07 (¹)	Kamgaren van wol, niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit produkten van de posten 53.01 of 53.03
53.08 (¹)	Garens van fijn haar gekaard of gekamd, niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit onbewerkt fijn haar van post 53.02
53.09 (¹)	Garens van grof haar of van paardehaar (crin), niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit onbewerkt grof haar van post 53.02 of uit onbewerkt paardehaar (crin) van post 05.03
53.10 (¹)	Garens van wol, van fijn haar of van grof haar of van paardehaar (crin), gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit stoffen van de posten 05.03 en 53.01 tot en met 53.04
53.11 (²)	Weefsels van wol of van fijn haar		Vervaardiging uit stoffen van de posten 53.01 tot en met 53.05
53.12 (²)	Weefsels van grof haar of van paardehaar (crin)		Vervaardiging uit produkten van de posten 53.02 tot en met 53.05 of uit paardehaar (crin) van post 05.03
54.03 (¹)	Garens van vlas of van ramee, niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit niet-gekaarde en niet-gekamde produkten van post 54.01 of uit produkten van post 54.02
54.04 (¹)	Garens van vlas of van ramee, gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit stoffen van de posten 54.01 of 54.02

54.05 (²)	Weefsels van vlas of van ramee	Vervaardiging uit stoffen van de posten 54.01 of 54.02
55.05 (¹)	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit stoffen van de posten 55.01 of 55.03
55.06 (¹)	Garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit stoffen van de posten 55.01 of 55.03
55.07 (²)	Weefsels met gaasbinding, van katoen	Vervaardiging uit stoffen van de posten 55.01, 55.03 of 55.04
55.08 (²)	Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen	Vervaardiging uit stoffen van de posten 55.01, 55.03 of 55.04
55.09 (²)	Andere weefsels van katoen	Vervaardiging uit stoffen van de posten 55.01, 55.03 of 55.04
56.01	Synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit chemische producten of uit textielmassa

(¹) Ten aanzien van garens welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde garen wordt ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder een garen van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde garen is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

(²) Ten aanzien van weefsels welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde weefsel is ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder het weefsel van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde weefsel is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwoeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, ofwel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
56.02	Kabel voor de vervaardiging van synthetische of van kunstmatige stapelvezels		Vervaardiging uit chemische produkten of uit textielmassa
56.03	Afval van synthetische of van kunstmatige vezels (continuevezels of stapelvezels), garenafval en rafelingen daaronder begrepen		Vervaardiging uit chemische produkten of uit textielmassa
56.04	Synthetische en kunstmatige stapelvezels en afval van synthetische of van kunstmatige vezels (continuevezels of stapelvezels), gekaard, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen		Vervaardiging uit chemische produkten of uit textielmassa
56.05 (¹)	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), niet gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit chemische produkten of uit textielmassa
56.06 (¹)	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), gereed voor de verkoop in het klein		Vervaardiging uit chemische produkten of uit textielmassa

56.07 (¹)	Weefsels van synthetische of van kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit stoffen van de posten 56.01 tot en met 56.03
57.06 (¹)	Garens van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 57.03	Vervaardiging uit ruwe jute of uit andere ruwe bastvezels van post 57.03
ex 57.07 (¹)	Garens van hennep	Vervaardiging uit ruwe hennep
ex 57.07 (¹)	Garens van andere plantaardige textielvezels met uitzondering van garens van hennep	Vervaardiging uit ruwe plantaardige textielvezels van de posten 57.02 tot en met 57.04

(¹) Ten aanzien van garens welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde garen wordt ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder een garen van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde garen is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

(²) Ten aanzien van weefsels welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde weefsel is ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder het weefsel van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde weefsel is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwoeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunnen aluminiumstrook, ofwel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 57.07	Papiergarens		Vervaardiging uit produkten van Hoofdstuk 47, chemische produkten, textielmassa of uit natuurlijke textielvezels, synthetische en kunstmatige stapelvezels of uit afvallen hiervan, niet gekaard en niet gekamd
57.10 (²)	Weefsels van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 57.03		Vervaardiging uit ruwe jute of uit andere ruwe bastvezels van post 57.03
ex 57.11 (²)	Weefsels van andere plantaardige textielvezels		Vervaardiging uit stoffen van de posten 57.01, 57.02, 57.04 of uit kokosgarens van post 57.07
ex 57.11	Weefsels van papiergarens		Vervaardiging uit papier, chemische produkten, textielmassa of uit natuurlijke textielvezels, synthetische en kunstmatige stapelvezels of uit afvallen hiervan
58.01 (¹)	Tapijten, geknoopt of met opgerolde polen, ook indien geconfectioneerd		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 51.01, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 57.01 tot en met 57.04
58.02 (¹)	Andere tapijten ook indien geconfectioneerd; Kelim-, Şumak-, Karamaniestof en		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 51.01, 53.01 tot en met 53.05,

	dergelijke, ook indien geconfectioneerd
58.04 (¹)	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij de posten 55.08 en 58.05
58.05 (¹)	Lint, alsmede boldueclint, zijnde lint zonder inslag van aaneengelijmde evenwijdig lopende draden of textielvezels, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 58.06

54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04 of uit kokosgarens van post 57.07

Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04, uit chemische produkten of uit textielmassa

Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04, uit chemische produkten of uit textielmassa

(¹) Ten aanzien van garens welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde garen wordt ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder een garen van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde garen is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

(²) Ten aanzien van weefsels vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke op deze lijst voorkomen gezamenlijk te worden toegepast, zowel ten aanzien van de post waaronder het samengestelde weefsel is ingedeeld als ten aanzien van de posten waaronder het weefsel van elk van de andere textielstoffen waaruit het samengestelde weefsel is vervaardigd, zou worden ingedeeld. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien onwoud, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, of wel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
58.06 (¹)	Etiketten, insignes en dergelijke artikelen, geweven, niet geborduurd, aan het stuk, in banden of gesneden		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, uit chemische produkten of uit textielmassa
58.07 (¹)	Chenillegaren; omwoeld garen (ander dan garen bedoeld bij post 52.01 en ander dan omwoeld paardehaar), vlechten aan het stuk; ander passamentwerk en andere dergelijke versieringsartikelen, aan het stuk; eikels, kwasten, pompons en dergelijke		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, uit chemische produkten of uit textielmassa
58.08 (¹)	Tule en filetweefsels, niet opgemaakt		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, uit chemische produkten of uit textielmassa
58.09 (¹)	Tule, bobincttule en filetweefsels, opgemaakt; kant (mechanisch of met de hand vervaardigd), aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, uit chemische produkten of uit textielmassa

58.10	Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
59.01 (¹)	Watten en artikelen van watten; scheerhaar (tontisse) en noppen, van textielstof	Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten of uit textielmassa
ex 59.02 (¹)	Vilt en viltwaren met uitzondering van naaldgetouwvilt, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag	Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten of uit textielmassa
ex 59.02 (¹)	Naaldgetouwvilt, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag	Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten of uit textielmassa; vervaardiging uit continuvezels of -kabels van polypropyleen waarvan de eenvoudige vezels een titer van minder dan 8 deniers hebben en waarvan de waarde niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt bedraagt

(¹) Ten aanzien van produkten welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen, welke in kolom 4 voorkomen, te worden toegepast op elk van de textielstoffen, waaruit het samengestelde produkt is vervaardigd. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwoeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, ofwel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
59.03 (¹)	Gebonden textielvlies, alsmede artikelen daarvan, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag		Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten of uit textielmassa
59.04 (¹)	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten		Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten, uit textielmassa of uit kokosgarens van post 57.07
59.05 (¹)	Netten, vervaardigd van produkten bedoeld bij post 59.04, in banen, aan het stuk of in bepaalde vorm; visvangnetten van garen, van bindgaren of van touw		Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten, uit textielmassa of uit kokosgarens van post 57.07
59.06 (¹)	Andere artikelen, vervaardigd van garen, van bindgaren, van touw of van kabel, met uitzondering van weefsels en van artikelen van weefsels		Vervaardiging uit natuurlijke vezels, uit chemische produkten, uit textielmassa of uit kokosgarens van post 57.07
59.07	Weefsels met een deklaag van lijm of van zetmeelachtige stoffen, van de soorten welke gebruikt worden voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik (percaline, enz.); calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen		Vervaardiging uit garens

	(buckram) en dergelijke weefsels voor steunvormen van hoeden en dergelijk gebruik	
59.08	Weefsels, geïmpregneerd met, voorzien van een deklaag van of bekleed met cellulosederivaten of andere kunstmatige plastische stoffen, alsmede weefsels met inlagen van deze stoffen	Vervaardiging uit garens
59.01 (¹)	Linoleum, ongeacht het gebruik daarvan, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag met een rug van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden	Vervaardiging uit garens of uit textielvezels
ex 59.11	Gegummeerde weefsels, andere dan brei- of haakwerk, met uitzondering van gegummeerde weefsels samengesteld uit weefsels van synthetische textielweefsels (continuvezels) of uit canvas van parallelgelegde	Vervaardiging uit garens

(¹) Ten aanzien van produkten welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen, welke in kolom 4 voorkomen, te worden toegepast op elk van de textielstoffen, waaruit het samengestelde produkt is vervaardigd. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwoeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, ofwel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 59.11	garens van synthetische textielvezels (continuvezels), geïmpregneerd met rubberlatex of met een deklaag van rubberlatex, bevattende ten minste 90 gewichtspereenten textielstoffen en gebruikt bij de vervaardiging van luchtbanden of voor ander technisch gebruik Gegummeerde weefsels, andere dan brei- of haakwerk, samengesteld uit weefsels van synthetische textielvezels (continuvezels) of uit canvas van parallelgelegde garens van synthetische textielvezels (continuvezels) geïmpregneerd met rubberlatex of met een deklaag van rubberlatex, bevattende ten minste 90 gewichtspereenten textielstoffen en gebruikt bij de vervaardiging van luchtbanden of voor ander technisch gebruik		Vervaardiging uit chemische produkten
59.12	Andere weefsels, geïmpregneerd of voorzien van een deklaag; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden		Vervaardiging uit garens

59.13 (¹)	van studio's of voor dergelijk gebruik Elastische weefsels (met uitzondering van brei- en haakwerk) van met rubberdraden verbonden textielstoffen	Vervaardiging uit eendraadgarens
59.15 (¹)	Brandslangen en dergelijke slangen, van textielstoffen, ook indien gewapend, met beslag of met toebehoren van andere stoffen	Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04, uit chemische produkten of uit textielmassa
59.16 (¹)	Drijfriemen, drijfsnaren en transportbanden, van textielstoffen, ook indien versterkt met metaal of met andere stoffen	Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04, uit chemische produkten of uit textielmassa

(¹) Ten aanzien van produkten welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke in kolom 4 voorkomen, te worden toegepast op elk van de textielstoffen, waaruit het samengestelde produkt is vervaardigd. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwoeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, ofwel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
59.17 (¹)	Weefsels en artikelen, voor technisch gebruik, van textielstoffen		Vervaardiging uit stoffen van de posten 50.01 tot en met 50.03, 53.01 tot en met 53.05, 54.01, 55.01 tot en met 55.04, 56.01 tot en met 56.03, 57.01 tot en met 57.04, uit chemische produkten of uit textielmassa
ex Hoofdstuk 60 (¹)	Breiwerk en haakwerk, met uitzondering van de artikelen van brei- of haakwerk, vervaardigd door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)		Vervaardiging uit gekeerde of gekamde natuurlijke vezels, uit stoffen van de posten 56.01 tot en met 56.03, uit chemische produkten of uit textielmassa
ex 60.02	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, vervaardigd door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)		Vervaardiging uit garens (²)
ex 60.03	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, verkregen door aaneennaaien of		Vervaardiging uit garens (²)

	anderszins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)	
ex 60.04	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- werk of haakwerk, verkregen door aaneennaaien of anders- zins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)	Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾
ex 60.05	Bovenkleding, kledingtoebereiden en andere artikelen, van niet- elastisch of van niet-gegummeerd breiwerk of haakwerk, verkregen door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)	Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ten aanzien van produkten welke vervaardigd zijn uit twee of meer textielstoffen dienen de bepalingen welke in kolom 4 voorkomen, te worden toegepast op elk van de textielstoffen, waaruit het samengestelde produkt is vervaardigd. Deze regel is echter niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt. Dit percentage wordt gebracht:

- op 20% wanneer het garens van polyurethaan met soepele segmenten van polyether betreft, ook indien omwepeld, van de posten ex 51.01 en ex 58.07;
- op 30% wanneer het garens betreft die worden gevormd door een kern, bestaande uit ofwel een dunne aluminiumstrook, of wel een strip van kunstmatige plastische stof, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, welke kern met behulp van een doorzichtige of gekleurde kleefstof is aangebracht tussen twee strippen kunstmatige plastische stof, waarvan de breedte niet meer dan 5 mm bedraagt.

⁽²⁾ De gebruikte garnituren en toebehoren (met uitzondering van voeringen en binnenwerk) welke van tariefnummer veranderen, ontnemen het vervaardigde produkt niet het karakter van produkt van oorsprong, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 60.06	Andere artikelen (kniestukken en aderspatkousen daaronder begrepen) van elastisch of gegummeerd breiwerk en haakwerk, verkregen door aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van stukken brei- of haakwerk (gesneden of in vorm gebreid of gehaakt)		Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾
ex 61.01	Herenbovenkleding en jongensbovenkleding met uitzondering van vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester		Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.01	Vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester		Vervaardiging uit weefsels zonder deklaag, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding, niet geborduurd, met uitzondering van vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester		Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾

ex 61.02	Vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester	Vervaardiging uit weefsels zonder deklaag, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbovenkleding, geborduurd	Vervaardiging uit niet-geborduurde weefsels met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
61.03	Herenonderkleding en jongensonderkleding, kragen, boorden, fronten en manchetten daaronder begrepen	Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Damesonderkleding, meisjesonderkleding en kinderonderkleding	Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Zakdoeken, niet geborduurd	Vervaardiging uit ongebleekte cendraadgarens ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Zakdoeken, geborduurd	Vervaardiging uit niet-geboorduurde weefsels met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
ex 61.06	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers,	Vervaardiging uit ongebleekte cendraadgarens, natuurlijke

⁽¹⁾ De gebruikte garnituren en toebehoren (met uitzondering van voeringen en binnenwerk) welke van tariefnummer veranderen, ontnemen het vervaardigde produkt niet het karakter van produkt van oorsprong, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

⁽²⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit bedrukte weefsels, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

⁽³⁾ Voor produkten die zijn samengesteld uit twee of meer textielstoffen is deze regel niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
	voiles en dergelijke artikelen, niet geborduurd		textielvezels of kunstmatige stapelvezels, of afvallen hiervan, of uit chemische produkten of textielmassa ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.06	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen, geborduurd		Vervaardiging uit niet-geborduurde weefsels met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
61.07	Dassen		Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.09	Korsetten, jarretellegordels, korselets (gaines), bustehouders, bretels, jarretelles, kousebanden, sokophouders en dergelijke artikelen, van weefsels (brei- en haakwerk daaronder begrepen), ook indien elastisch		
ex 61.10	Handschoenen, wanten en dergelijke, kousen en sokken, andere dan die van brei- of haakwerk met uitzondering van vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester		Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.10	Vuurbestendige uitrustingen van weefsels die bedekt zijn met een		Vervaardiging uit weefsels zonder deklaag, met een waarde van niet

	folie van met aluminiumoxyde verbonden polyester	meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.11	Ander geconfectioneerd kledingtoebereiden: sous-bras, schouder-vullingen en dergelijke opvulstukken voor kleding; gordels en koppels, moffen, overmouwen, enz., met uitzondering van kragen, fancy-artikelen, frontjes, jabots, manchetten, inzettels en dergelijke garnering, voor dameskleding of voor damesonderkleding, geborduurd	Vervaardiging uit garens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.11	Kragen, fancy-artikelen, frontjes, jabots, manchetten, inzettels en dergelijke garnering, voor dameskleding of voor damesonderkleding, geborduurd	Vervaardiging uit niet geborduurd de weefsels met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
62.01	Dekens	Vervaardiging uit ongebleekte garens van de hoofdstukken 50 tot en met 56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 62.02	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen: gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering; niet geborduurd	Vervaardiging uit ongebleekte eendraadgarens ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ De gebruikte garnituren en toebehoren (met uitzondering van voeringen en binnenwerk) welke van tariefnummer veranderen, ontnemen het vervaardigde produkt niet het karakter van produkt van oorsprong, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

⁽²⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit bedrukte weefsels, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

⁽³⁾ Voor produkten die zijn samengesteld uit twee of meer textielstoffen is deze regel niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 62.02	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering; geborduurd		Vervaardiging uit niet-geborduurde weefsels met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
62.03	Zakken voor verpakkingsdoeleinden		Vervaardiging uit chemische produkten, textielmassa of uit natuurlijke textielvezels, kunstmatige stapelvezels of afvalfen hiervan ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.04	Dekkleden, scheepszeilen, zonneschermen voor winkelpuizen, tenten en kampeerartikelen		Vervaardiging uit ongebleekte cendraadgarens ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 62.05	Andere gecoufectioneerde artikelen van weefsel, patronen voor kleding daaronder begrepen, met uitzondering van waaiers, alsmede waaiiergearamten en delen daarvan		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
64.01	Schoeisel met buitenzool en bovendeel van rubber of van kunstmatige plastische stof		Vervaardigd uit samenvoegingen van bovendelen met een binnenzool of met andere binnendelen, niet voorzien van buitenzool, in alle andere stoffen dan metaal
64.02	Schoeisel met buitenzool van leder of van kunstleder; schoeisel (ander dan schoeisel bedoeld bij		Vervaardigd uit samenvoegingen van bovendelen met een binnenzool of met andere binnendelen,

	post 64.01), met buitenzool van rubber of van kunstmatige plastische stof	niet voorzien van buitenzool, in alle andere stoffen dan metaal	
64.03	Schoeisel van hout of met buitenzool van hout of van kurk	Vervaardigd uit samenvoegingen van bovendelen met een binnen-zool of met andere binnendelen, niet voorzien van buitenzool, in alle andere stoffen dan metaal	
64.04	Schoeisel met buitenzool van andere stoffen (touw, karton, weefsel, vilt, vlechtwerk, enz.)	Vervaardigd uit samenvoegingen van bovendelen met een binnen-zool of met andere binnendelen, niet voorzien van buitenzool, in alle andere stoffen dan metaal	
65.03	Hoeden en andere hoofddekseis, van vilt, vervaardigd van hoedvormen (cloches) of van schijfvormige „plateaux” bedoeld bij post 65.01, al dan niet gegarneerd		Vervaardiging uit textielvezels
65.05	Hoeden en andere hoofddekseis (haarnetjes daaronder begrepen), van brei- of haakwerk of vervaardigd van weefsel, van kant of van vilt (aan het stuk, maar niet in stroken), al dan niet gegarneerd		Vervaardiging uit garens of uit textielvezels
66.01	Paraplu's en parasols, alsmede wandelstok paraplu's, tuinparasols, parasoltenten en dergelijke		Vervaardigd uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

(¹) Voor produkten die zijn samengesteld uit twee of meer textielstoffen, is deze regel niet van toepassing op een of meer van de gebruikte textielstoffen, indien het gewicht daarvan niet meer dan 10% van het totale gewicht van alle gebruikte textielstoffen bedraagt.

(²) Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit bedrukte weefsels, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex 70.07	Gegoten of gewalst glas en vensterglas (ook indien geslepen of gepolijst), anders dan vierkant of rechthoekig gesneden, gebogen of anders bewerkt (met schuingeslepen randen, gegraveerd, enz.); dubbel- en meerwandig glas voor isoleringsdoel-einden	Vervaardiging uit getrokken, gegoten of gewalst glas van de posten 70.04 tot en met 70.06	
70.08	Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit twee of meer opgeëngitte glasplaten (triplexglas, pantserglas, enz.), ook indien in een bepaalde vorm	Vervaardiging uit getrokken, gegoten of gewalst glas van de posten 70.04 tot en met 70.06	
70.09	Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen	Vervaardiging uit getrokken, gegoten of gewalst glas van de posten 70.04 tot en met 70.06	
71.15	Werken van echte- en synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
73.07	Blooms, billets, bramen en largets, van ijzer of van staal; smeedstukken van ijzer of van staal, enkel ruw voorgesmeed	Vervaardiging uit produkten van post 73.06	

73.08	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal	Vervaardiging uit produkten van post 73.07
73.09	Universaalplaten, van ijzer of van staal	Vervaardiging uit produkten van de posten 73.07 of 73.08
73.10	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken; holle staven van staal, voor mijnboringen	Vervaardiging uit produkten van post 73.07
73.11	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed of verkregen door koud bewerken of door koud nabewerken; damwandprofielen van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen	Vervaardiging uit produkten van de posten 73.07 tot en met 73.10, 73.12 of 73.13
73.12	Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst	Vervaardiging uit produkten van de posten 73.07 tot en met 73.09 of 73.13
73.13	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst	Vervaardiging uit produkten van de posten 73.07 tot en met 73.09
73.14	Ijzerdraad en staaldraad, ook indien overtrokken, met uitzondering van geïsoleerd draad	Vervaardiging uit produkten van post 73.10

(¹) Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
73.16	voor het geleiden van elektriciteit Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal: spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wisselstangen, heugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere dergelijke bestanddelen, speciaal bestemd voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails		Vervaardiging uit produkten van post 73.06
73.18	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), van ijzer of van staal, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 73.19		Vervaardiging uit produkten van de posten 73.06, 73.07 of 73.15 in de bij de posten 73.06 en 73.07 aangegeven vormen
74.03	Staven, profielen en draad, massief, van koper		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
74.04	Platen, bladen en strippen van koper, met een dikte van meer		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50%

	dan 0,15 mm	van de waarde van het eindprodukt (¹)
74.05	Bladkoper (ook indien gegau- freerd, gesneden, geperforeerd, bekleed, bedrukt of bevestigd op papier, op karton, op kunst- matige plastische stof of op dergelijke dragers), met een dikte van niet meer dan 0,15 mm (de dikte van de drager niet medegerekend)	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt (¹)
74.06	Poeders en schilfers, van koper	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt (¹)
74.07	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt) en holle staven,	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt (¹)
74.08	Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van koper (verbindingsstukken of aan- sluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.)	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt (¹)
74.10	Kabel, geslagen of gevlochten, en kabels, van koperdraad, met uitzondering van geïsoleerd materiaal voor het geleiden van elektriciteit	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt (¹)

(¹) Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
74.11	Metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van koperdraad; plaatgaas verkregen door het uittrekken van plaat- of bandkoper		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
74.15	Draadnagels, spijkers, aangepunte krammen, duimen en dergelijke aangepunte haken, punaises, van koper of met schacht van ijzer of van staal en een koperen kop; bouten en moeren (met of zonder schroefdraad), schroeven, oorschroeven, schroefhaken, massieve klinknagels en klinkbouten, splitpennen en splitbouten, stelpennen en stelbouten, spieën en dergelijk bout- en schroefwerk van koper; sluitringen (veerringen en andere verende sluitringen daaronder begrepen), van koper		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
74.16	Veren van koper		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾

74.17	Komforen en andere huishoudelijke verwarmingstoestellen, met uitzondering van elektrische, alsmede delen en onderdelen daarvan, van koper	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
74.18	Keukengerei, huishoudelijke en sanitaire artikelen, alsmede delen daarvan, van koper	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
74.19	Andere werken van koper	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
75.02	Staven, profielen en draad, massief, van nikkel	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
75.03	Platen, bladen en strippen, ongeacht de dikte, van nikkel; poeder en schilfers van nikkel	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
75.04	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven en hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (verbindingstukken of aansluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.), van nikkel	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
75.05	Anoden voor het vernikkelen, ook indien verkregen door elektrolyse, ruw of bewerkt		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
75.06	Andere werken van nikkel		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
76.02	Staven, profielen en draad, massief, van aluminium		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.03	Platen, bladen en strippen, van aluminium, met een dikte van meer dan 0,20 mm		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.04	Bladaluminium (ook indien gegaufreerd, gesneden, geperforeerd, bekleed, bedrukt of bevestigd op papier, op karton, op kunstmatige plastische stoffen of op dergelijke dragers), met een dikte van niet meer dan 0,20 mm (de dikte van de drager niet medegerekend)		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.05	Poeders en schilfers, van aluminium		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

76.06	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt) en holle staven, van aluminium	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.07	Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van aluminium (verbindingstukken of aansluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.)	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.08	Constructiewerken en delen van constructiewerken (loodsen, bruggen, brugdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deur- en vensterkozijnen, balustrades, enz.), van aluminium; platen, staven, profielen, buizen, enz., van aluminium, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.09	Reservoirs, voeders, kuipen en andere dergelijke bergingsmiddelen, ongeacht voor welke goederen (met uitzondering evenwel van gecomprimeerd of vloeibaar gemaakt gas) zij bestemd zijn, van aluminium, met een inhoudsruimte van meer dan 300 liter, niet voorzien van een mechanische inrichting om te koelen of te warmen, ook indien inwendig bekleed of voorzien van een warmte-isolerende bekleding	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

(¹) Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Nr. van het douanetarief	Eindprodukten	Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voor- waarden is voldaan
	Omschrijving		
76.10	Fusten, trommels, bussen, blikken en andere dergelijke bergingsmiddelen, voor transport- of voor verpakkingsdoeleinden, van aluminium, buisjes en tubes voor verpakkingsdoeleinden daaronder begrepen		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.11	Bergingsmiddelen voor geconprimeerd of voor vloeibaar gemaakt gas, van aluminium		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.12	Kabel, geslagen of gevlochten, en kabels, van aluminiumdraad, met uitzondering van geïsoleerd materiaal voor het geleiden van elektriciteit		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.15	Keukengerei, huishoudelijke en sanitaire artikelen, alsmede delen daarvan, van aluminium		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
76.16	Andere werken van aluminium		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
77.02	Staven, profielen, draad, platen, bladen, strippen, gekalibreerd draaisel, poeder en schuiflers, buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven, van		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

	magnesium; andere werken van magnesium
78.02	Staven, profielen en draad, massief, van lood
78.03	Platen, bladen en strippen, van lood, met een gewicht van meer dan 1,7 kg per m ²
78.04	Loodfoelie (ook indien gegaufreerd, gesneden, geperforceerd, bekleed, bedrukt of bevestigd op papier, op karton, op kunstmatige plastische stof of op dergelijke dragers), met een gewicht van niet meer dan 1,7 kg per m ² (het gewicht van de drager niet medegerekend); loodpoeder en loodschilfers
78.05	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven en hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (verbindingstukken of aansluitstukken, koppelingen, bochten voor stankafsluiters en andere bochten, ellebogen, moffen, flenzen, enz.), van lood

Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt⁽¹⁾

Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt⁽¹⁾

Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt⁽¹⁾

Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt⁽¹⁾

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
78.06	Andere werken van lood		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
79.02	Staven, profielen en draad, massief, van zink		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
79.03	Platen, bladen en strippen, van zink, ongeacht de dikte; zinkpoeder en zinkschilfers		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
79.04	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven en hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (verbindingsstukken of aansluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.), van zink		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
79.06	Andere werken van zink		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
80.02	Staven, profielen en draad, massief, van tin		Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
80.03	Platen, bladen en strippen, van		Vervaardiging uit produkten met

	tin, met een gewicht van meer dan 1 kg per m ²	een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
80.04	Tinfoelie (stanniool) (ook indien gegaufreerd, gesneden, geperforeerd, bekleed, bedrukt of bevestigd op papier, op karton, op kunstmatige plastische stof of op dergelijke dragers), met een gewicht van niet meer dan 1 kg per m ² (het gewicht van de drager niet medegerekend); tinpoeder en tinschilders	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
80.05	Buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven en hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (verbindingstukken en aansluitstukken, koppelingen, ellebogen, bochten, moffen, flenzen, enz.), van tin	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
82.05	Verwisselbare gereedschappen voor gereedschapswerktuigen en voor al dan niet mechanisch handgereedschap (voor het stampen, stansen, draadtappen, ruimen, draadsnijden, frezen, kotteren, steken, draaien, vastschroeven, enz.), trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het warm bewerken van metalen en gesteenteboren daaronder begrepen	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
82.06	Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽¹⁾
ex Hoofdstuk 84	Stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, met uitzondering van koel- en vriesinstallaties, koel- en vriesmachines, koelkasten en dergelijke machines en toestellen voor de koeltechniek al dan niet elektrisch werkend (post 84.15) en van naai- machines, met inbegrip van meubelen voor naaimachines (ex 84.41)		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt ⁽²⁾
84.15	Koel- en vriesinstallaties, koel- en vriesmachines, koelkasten en dergelijke machines en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat

ex 84.41	Naaimachines (voor weefsels, voor leder, voor schoeisel, enz.), meubelen voor naaimachines daaronder begrepen	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits: – berekend naar de waarde, ten minste 50% van de voor de montage van de kop (zonder motor) gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat, en – de draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen „produkten van oorsprong” zijn
ex Hoofdstuk 85	Elektrische machines, apparaten en toestellen; artikelen voor elektrotechnisch gebruik, met uitzondering van de posten 85.14 en 85.15	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt

⁽¹⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing wanneer de produkten zijn vervaardigd uit produkten die het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen, met inachtneming van de in lijst B genoemde voorwaarden.

⁽²⁾ Deze bijzondere bepalingen zijn niet van toepassing op brandstofelementen van post 84.59 tot en met 31 december 1984.

⁽¹⁾ Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:

- a) bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;
- b) bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:
 - de waarde van ingevoerde produkten,
 - de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
85.14	Microfoons en statieven daarvoor, luidsprekers, elektrische laagfrequentversterkers		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt mits: — berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit produkten „van oorsprong” bestaat — en de waarde van de gebruikte transistors „niet van oorsprong” niet meer dan 3% van de waarde van het eindprodukt bedraagt ⁽²⁾
85.15	Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie; zend- en ontvangtoestellen voor radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's; radio- en radartoestellen voor navigatiedoeleinden, voor plaatsbepa-		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt mits: — berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat

	ling, voor peiling, voor hoogte- meting of voor bediening op afstand		— en de waarde van de gebruikte transistors „niet van oorsprong” niet meer dan 3% van de waarde van het eindprodukt bedraagt ⁽²⁾
Hoofdstuk 86	Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwegen; niet-elektrische signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onder- delen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
ex Hoofdstuk 87	Automobielen, tractors, rij- wielen, motorrijwielen en andere voertuigen, voor ver- voer te lande, met uitzonde- ring van de produkten van post 87.09		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onder- delen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt

125

(¹) Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:

a) bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;

b) bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:

- de waarde van ingevoerde produkten,
- de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

(²) Dit percentage kan niet worden gecumuleerd met dat van 40%.

132

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
87.09	Motorrijwielen en rijwielen met hulpmotor, ook indien met zijspanwagen; zijspanwagens voor motorrijwielen en voor rijwielen		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
ex Hoofdstuk 90	Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen, met uitzondering van de produkten van de posten 90.05, 90.07 (uitgezonderd elektrische flitslichtlampen voor gebruik bij het fotograferen), 90.08, 90.12 en 90.26		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
90.05	Binocles en verrekijkers, ook indien met prisma's		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en

ex 90.07	Fotografietoestellen; flitslicht-apparaten en flitslichtlampen en -buizen, voor de fotografie met uitzondering van gasontladingslampen en -buizen bedoeld bij post 85.20, met uitzondering van elektrische flitslichtlampen en -buizen	onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
90.08	Cinematografische toestellen (toestellen voor beeldopname of voor klankopname of voor beide; filmprojectietoestellen, ook indien ingericht voor geluidswaergave)	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% van de gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der

127

132

⁽¹⁾ Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:

- a) bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;
- b) bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:
 - de waarde van ingevoerde produkten,
 - de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
90.12	Optische microscopen, toestellen voor microfotografie, microcinematografie en microprojectie daaronder begrepen		gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
90.26	Verbruiksmeters en produktiemeters, voor gassen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, controlemeters en standaardmeters daaronder begrepen		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
ex Hoofdstuk 91	Uurwerken, met uitzondering van de produkten van de posten 91.04 en 91.08		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen met een waarde

91.04	Klokken, pendules, wekkers en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk	van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat
91.08	Andere uurwerken (binnenwerken voor klokken, enz.), volledig gemonteerd	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat

- ⁽¹⁾ Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:
- bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;
 - bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:
 - de waarde van ingevoerde produkten,
 - de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt niet het karakter van „produkt van oorsprong” verleent	Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent indien aan de hieronder vermelde voorwaarden is voldaan
Nr. van het douanetarief	Omschrijving		
ex Hoofdstuk 92	Muziekinstrumenten, toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid en beelden voor televisie, delen en toebehoren van deze instrumenten en toestellen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij post 92.11		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
92.11	Grammofonen, dicteermachines en andere toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, alsmede platenspelers en dergelijke apparaten voor geluidsbanden en -draden, ook indien met weergavekop, toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid en beelden voor televisie		Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, — berekend naar de waarde, ten minste 50% der gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat — en de waarde van de gebruikte transistors „niet van oorsprong” niet meer dan 3% van de waarde van het eindprodukt bedraagt ⁽²⁾

Hoofdstuk 93	Wapens en munitie	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 96.01	Borstelwerk (borstels, bezems, kwasten; penselen, enz.), alsmede borstels voor machines; verfröllen, wissers van rubber of van andere soepele stoffen	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
97.03	Ander speelgoed; modellen op schaal voor ontspanning	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
98.01	Knopen, drukknopen, manchetknopen en dergelijke (knopen in voorwerpsvorm, knoopvormen en delen van knopen daaronder begrepen)	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
98.08	Inktlinten voor schrijfmachines en dergelijke inktlinten, al dan niet op spoelen; stempelkussens, al dan niet geïinkt, met of zonder doos	Vervaardiging uit produkten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

(¹) Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:

- a) bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;
- b) bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:

- de waarde van ingevoerde produkten,
- de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

(²) Dit percentage kan niet worden gecumuleerd met dat van 40%.

BIJLAGE III

LIJST B

Lijst van bewerkingen of verwerkingen die geen verandering van tariefpost meebrengen, doch aan de daaraan onderworpen produkten niettemin het karakter van produkten van oorsprong verlenen

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
		De verwerking van produkten, delen en onderdelen, „niet van oorsprong”, in stoomketels, machines, toestellen, enz. van de Hoofdstukken 84 tot en met 92, in ketels en radiatoren van post 73.37, alsmede in produkten van de posten 97.07 en 98.03, brengt niet mee dat deze produkten het karakter van „produkten van oorsprong” verliezen, mits de waarde van deze produkten, delen en onderdelen niet meer dan 5% van de waarde van het eindprodukt bedraagt
ex 05.02	Bereid haar van varkens en van wilde zwijnen	Bereiding van haar van varkens en van wilde zwijnen door reinigen, ontsmetten, sorteren en rechtstrijken
13.02	Gomlak (schellak), ook indien gebleekt; gommen, gomharsen, harsen en balsems, van natuurlijke oorsprong	Bewerking of verwerking met gebruikmaking van produkten die „niet van oorsprong” zijn, met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 15.10	Industriële vetalcoholen	Vervaardiging uit industriële vetzuren
ex 17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste	Vervaardiging uit beetwortelsuiker en rietsuiker, in

	form, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen
ex 17.02	Lactose, glucose, ahornsuiker en andere suikers, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen
ex 17.03	Melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen
ex 21.03	Bereide mosterd
ex 22.09	Whisky met een sterkte van minder dan 50 graden
ex 25.15	Marmer, gezaagd op een dikte van 25 cm of minder
ex 25.16	Graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf, gezaagd op een dikte van 25 cm of minder
ex 25.18	Dolomiet, gebrand; stamp- en strijk-massa van dolomiet
ex 25.19	Ander magnesiumoxyde, ook indien chemisch zuiver
ex 25.32	Verfaarden, gebrand of fijngemalen
ex Hfdst. 28 t/m 37	Produkten van de chemische en van de aanverwante industrieën, met uitzondering

vaste vorm, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, met een waarde van niet meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit andere suikers in vaste vorm, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, met een waarde van niet meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit producten, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, met een waarde van niet meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit mosterdmeel

Vervaardiging uit alcohol, uitsluitend verkregen door distillatie van granen en waarvan ten hoogste 15% van de waarde van het eindprodukt wordt gevormd door producten die niet van oorsprong zijn

Zagen in platen of vormstukken, polijsten, omvattend slijpen en schuren van marmer, onbewerkt of enkel kantrecht behouwen dan wel op een dikte van meer dan 25 cm gezaagd

Zagen van graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere steen voor het bouwbedrijf, onbewerkt of enkel kantrecht behouwen dan wel op een dikte van meer dan 25 cm gezaagd

Branden van onbewerkt dolomiet

Vervaardiging uit natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet)

Breaken en branden of malen van verfaarden

Be- of verwerkingen waarvoor producten niet van oorsprong worden gebruikt met een waarde van niet

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
	van zwavelzuuranhydride (ex 28.13), gebrand, fijngestampt en gemalen natuurlijk aluminiumcalciumfosfaat (ex 31.03), tannine (looi- zuur) (ex 32.01), etherische oliën, harsaroma's en terpeenhoudende bijprodukten (ex 33.01), preparaten voor het mals maken van vlees, preparaten voor het klaren van bier, bestaande uit papaiïne en bentoniet, en enzympreparaten voor het ontsterken van textiel (ex 35.07)	meer dan 20% van de waarde van het eindprodukt
ex 28.13	Zwavelzuuranhydride	Vervaardiging uit zwaveligzuuranhydride
ex 31.03	Gebrand, fijngestampt en gemalen natuurlijk aluminiumcalciumfosfaat	Fijnstampen en malen van gebrand natuurlijk aluminiumcalciumfosfaat
ex 32.01	Tannine (looi- zuur), met water geëxtraheerde galnotentannine daaronder begrepen, alsmede zouten, ethers, esters en andere derivaten daarvan	Vervaardiging uit looiextracten van plantaardige oorsprong
ex 33.01	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's	Vervaardigd uit geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, welke zijn verkregen door enflourage of door maceratie
ex 33.01	Terpeenhoudende bijprodukten, afgesplitst uit etherische oliën	Vervaardiging uit etherische oliën, vast of vloeibaar, of harsaroma's
ex 35.07	Preparaten voor het mals maken van vlees; preparaten voor het klaren van bier, bestaande uit papaiïne en bentoniet; enzympreparaten voor het ontsterken van textiel	Vervaardiging uit enzymen of enzympreparaten met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

ex Hdst. 38	Diverse produkten van de chemische industrie, met uitzondering van geraffineerde tall-olie (ex 38.05), gezuiverde sulfaatertepentijnolie (ex 38.07) en houtteerpek (pek van plantaardige teer) (ex 38.09)
ex 38.05	Geraffineerde tall-olie
ex 38.07	Sulfaatertepentijnolie, gezuiverd
ex 38.09	Houtteerpek (pek van plantaardige teer)
ex Hfdst. 39	Kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen en werken daarvan, met uitzondering van foliën van ionomeren (ex 39.02)
ex 39.02	Foliën van ionomeren
ex 40.01	Platen van crêperubber voor zolen
ex 40.07	Draad en koord, van ge vulcaniseerde rubber; omwoeld of omvlochten met textiel
ex 41.01	Van wol ontdane schapevachten
ex 41.02	Voorgelooide doch niet tot perkament verwerkte huiden en vellen, van runderen (buffels daaronder begrepen) en van paarden en van paardachtigen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 en 41.08, herlooid
ex 41.03	Schapeleder, alsmede voorgelooide doch niet tot perkament verwerkte huiden en vellen, van schapen, met uitzondering van de pro-

Be- of verwerking waarvoor produkten „niet van oorsprong” worden gebruikt met een waarde van niet meer dan 20% van de waarde van het eindprodukt

Raffineren van ruwe tall-olie

Zuivering, inhoudende het distilleren en het raffineren van ruwe sulfaatertepentijnolie

Distillatie van houtteer

Bewerking of verwerking met gebruikmaking van produkten „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 20% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit een gedeeltelijk thermoplastisch zout dat een copolymeer is van ethyleen en van metacrylzuur dat gedeeltelijk geneutraliseerd is met metaalionen, voornamelijk zink- en natriumionen

Walsen van vellen natuurlijke crêperubber

Vervaardiging uit niet omwoeld of omvlochten draad en koord, van ge vulcaniseerde rubber

Ontdoen van schapevachten van hun wol

Herlooien van enkel gelooide huiden en vellen, van runderen (buffels daaronder begrepen) en van paardachtigen

Herlooien van enkel gelooide huiden en vellen van schapen

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
ex 41.04	dukten bedoeld bij de posten 41.06 en 41.08, herlooid Geiteleder, alsmede voorgelooide doch niet tot perkament verwerkte huiden en vellen, van geiten, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 en 41.08, herlooid	Herlooien van enkel gelooide huiden en vellen van geiten
ex 41.05	Leder en voorgelooide doch niet tot perkament verwerkte huiden en vellen, van andere dieren, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 en 41.08, herlooid	Herlooien van enkel gelooide huiden en vellen van andere dieren
ex 43.02	Aaneengenaaide pelterijen	Bleken, verven, appreteren, snijden en aaneennaaien van gelooide of anderszins bereide of veredelde pelterijen
ex 44.22	Vaten, kuipen, tobben, emmers en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan	Vervaardiging uit duighout, ook indien gezaagd op beide hoofdvlakken, doch niet verder bewerkt
ex 50.03	Afval van zijde, vlokzijde, bourrette en kammeling, gekaard of gekamd	Kaarden of kammen van afval van zijde, vlokzijde, bourrette en kammeling
ex 50.09 ex 51.04 ex 53.11 ex 53.12 ex 54.05 ex 55.07 ex 55.08 ex 55.09 ex 56.07	Bedrukte weefsels	Bedrukken met verdere afwerking (bleken, appreteren, drogen, behandelen met stoom, noppen, stoppen, impregneren, sanforiseren, merceriseren) van weefsels met een waarde van niet meer dan 47,5% van de waarde van het eindprodukt

ex 59.14	Glocikousjes
ex 67.01	Plumeaux en veren stoffers
ex 68.03	Werken van leisteen of van samengekit leigruis
ex 68.04	Handwetstenen en handpolijststenen, van natuursteen, van samengekitte schuur-, slijp- of polijstmiddelen of van aardewerk
ex 68.13	Werken van asbest; werken van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat
ex 68.15	Werken van mica, alsmede mica, bevestigd op papier of op weefsels
ex 70.10	Flessen en flacons, geslepen
70.13	Glaswerk voor tafel-, keuken- toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 70.19
ex 70.20	Werken van glasvezels
ex 71.02	Natuurlijke edelstenen (halfedelstenen daar- onder begrepen) geslepen of op andere wijze bewerkt, gevat noch gezet, ook indien aaneengeregen met het oog op het vervoer, doch niet in stellen
ex 71.03	Synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen, geslepen of op andere wijze bewerkt, gevat noch gezet, ook indien aaneengeregen met het oog op het vervoer, doch niet in stellen

Vervaardiging uit rondgebreide buisjes
 Vervaardiging uit veren, delen van veren en dons
 Vervaardiging van werken van leisteen

Snijden, monteren en plakken van schuur-, slijp- of polijstmiddelen, die gelet op hun vorm, niet herkenbaar zijn als bedoeld voor handgebruik

Vervaardiging van werken van asbest, van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat

Vervaardiging van produkten van mica

Slijpen van flessen en flacons met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Slijpen van glaswerk met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt of geheel met de hand versieren, doch niet door middel van zeefdruk, van met de mond geblazen glaswerk met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit ruwe glasvezels

Vervaardiging uit onbewerkte edelstenen

Vervaardiging uit onbewerkte synthetische of onbewerkte gereconstrueerde stenen

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
ex 71.05	Zilver en zilverlegeringen (verguld zilver en geplatineerd zilver daaronder begrepen), halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkt zilver en onbewerkte zilverlegeringen
ex 71.05	Zilver en zilverlegeringen (verguld zilver en geplatineerd zilver daaronder begrepen), onbewerkt	Legering of scheiding door elektrolyse van onbewerkt zilver en onbewerkte zilverlegeringen
ex 71.06	Metalen geplateerd met zilver, halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkte met zilver geplateerde metalen
ex 71.07	Goud en goudlegeringen (geplatineerd goud daaronder begrepen), halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkt goud en onbewerkte goudlegeringen (geplatineerd goud daaronder begrepen)
ex 71.07	Goud en goudlegeringen (geplatineerd goud daaronder begrepen), onbewerkt	Legering of scheiding door elektrolyse van onbewerkt goud en onbewerkte goudlegeringen
ex 71.08	Onedele metalen en zilver, geplateerd met goud, halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkte onedele metalen en onbewerkt zilver, geplateerd met goud
ex 71.09	Platina en platinametalen, halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkt platina en onbewerkte platinametalen
ex 71.09	Platina en platinametalen, alsmede legeringen daarvan, onbewerkt	Legering of scheiding door elektrolyse van onbewerkt platina en onbewerkte platinametalen, alsmede onbewerkte legeringen daarvan
ex 71.10	Onedele en edele metalen, geplateerd met platina of met platinametalen, halfbewerkt	Walsen, rekken, draadtrekken, pletten of fijnmaken van onbewerkte onedele en edele metalen, geplateerd met platina of met platinametalen
ex 73.15	Gelegeerd staal en koolstofstaal: — in de vormen aangeduid in de posten 73.07 tot en met 73.13	Vervaardiging uit produkten in de vormen aangeduid in post 73.06

	— in de vormen aangeduid in post 73.14
ex 74.01	Ruw koper (blisterkoper en ander)
ex 74.01	Gezuiverd koper
ex 74.01	Koperlegeringen
ex 75.01	Ruw nikkel (met uitzondering van de anoden bedoeld bij post 75.05)
ex 75.01	Ruw nikkel met uitzondering van nikkellegeringen
ex 76.01	Ruw aluminium
76.16	Andere werken van aluminium
ex 77.02	Andere werken van magnesium
ex 77.04	Beryllium (glucinium), bewerkt

Vervaardiging uit produkten in de vormen aangeduid in de posten 73.06 en 73.07

Converteren van kopersteen of ruwsteen

Thermische of elektrolytische zuivering van ruw koper (blisterkoper en ander), alsmede van resten en afvalfen van koper

Smelting en thermische behandeling van gezuiverd koper, alsmede van resten en afvalfen van koper

Zuivering door elektrolyse, smelting of chemische behandeling van nikkelmatte, nikkelspijs en andere tussenprodukten van de nikkelmetallurgie

Zuivering door elektrolyse, smelting of chemische behandeling van resten en afvalfen

Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling van niet gelegeerd aluminium, resten en afvalfen

Vervaardiging uit metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, uit plaatgaas, verkregen door het uittrekken van plaat- of bandaluminium, met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Vervaardiging uit staven, profielen, draad, platen, bladen, strippen, gekalibreerd draaisel, poeder en schilfers, buizen en pijpen (ook indien niet afgewerkt), holle staven, van magnesium, met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Walsen, rekken, draadtrekken en fijnmaken van ruw beryllium met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
ex 78.01	Geraffineerd lood	Vervaardiging door thermische raffinage van werklood
ex 81.01	Wolfram, bewerkt	Vervaardiging uit ruw wolfram met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 81.02	Molybdeen, bewerkt	Vervaardiging uit ruw molybdeen met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 81.03	Tantalium, bewerkt	Vervaardiging uit ruw tantalium met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 81.04	Andere onedele metalen, bewerkt	Vervaardiging uit andere ruwe onedele metalen met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 82.09	Messen met snijdend lemmet, ook indien getand (andere dan die bedoeld bij post 82.06, doch zaksnoeimessen daaronder begrepen)	Vervaardiging uit lemmeten van messen
ex 83.06	Voorwerpen voor binnenhuisversiering, van onedel metaal, andere dan beeldjes	Bewerking of verwerking met gebruikmaking van produkten die „niet van oorsprong” zijn met een waarde van niet meer dan 30% van de waarde van het eindprodukt
ex 84.05	Locomobielen (met uitzondering van tractoren bedoeld bij post 87.01) en halflocomobielen, werkend met stoom	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
84.06	Explosiemotoren en verbrandingsmotoren, met zuigers	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt
ex 84.08	Andere motoren en andere krachtmachines, met uitzondering van straalmotoren en gasturbines	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong”

84.16	Kalenders en walsmachines, andere dan walsmachines voor metalen of voor glas; cilinders voor deze machines	met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits berekend naar de waarde, ten minste 50% van de gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ „produkten van oorsprong” zijn
ex 84.17	Toestellen, apparaten en inrichtingen (ook indien elektrisch verhit), voor de behandeling van stoffen volgens werkwijzen waarbij temperatuursverandering nodig is, voor de hout-, papierstof-, papier- en kartonindustrie	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 25% van de waarde van het eindprodukt
84.31	Machines en toestellen, voor het vervaardigen van papierstof en voor het vervaardigen of afwerken van papier of van karton	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 25% van de waarde van het eindprodukt
84.33	Andere machines en toestellen, voor de bewerking van papierstof, van papier of van karton, snijmachines daaronder begrepen	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 25% van de waarde van het eindprodukt

⁽¹⁾ Voor het bepalen van de waarde van produkten, delen en onderdelen moet worden uitgegaan:

- a) bij produkten, delen en onderdelen „van oorsprong”, van de eerste controleerbare prijs die voor deze goederen betaald is, of bij verkoop betaald zou moeten worden, op het grondgebied van het land waar de bewerking, de verwerking of de montage plaatsvindt;
- b) bij andere produkten, delen en onderdelen, van het bepaalde in artikel 4 van dit protocol ter zake van de bepaling van:
 - de waarde van ingevoerde produkten,
 - de waarde van produkten van onbepaalde oorsprong.

Eindprodukten		Be- of verwerking die het produkt het karakter van „produkt van oorsprong” verleent
Nr. van het douanetarief	Omschrijving	
ex 84.41	Naaimachines (voor weefsels, voor leder, voor schoeisel, enz.), meubelen voor naaimachines daaronder begrepen	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen „niet van oorsprong” met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits — berekend naar de waarde, ten minste 50% van de voor de montage van de kop (zonder motor) gebruikte produkten, delen en onderdelen ⁽¹⁾ uit „produkten van oorsprong” bestaat, en — de draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen „produkten van oorsprong” zijn
85.14	Microfoons en statieven daarvoor, luidsprekers, elektrische laagfrequentieversterkers	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen die „niet van oorsprong” zijn, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% van de gebruikte produkten, delen en onderdelen produkten „van oorsprong” zijn ⁽¹⁾
85.15	Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie; zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's; radio- en radartoestellen voor navigatiedoelinden, voor plaatsbepaling, voor peiling, voor hoogtemeting of voor bediening op afstand	Bewerking, verwerking of montage uit produkten, delen en onderdelen die „niet van oorsprong” zijn, met een waarde van niet meer dan 40% van de waarde van het eindprodukt, mits, berekend naar de waarde, ten minste 50% van de gebruikte produkten, delen en onderdelen produkten „van oorsprong” zijn ⁽¹⁾
87.06	Delen, onderdelen en toebehoren, voor motorvoertuigen, bedoeld bij de posten 87.01 tot en met 87.03	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van produkten, delen en onderdelen met een waarde van niet meer dan 15% van de waarde van het eindprodukt

ex 94.01	Stoelen, banken en andere zitmeubelen, ook indien zij als bedden kunnen dienen (met uitzondering van meubelen bedoeld bij post 94.02), van onedel metaal	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van niet opgevuld katoenen weefsel met een gewicht van ten hoogste 300 g per m ² , in gebruiksklare vormen, met een waarde van niet meer dan 25% van de waarde van het eindprodukt ⁽²⁾
ex 94.03	Andere meubelen, van onedel metaal	Bewerking, verwerking of montage met gebruikmaking van niet opgevuld katoenen weefsel met een gewicht van ten hoogste 300 g per m ² , in gebruiksklare vormen, met een waarde van niet meer dan 25% van de waarde van het eindprodukt ⁽²⁾
ex 95.05	Werken van schildpad, paarlemoer, ivoor, been, hoorn, geweien, natuurlijk of samengekit koraal en van andere stoffen van dierlijke herkomst, geschikt om te worden gesneden	Vervaardiging uit schildpad, paarlemoer, ivoor, been, hoorn, geweien, natuurlijk of samengekit koraal en uit andere stoffen van dierlijke herkomst, geschikt om te worden gesneden, bewerkt
ex 95.08	Werken van plantaardige stoffen, geschikt om te worden gesneden (corozo, noot, harde zaden, pitten en dergelijke); werken van meerschium en amber (barnsteen), natuurlijk of samengekit, git en dergelijke minerale stoffen	Vervaardiging uit plantaardige stoffen, geschikt om te worden gesneden (corozo, noot, harde zaden, pitten en dergelijke), bewerkt, of uit meerschium en amber (barnsteen), natuurlijk of samengekit, git en dergelijke minerale stoffen, bewerkt
ex 96.01	Kwasten, penselen en andere dergelijke artikelen	Vervaardiging uit gerede knotten voor borstelwerk, met een waarde van niet meer dan 50% van de waarde van het eindprodukt
ex 97.06	Slaggedeelten (heads) van golfclubs van hout of van ander materiaal	Vervaardiging uit onafgewerkte produkten
ex 98.11	Tabakspijpen, pijpekoppen daaronder begrepen	Vervaardiging uit ebauchons

⁽¹⁾ De toepassing van deze regel mag niet tot gevolg hebben dat het percentage van 3% transistors die „niet van oorsprong” zijn, als bedoeld in lijst A voor dezelfde tariefpost, wordt overschreden.

⁽²⁾ Deze regel geldt niet wanneer voor de andere delen en onderdelen die „niet van oorsprong” zijn en die in het produkt worden verwerkt de algemene regel van wijziging van tariefpost wordt toegepast.

BIJLAGE IV

LIJST C

Lijst van produkten die van de toepassing van dit protocol zijn uitgesloten

Nr. van het douanetarief	Omschrijving
ex 27.07	Soortgelijke aromatische oliën in de zin van Aantekening 2 op Hoofdstuk 27, welke voor meer dan 65% van hun volume overdistilleren bij 250°C of lager (mengsels van benzol en van benzine daaronder begrepen), bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof
27.09) t/m) 27.16)	Oliën uit mineralen en door distillatie daarvan verkregen produkten; bitumineuze stoffen; was uit mineralen
ex 29.01	Koolwaterstoffen: — acyclische, — alicyclische en hydro-aromatische, met uitzondering van azulenen, — benzeen, toluen en xylenen, bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof
ex 34.03	Smeermiddelen welke aardolie of bitumineuze mineralen bevatten, met uitzondering van die welke 70 gewichtspereenten of meer aardoliën of oliën uit bitumineuze mineralen bevatten
ex 34.04	Was op basis van paraffine, was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, paraffinehoudende residuen
ex 38.14	Preparaten voor smeermiddelen

BIJLAGE V

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	EUR. 1 Nr. A 000.000 Raadpleeg de aantekeningen op de keerzijde alvorens het formulier in te vullen		
3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)	2. Certificaat gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen en (de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)		
6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)	4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming	7. Opmerkingen
(1) Voor onverpakte goederen te vermelden het aantal voorwerpen of „gestort”	8. Volgnr.; merken, nummers, aantal en soort der colli (1); omschrijving van de goederen	9. Bruto-gewicht (kg) of andere maat-staf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)

(¹) Slechts in te vullen indien de nationale bepalingen van het land of gebied van uitvoer zulks vereisen.

11. VISUM VAN DE DOUANE

Verklaring juist bevonden
Uitvoerdocument (¹) Stempel

formulier.nr.
d.d.
Douanekantoor
Land of gebied van afgifte
.....
Te, de
.....
(Handtekening)

12. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan de voor het verkrijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden voldoen.

Te, de ...

.....
(Handtekening)

13. VERZOEK OM CONTROLE, te zenden aan:

Er wordt verzocht de echtheid en de juistheid van dit certificaat te controleren.

Te, de

Stempel

.....
(Handtekening)

14. UITSLAG VAN DE CONTROLE

Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat dit certificaat ⁽¹⁾

☐ door het daarin vermelde douanekantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende gegevens juist zijn.

☐ niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en juistheid (zie bijgaande opmerkingen).

Te, de

Stempel

.....
(Handtekening)

⁽¹⁾ De toepasselijke vermelding aan-
kruisen.

AANTEKENINGEN

1. In het certificaat mogen geen raderingen of overschrijvingen voorkomen. Eventuele wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste vermelding en, in voorkomend geval, door toevoeging van de juiste vermelding. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het certificaat heeft opgesteld en te worden gevisceerd door de douaneautoriteiten van het land of gebied van afgifte.
2. Tussen de in het certificaat vermelde artikelen mag geen tussenruimte gelaten worden en deze artikelen dienen doorlopend genummerd te worden. Onmiddellijk onder het laatste artikel dient een horizontale lijn getrokken te worden. Onbeschreven gedeelten dienen te worden doorgehaald, zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
3. De goederen worden met hun gebruikelijke handelsbenaming aangeduid onder opgaaf van de bijzonderheden, nodig voor de vaststelling van hun identiteit.

AANVRAAG TOT AFGIFTE VAN EEN CERTIFICAAT
INZAKE GOEDERENVERKEER

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	EUR. 1 Nr. A 000.000 Raadpleeg de aantekeningen op de keerzijde alvorens het formulier in te vullen		
3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)	2. Aanvraag tot afgifte van een certificaat voor gebruik in het preferentiële handelsverkeer tussen en (de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)		
	4. Land, groep van landen of gebied waaruit de produkten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming	
6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)	7. Opmerkingen		
(1) Voor onverpakte goederen te vermelden het aantal voorwerpen of „gestort”	8. Volgnr.; merken, nummers, aantal en soort der colli (1); omschrijving van de goederen	9. Bruto-gewicht (kg) of andere maatstaf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)

VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende, exporteur van de op de voorzijde omschreven goederen,

VERKLAART dat deze goederen aan de voor het verkrijgen van het hierbijgevoegde certificaat gestelde voorwaarden voldoen;

GEEFT de onderstaande toelichting inzake de omstandigheden waardoor deze goederen aan deze voorwaarden voldoen:

.....

LEGT de volgende bewijsstukken OVER ⁽¹⁾:

.....

VERPLICHT ZICH om op verzoek van de bevoegde autoriteiten alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze voor de afgifte van het hierbijgevoegde certificaat nodig achten, en toe te staan dat deze autoriteiten in voorkomend geval zijn boekhouding aan een onderzoek onderwerpen en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van bovenbedoelde goederen heeft plaatsgevonden;

VERZOEKT voor deze goederen de afgifte van het hierbijgevoegde certificaat.

Te , de

.....

(Handtekening)

⁽¹⁾ Bij voorbeeld: invoerdocumenten, certificaten inzake goederenverkeer, verklaringen van de fabrikant, enz., ter zake van de be- of verwerkte produkten of de in ongewijzigde staat wederuitgevoerde goederen.

BIJLAGE VI

FORMULIER EUR. 2 Nr.		1. Formulier gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen en ⁽¹⁾	
		3. Verklaring van de exporteur ONDERGETEKENDE, exporteur van de hieronder omschreven goederen, verklaart dat deze goederen aan de voor het opmaken van dit formulier gestelde voorwaarden voldoen en dat zij het karakter van produkten van oorsprong hebben verkregen onder de voorwaarden die voor het in vak 1 vermelde handelsverkeer gelden.	
2. Exporteur (naam, volledig adres, land)		5. Plaats en datum 6. Handtekening van de exporteur	
4. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)			
7. Opmerkingen ⁽²⁾		8. Land van oorsprong ⁽³⁾	9. Land van bestemming ⁽⁴⁾
			10. Brutowicht (kg)
11. Merken, nummers van de zending en omschrijving van de goederen		12. Administratie of dienst van het land van uitvoer ⁽¹⁾ , belast met de controle a posteriori van de verklaring van de exporteur	

13. Verzoek om controle	14. Resultaat van de controle
Er wordt verzocht de op voorzijde van dit formulier vermelde verklaring van de exporteur te controleren (*)	Uit de ingestelde controle is gebleken ☐ dat de gegevens en vermeldingen op het onderhavige formulier juist zijn ⁽¹⁾ ☐ dat het onderhavige formulier niet voldoet aan de voorwaarden inzake echtheid en regelmatigheid (zie bijgevoegde opmerkingen) ⁽¹⁾
Te, de 19 . . .	Te, de 19
Stempel	Stempel
.....	
(Handtekening)	(Handtekening)
(VERSO)	(1) Met een X aanduiden hetgeen van toepassing is.

(*) De controle a posteriori van de formulieren EUR. 2 wordt bij wijze van steekproef verricht, of telkens wanneer de douaneautoriteiten van het land van invoer gegronde twijfel koesteren over de echtheid van het formulier en de juistheid van de inlichtingen aangaande de werkelijke oorsprong van de betrokken goederen.

Aanwijzingen voor het opmaken van het formulier EUR. 2

1. Voor het opmaken van een formulier EUR. 2 komen alleen in aanmerking de goederen die in het land van uitvoer voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in de bepalingen die voor het in vak 1 van het formulier vermelde handelsverkeer gelden. Deze bepalingen moeten zorgvuldig worden bestudeerd alvorens het formulier in te vullen.
2. De exporteur hecht het formulier aan het verzendformulier wanneer het een postcollo betreft of sluit het formulier in het collo in wanneer het een brievenpostzending betreft. Bovendien brengt hij op het groene etiket C 1 of op de douaneverklaring C 2/CP 3 de vermelding „EUR. 2” aan, gevolgd door het serienummer van het formulier.
3. Deze aanwijzingen ontslaan de exporteur niet van het vervullen van alle overige formaliteiten volgens de douane- of postvoorschriften.
4. Het gebruik van dit formulier houdt voor de exporteur de verplichting in aan de bevoegde autoriteiten alle bewijsstukken over te leggen die deze nodig achten en toe te staan dat deze autoriteiten zijn boekhouding aan een onderzoek onderwerpen en de omstandigheden nagaan waaronder de vervaardiging van de in vak 11 omschreven goederen heeft plaatsgevonden.

Slotakte

De gevolmachtigden van

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,

de President van de Bondsrepubliek Duitsland,

de President van de Franse Republiek,

de President van Ierland,

de President van de Italiaanse Republiek,

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

en de Raad van de Europese Gemeenschappen,

enerzijds, en van

de President van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië,

anderzijds,

bijengekomen te Belgrado op twee april negentienhonderdtachtig ter ondertekening van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië,

hebben, bij de ondertekening van deze overeenkomst,

– de hierna genoemde gemeenschappelijke verklaringen van de partijen bij de overeenkomst aanvaard:

1. Gemeenschappelijke verklaring inzake protocol nr. 1 en de artikelen 21, 22 en 23

2. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de communautaire regeling voor de invoer van jonge mannelijke runderen, bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië

3. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de zone die krachtens de te Osimo ondertekende overeenkomsten is ingesteld

4. Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 42 van de overeenkomst

5. Gemeenschappelijke verklaring betreffende protocol nr. 3

6. Intentieverklaring van de partijen bij de overeenkomst

7. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de samenwerking en de contacten tussen de Europese Parlementaire Vergadering en de vertegenwoordigers van de Vergadering van de S.F.R.J.

8. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de indiening van de overeenkomst bij het GATT door de Gemeenschap

9. Interpreterende verklaring inzake het begrip „partijen bij de overeenkomst” zoals dit in de overeenkomst voorkomt

– kennis genomen van de hierna genoemde verklaringen:

1. Verklaring van Joegoslavië inzake artikel 24

2. Verklaring van Joegoslavië inzake bepaalde landbouwprodukten

3. Verklaring van de Gemeenschap betreffende de communautaire regeling voor de invoer van jonge mannelijke runderen bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië

4. Verklaring van de Gemeenschap betreffende de regionale toepassing van sommige bepalingen van de overeenkomst

5. Verklaring van de Gemeenschap betreffende de in artikel 2 van protocol nr. 2 bedoelde Europese rekeneenheid

6. Verklaring van de Gemeenschap inzake artikel 29 van protocol nr. 3

7. Verklaring van de Gemeenschap inzake het stelsel van algemene tariefpreferenties

8. Verklaring van de vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland met betrekking tot de toepassing van de overeenkomst op Berlijn

en kennis genomen:

– van de briefwisseling betreffende de verrichtingen in verband met de bewerking en verwerking van bepaalde textielprodukten

– van de briefwisseling betreffende de Joegoslavische arbeidskrachten die in de Gemeenschap werkzaam zijn.

De vorengenoemde verklaringen en briefwisselingen zijn aan deze slotakte gehecht.

De gevolmachtigden zijn overeengekomen dat deze verklaringen en briefwisselingen, voor zover nodig, op dezelfde wijze als de samenwerkingsovereenkomst zullen worden onderworpen aan de procedures die nodig zijn om hun geldigheid te verzekeren.

GEDAAN te Belgrado, de tweede april negentienhonderdtachtig.

*Pour Sa Majesté le Roi des Belges,
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,*
(w.g.) J. TROUVEROY

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning,
(w.g.) P. MEYER MICHAELSEN

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,
(w.g.) H. GRABERT

Pour le Président de la République française,
(w.g.) Y. PAGNIEZ

For the President of Ireland,
(w.g.) B. DILLON

Per il Presidente della Repubblica italiana,
(w.g.) A. RUFFINI

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,
(w.g.) P. HELMINGER

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
(w.g.) D. F. VAN DER MEI

*For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland,*
(w.g.) R. A. FARQUHARSON

*For Rådet for De europæiske Fællesskaber,
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften,
For the Council of the European Communities,
Pour le Conseil des Communautés européennes,
Per il Consiglio delle Comunità Europee,
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen,*
(w.g.) A. RUFFINI
(w.g.) W. HAVERKAMP

Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,
(w.g.) J. VRHOVEC

**Gemeenschappelijke verklaring inzake protocol nr. 1 en de artikelen 21,
22 en 23**

De Gemeenschap en Joegoslavië komen overeen dat, in het geval dat de datum waarop de overeenkomst in werking treedt niet met het begin van het kalenderjaar samenvalt, de in protocol nr. 1 bedoelde maxima

en de in de artikelen 21, 22 en 23 bedoelde communautaire tariefcontingenten „pro rata temporis” zullen worden toegepast.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de communautaire regeling voor de invoer van jonge mannelijke runderen, bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië

De Gemeenschap en Joegoslavië komen overeen dat de schorsing tot 30% van de volledige heffing van toepassing is op een maximumhoeveelheid jonge mannelijke runderen, bestemd om te worden gemest, waarvan het niveau jaarlijks door de Raad van de Europese Gemeenschappen wordt vastgesteld, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968.

De Gemeenschap en Joegoslavië komen voor de vaststelling van de raming de volgende samenwerkingsprocedure overeen:

1. De diensten van de Commissie verzamelen de door de Lid-Staten van de Gemeenschap verstrekte gegevens over hun respectieve behoeften aan dieren bestemd om te worden gemest.

Op basis van deze inlichtingen en hun eigen prognoses stellen zij een algemene raming van de communautaire behoeften op.

2. De bevoegde autoriteiten van Joegoslavië worden in kennis gesteld van deze ramingen.

3. Vervolgens worden zo spoedig mogelijk vergaderingen tussen de bevoegde autoriteiten van Joegoslavië en de diensten van de Commissie belegd. Doel van deze vergaderingen is:

- te komen tot een gedachtenwisseling over de gehele rundvleesmarkt in de Gemeenschap alsmede over de vooruitzichten voor productie en verbruik;

- de verschillende elementen tegen elkaar af te wegen, zodat de communautaire behoeften aan levende dieren, bestemd om te worden gemest, kunnen worden geraamd;

- gegevens uit te wisselen over de exportmogelijkheden van Joegoslavië.

4. Naar aanleiding van deze vergaderingen stelt de Commissie een aan de Raad toe te zenden ontwerp-overzicht op, waarbij rekening wordt gehouden met alle gegevens die uit de discussie naar voren kwamen en die op zo realistisch mogelijke basis in cijfers kunnen worden uitgedrukt.

Het aan de Raad gezonden ontwerp-overzicht wordt vergezeld van een document waarin de voornaamste door de deelnemers uiteengezette standpunten inzake de behoeften van de Gemeenschap en hun exportmogelijkheden in verband met de betreffende produkten worden opgenomen.

5. Dit overzicht zou zodanig moeten worden opgesteld dat een regelmatige bevoorrading van de communautaire markt wordt gewaarborgd en een verhoging van de invoer kan plaatsvinden op grond van de uitbreiding van de communautaire behoeften, met inachtneming van de te voorziene uitbreiding van deze markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoerniveaus van dieren bestemd om te worden gemest volgens het overzicht over een periode van verscheidene jaren in verband met de uitbreiding van de communautaire behoeften een stijgende tendens zullen vertonen.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de zone die krachtens de te Osimo ondertekende overeenkomsten is ingesteld

Zich bewust van het belang van de ontwikkeling van de vrije zone die krachtens de op 10 november 1975 te Osimo ondertekende overeenkomsten werd ingesteld, bevestigen de partijen bij de overeenkomst nogmaals hun streven om alle aandacht te schenken aan de toepassing van de bepalingen van de overeenkomst die op de uitbreiding van genoemde zone betrekking hebben.

In dit verband achten zij het noodzakelijk dat, naast de noodzaak om in het bijzonder de samenwerking ter bevordering van de investeringen in de vrije zone uit te breiden, maatregelen ter stimulering van de handel ten uitvoer moeten worden gelegd, voor zover zulks met de overeenkomst verenigbaar is.

Bijgevolg zijn zij overeengekomen dat de produkten die in de vrije zone worden vervaardigd, in aanmerking moeten kunnen komen voor een zo gunstig en zo duurzaam mogelijke invoerregeling. Daarvoor achten zij het noodzakelijk deze produkten vrij te stellen van de maatregelen die zij eventueel in het kader van de artikelen 20 en 29 of van protocol nr. 1 zouden nemen. Gelet op de doelstellingen van genoemde artikelen heeft dit met name voor de Samenwerkingsraad tot gevolg dat, in geval van vaststelling van tariefmaxima, een bijzondere plaats moet worden toegekend aan de produkten die hun oorsprong in de vrije zone hebben verkregen en dientengevolge het niveau van genoemde maxima dusdanig moet worden vastgesteld dat de bijzondere regeling voor de betrokken produkten daadwerkelijk verzekerd wordt, zonder de beoogde doelstelling, verstoring van de markt te vermijden, in gevaar te brengen.

Bovendien zullen de partijen bij de overeenkomst, in het kader van de toepassing van artikel 20 of 29 van de overeenkomst, voorwaarden vaststellen die het in de handel brengen van de in de vrije zone vervaardigde produkten bevorderen.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 42 van de overeenkomst

De partijen bij de overeenkomst komen overeen dat de regels die nodig mochten blijken om vast te stellen dat de in artikel 42 bedoelde produkten de oorsprong hebben verkregen in de zone die in het kader van de te Osimo ondertekende overeenkomsten is ingesteld, zo spoedig mogelijk in het kader van de Samenwerkingsraad zullen worden vastgesteld ten einde met name rekening te houden met de ontwikkeling van deze zone.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende protocol nr. 3

Wat Joegoslavië betreft, heeft de in het Protocol nr. 3 gebezigde uitdrukking „douaneautoriteiten” tevens betrekking op de overheidsinstanties die in dit land bevoegd zijn voor de afgifte, visering en controle van de certificaten inzake goederenverkeer EUR. 1 en de eventuele controle van de echtheid van de formulieren EUR. 2

Intentieverklaring van de partijen bij de overeenkomst

1. De partijen bij de overeenkomst verklaren dat de toepassing van de overeenkomst inhoudt dat de partijen, uit hoofde van de respectieve ontwikkeling van hun economieën, zich verbinden, om telkens wanneer dit mogelijk is, de behartiging van de wederzijdse commerciële, economische en financiële belangen te bevorderen.

2. Zij zijn overeengekomen de maatregelen die zij ingevolge paragraaf 1 alsmede ingevolge de bepalingen betreffende de in de overeenkomst neergelegde bijzondere regelingen hebben getroffen, jaarlijks aan de Samenwerkingsraad voor onderzoek voor te leggen.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de samenwerking en de contacten tussen de Europese Parlementaire Vergadering en de vertegenwoordigers van de Vergadering van de S.F.R.J.

De partijen bij de overeenkomst zijn overeengekomen bij te dragen tot voortzetting van de samenwerking en de contacten die tussen de Europese parlementaire vergadering en de vertegenwoordigers van de Vergadering van de S.F.R.J. zijn ingesteld.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de indiening van de overeenkomst bij het GATT door de Gemeenschap

De partijen bij de overeenkomst plegen overleg met elkaar wanneer de handelsbepalingen van de overeenkomst in het kader van het GATT worden ingediend en behandeld.

Interpreterende verklaring inzake het begrip „partijen bij de overeenkomst”, zoals dit in de overeenkomst voorkomt

De Europese Economische Gemeenschap en haar Lid-Staten enerzijds, de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië anderzijds, komen overeen de overeenkomst zodanig uit te leggen, dat de in genoemde overeenkomst voorkomende uitdrukking „partijen bij de overeenkomst” betrekking heeft op de Gemeenschap en de Lid-Staten, of alleen hetzij de Lid-Staten, hetzij de Gemeenschap, enerzijds en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië anderzijds. De betekenis die in elk afzonderlijk geval aan deze uitdrukking dient te worden gegeven zal uit de bepalingen in kwestie van de overeenkomst alsmede uit de overeenkomstige bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Gemeenschap worden afgeleid.

Verklaring van Joegoslavië inzake artikel 24

Joegoslavië zegt toe dat de omvang van zijn uitvoer van de in bijlage C van de overeenkomst omschreven producten in geen geval het in artikel 24, lid 2, sub e) bedoelde volume, bij de marktsituatie als bedoeld in genoemd lid, zal overschrijden.

Verklaring van Joegoslavië inzake bepaalde landbouwprodukten

Gezien het belang van zijn landbouwuitvoer naar de communautaire markt en de ongunstige ontwikkeling van deze uitvoer, heeft Joegoslavië gewezen op het belang dat het hecht aan de produkten van de sectoren verse en geconserveerde groenten en fruit, varkensvleesconserven, schapevlees, wijn en tabak. Joegoslavië zal dit vraagstuk aan de Samenwerkingsraad voorleggen ten einde, overeenkomstig de in de samenwerkingsovereenkomst neergelegde doelstellingen, daarvoor passende oplossingen te vinden.

Verklaring van de Gemeenschap betreffende de communautaire regeling voor de invoer van jonge mannelijke runderen bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië

De Gemeenschap verbindt zich ertoe om voor de duur van de overeenkomst en voor een, volgens de in de desbetreffende gemeenschappelijke verklaring vervatte procedure, vast te stellen hoeveelheid, het bedrag van de heffing van toepassing bij invoer van jonge mannelijke runderen bestemd om te worden gemest, met een levend gewicht van ten hoogste 300 kg, van post 01.02 A II ex b), van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië, tot 30% van de volledige heffing te beperken.

Verklaring van de Gemeenschap betreffende de regionale toepassing van sommige bepalingen van de overeenkomst

De Gemeenschap verklaart dat de toepassing van de maatregelen die zij krachtens de artikelen 35 en 36 van de overeenkomst, overeenkomstig de voorwaarden en procedures van de artikelen 37 en 38, alsmede krachtens artikel 40, kan nemen, kan worden beperkt op grond van haar voorschriften die voor een van haar gebieden gelden.

Verklaring van de Gemeenschap betreffende de in artikel 2 van protocol nr. 2 bedoelde Europese rekeneenheid

De Europese rekeneenheid die wordt gebruikt om de in artikel 2 van protocol nr. 2 aangegeven bedragen uit te drukken, wordt bepaald door de som van de volgende bedragen van de munten van de Lid-Staten van de Gemeenschap:

Duitse mark	0,828
Pond sterling	0,0885
Franse frank	1,15
Italiaanse lire	109
Nederlandse gulden	0,286
Belgische frank	3,66
Luxemburgse frank	0,14
Deense kroon	0,217
Iers pond	0,00759.

De waarde van de Europese rekeneenheid in een muntsoort is gelijk aan de som van de tegenwaarden in deze munt van de in de eerste alinea aangegeven muntbedragen. Zij wordt door de Commissie bepaald op

grond van de dagelijks op de wisselmarkten genoteerde koersen.

De omrekeningskoersen voor de verschillende nationale munten zijn dagelijks beschikbaar; zij worden regelmatig in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend gemaakt.

Verklaring van de Gemeenschap inzake artikel 29 van protocol nr. 3

Ten einde zoveel mogelijk te voorkomen dat zich distorsies voordoen tussen de regelingen die zij in haar betrekkingen met haar handelspartners toepast en onder verwijzing naar artikel 29 van protocol nr. 3, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor om in de loop van de toepassing van de overeenkomst aan de Samenwerkingsraad de mogelijkheid ter bestudering voor te leggen om maatregelen te nemen waarbij terugbetaling van de douanerechten of vrijstelling van de douanerechten, in welke vorm ook, voor de verwerkte produkten niet wordt toegestaan.

Verklaring van de Gemeenschap inzake het stelsel van algemene tariefpreferenties

1. De Gemeenschap verklaart dat de overeenkomst de opnemings van Joegoslavië op de lijst van landen die in aanmerking komen voor het stelsel van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap vallen, onverlet laat.
 2. Paragraaf 1 is van toepassing overeenkomstig de betreffende bepalingen van de overeenkomst.
-

Verklaring van de vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland met betrekking tot de toepassing van de overeenkomst van Berlijn

De overeenkomst is eveneens van toepassing op het Land Berlijn, tenzij de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van de overeenkomst, tegenover de andere partijen bij de overeenkomst een andersluidende verklaring heeft afgelegd.

**Briefwisseling betreffende de verrichtingen in verband met de bewerking
en verwerking van bepaalde textielprodukten**

Nr. I

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer U het volgende mede te delen:

De Gemeenschap behoudt zich het recht voor bepalingen vast te stellen inzake verrichtingen in verband met de bewerking en verwerking van textielprodukten, waarvoor machtiging zal worden vereist. Deze bepalingen komen in de plaats van die welke thans in bepaalde Lid-Staten van de Gemeenschap van kracht zijn.

Bij deze gelegenheid zal de Gemeenschap ernaar streven de handelsstromen welke tot nu toe met Joegoslavië tot stand zijn gebracht te handhaven.

Ik zou U erkentelijk zijn indien U mij de ontvangst van deze brief zoudt willen bevestigen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voorzitter van de delegatie van de
Europese Economische Gemeenschap

Nr. II

Mijnheer de Voorzitter,

Bij schrijven van heden hebt U mij de volgende mededeling doen toekomen:

(Zoals in Nr. I)

Ik heb de eer de ontvangst van Uw brief te bevestigen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voorzitter van de delegatie van de
Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië

**Briefwisseling betreffende de Joegoslavische arbeidskrachten die in de
Gemeenschap werkzaam zijn**

Nr. I

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer U namens de Lid-Staten van de Gemeenschap mede te delen dat deze bereid zijn om, in het kader van hierover te houden besprekingen, van gedachten te wisselen over de Joegoslavische arbeidskrachten die in de Gemeenschap werkzaam zijn.

Deze gedachtenwisselingen zullen tot doel hebben de mogelijkheden te onderzoeken om vooruitgang te boeken bij de verwezenlijking van de gelijke behandeling, wat betreft de levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden, van *communautaire* werknemers en van niet-*communautaire* werknemers, alsmede hun gezinsleden, zulks met inachtneming van de geldende *communautaire* bepalingen.

De gedachtenwisselingen, die geen betrekking zouden hebben op de in de overeenkomst genoemde gebieden, zouden vooral sociaal-culturele problemen tot onderwerp hebben en met name de acties die in samenwerking met de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië zouden kunnen worden genomen ten einde het onderwijs in de taal en cultuur van het land van herkomst te bevorderen en de handhaving van de banden met de cultuur van het land van herkomst te verzekeren.

Ik zou U erkentelijk zijn indien U mij de ontvangst van deze brief wilt bevestigen en bij diezelfde gelegenheid zoudt willen verklaren dat Joegoslavië wenst deel te nemen aan bovengenoemde acties, zulks voornamelijk op het vlak van de benodigde medewerkers en financiële en materiële middelen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voorzitter van de delegatie van de
Europese Economische Gemeenschap

Nr. II

Mijnheer de Voorzitter,

Bij brief van heden hebt U mij de volgende mededeling doen toekomen:

(Zoals in Nr. I)

Ik heb de eer U de ontvangst van deze brief te bevestigen en U tevens

mede te delen dat Joegoslavië voornemens is deel te nemen aan bovengenoemde acties, zulks voornamelijk op het vlak van de benodigde medewerkers en financiële en materiële middelen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voorzitter van de delegatie van de
Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië

D. PARLEMENT

De Overeenkomst, met Bijlagen, Protocollen (met Bijlagen) en de in de Slotakte opgenomen verklaringen en briefwisselingen, behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst, de bepalingen van de Protocollen en de in de Slotakte opgenomen verklaringen en briefwisselingen zullen ingevolge artikel 63, tweede lid, junctis artikel 59 van de Overeenkomst en de laatste alinea van de Slotakte, in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de kennisgeving van de voltooiing van de in het eerste lid bedoelde procedures.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst, met Protocollen en de in de Slotakte opgenomen verklaringen en briefwisselingen, ingevolge artikel 61 van de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met Bijlagen, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 78.

Van de op 22 januari 1972 te Brussel tot stand gekomen Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en Brieven, naar welke Akte onder meer in artikel 16 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1972, 25 (blz. 9 e.v.); zie ook *Trb.* 1973, 63.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, met Bijlagen en tarieflijsten en met Protocol van voorlopige toepassing, naar welke Overeenkomst onder meer in artikel 35 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160.

De Europese Investeringsbank, naar welke Bank onder meer wordt verwezen in artikel 2, eerste lid, van het aan de onderhavige Overeenkomst gehechte Protocol No. 2 betreffende de financiële samenwerking tussen de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië en de Europese Economische Gemeenschap, is opgericht ingevolge artikel 129, eerste lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. De Statuten van de Bank zijn opgenomen in een protocol gehecht aan genoemd Verdrag.

Zie voor de tekst van deze Statuten *Trb.* 1957, 91, blz. 130 e.v. Zij zijn gewijzigd bij een op 15 oktober 1970 te Brussel tot stand gekomen Verdrag (zie *Trb.* 1971, 3 en 103) en bij een op 10 juli 1975 te Brussel tot stand gekomen Verdrag (zie *Trb.* 1975, 119 en *Trb.* 1977, 159).

Van het op 15 december 1950 te Brussel tot stand gekomen Verdrag inzake de nomenclatuur voor de indeling van goederen in de douanetarieven, met Bijlage, naar welk Verdrag ondermeer wordt verwezen in artikel 3, eerste lid, tweede alinea, van het bij de onderhavige Overeenkomst behorende Protocol Nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en betreffende de methoden van administratieve samenwerking, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1951, 22; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 67.

Van de op 6 mei 1980 te Brussel tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië tot stand gekomen interimovereenkomst betreffende het handelsverkeer en de commerciële samenwerking, met Protocollen en Slotakte, is de Nederlandse tekst geplaatst in *EG Pb L* 130 van 27 mei 1980, blz. 2 e.v.

Van het op 6 mei 1980 te Brussel tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië tot stand gekomen interimprotocol betreffende de vervroegde tenuitvoerlegging van Protocol nr. 2 van de Samenwerkingsovereenkomst, met Slotakte, is de Nederlandse tekst geplaatst in *EG Pb L* 130 van 27 mei 1980, blz. 98 e.v.

Van de op 2 april 1980 te Belgrado tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië, anderzijds tot stand gekomen Overeenkomst, met Bijlage en Slotakte, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1980, 133.

Uitgegeven de veertiende augustus 1980

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
A. A. M. VAN AGT

INHOUD

	Blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	1
<i>Overeenkomst</i>	1
Bijlage A betreffende de in artikel 15 bedoelde produkten	27
Bijlage B betreffende de tariefregeling en de bepalingen van toepassing op bepaalde goederen welke verkregen zijn door verwerking van de in artikel 19 bedoelde landbouwprodukten	31
Bijlage C betreffende de in artikel 24 bedoelde produkten	37
<i>Protocolen</i>	
Nr. 1 betreffende de produkten van artikel 15	39
Bijlage I met betrekking tot bepaalde industrieprodukten	41
Bijlage II met betrekking tot bepaalde textiel- produkten	44
Bijlage III met betrekking tot aardolieprodukten	49
Bijlage IV met betrekking tot bepaalde basis- produkten	51
Nr. 2 betreffende de financiële samenwerking tussen de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië en de Europese Economische Gemeenschap	52
Nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produk- ten van oorsprong” en betreffende de methoden van administratieve samenwerking	55
Bijlage I Verklarende aantekeningen	69
Bijlage II lijst A (lijst van bewerkingen of verwerkingen die een verandering van tariefpost meebrengen, doch aan de daaraan onderworpen produkten niet of slechts onder bepaalde voor- waarden het karakter van produkten van oorsprong verlenen)	71
Bijlage III lijst B (lijst van bewerkingen of verwerkingen die geen verandering van tariefpost meebrengen, doch aan de daaraan onderworpen produkten niettemin het karakter van produkten van oorsprong verlenen) .	132

Bijlage IV	lijst C (lijst van produkten die van de toepassing van dit Protocol zijn uitgesloten)	144
Bijlage V		145
Bijlage VI		150
<i>Slotakte</i>		152
Gemeenschappelijke verklaring inzake Protocol No. 1 en de artikelen 21, 22 en 23		154
Gemeenschappelijke verklaring betreffende de communautaire regeling voor de invoer van jonge mannelijke runderen, bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië		155
Gemeenschappelijke verklaring betreffende de zone die krachtens de te Osimo ondertekende Overeenkomsten is ingesteld		156
Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 42 van de Overeenkomst		157
Gemeenschappelijke verklaring betreffende Protocol No. 3		157
Intentieverklaring van de Partijen bij de Overeenkomst		157
Gemeenschappelijke verklaring betreffende de samenwerking en de contacten tussen de Europese Parlementaire Vergadering en de vertegenwoordigers van de Vergadering van de S.F.R.J.		157
Gemeenschappelijke verklaring betreffende de indiening van de Overeenkomst bij het GATT door de Gemeenschap		158
Interpretenderende Verklaring inzake het begrip „Partijen bij de Overeenkomst”, zoals dit in de Overeenkomst voorkomt		158
Verklaring van Joegoslavië inzake artikel 24		158
Verklaring van Joegoslavië inzake bepaalde landbouwprodukten		158
Verklaring van de Gemeenschap betreffende de communautaire regeling voor invoer van jonge mannelijke runderen bestemd om te worden gemest, van oorsprong en herkomst uit Joegoslavië		159
Verklaring van de Gemeenschap betreffende de regionale toepassing van sommige bepalingen van de Overeenkomst		159
Verklaring van de Gemeenschap betreffende de in artikel 2 van Protocol No. 2 bedoelde Europese rekeneenheid		159
Verklaring van de Gemeenschap inzake artikel 29 van Protocol No. 3		160

Verklaring van de Gemeenschap inzake het stelsel van algemene tariefpreferenties	160
Verklaring van de Vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland met betrekking tot de toepassing van de Overeen- komst op Berlijn	160
Briefwisseling betreffende de verrichtingen in verband met de bewerking en verwerking van bepaalde textielprodukten .	161
Briefwisseling betreffende Joegoslavische arbeidskrachten die in de Gemeenschap werkzaam zijn	162
D. PARLEMENT	163
G. INWERKINGTREDING	163
J. GEGEVENS	163
